

財務摘要 Financial Highlights

彰化商業銀行股份有限公司

Chang Hwa Commercial Bank, Ltd.

	90.12.31 Dec.31.2001		89.12.31 Dec.31.2000		新台幣增減比率 Change(%)in NT dollars
	新台幣千元 Thousands of NT dollars	美金千元 Thousands of US dollars	新台幣千元 Thousands of NT dollars	美金千元 Thousands of US dollars	
資產 Assets	1,163,266,454	33,229,538	1,100,992,890	33,371,511	5.66%
存款 Deposits	1,045,056,239	29,852,779	976,380,671	29,594,467	7.03%
放款(不含買匯貼現) Loans (Excluding bills purchased & discounts)	728,935,473	20,822,563	734,103,344	22,250,950	-0.70%
股東權益 Shareholder's equity	77,856,028	2,224,013	74,098,635	2,245,958	5.07%
普通股流通在外股數 Common shares outstanding	3,385,613 (千股/thousand shares)	3,385,613 (千股/thousand shares)	3,275,131 (千股/thousand shares)	3,275,131 (千股/thousand shares)	
稅前淨利(1-12月) Income before income tax (Jan.-Dec.)	2,539,661	72,547	3,598,113	109,060	
淨利 Net income	1,949,878	55,700	2,352,583	71,308	

	新台幣(元) NT dollar	新台幣(元) NT dollar
每股盈餘 Earnings per share		
按當年度加權平均股數計算 Computed based on weighted average common shares outstanding	0.47	0.68
宣佈現金股利 Cash dividends declared	* 0.20	0.30
宣佈股票股利 Stock dividends declared	* 0.20	0.30

比率分析

Ratios analysis

股東權益報酬率 Return on average shareholders' equity	2.57%	3.29%
資產報酬率 Return on average assets	0.17%	0.22%
流動資產/流動負債 Liquid assets/ Liquid liabilities	不適用N.A.	不適用N.A.
淨利/總收益 Net income / Total revenue	3.11%	3.37%
自有資本比率 BIS Capital ratio	9.10%	9.08%
全職員工數 Full-time equivalent employees	6,129	6,092

兌換率Exchange rate:

九十年底 (Dec. 31 2001) 新台幣NT\$35.007=美元US\$1.00

八十九年底 (Dec. 31 2000) 新台幣NT\$32.992=美元US\$1.00

註：1. 存款：包含央行存款、銀行同業存款。

2. 放款：係未扣除備抵呆帳之餘額。

Notes : 1. Deposits: Including due to banks and Central Bank.

2. Loans: Including allowance.

* 本數字尚未經股東常會決議。

The figure still must be approved at the annual shareholders' meeting.

本行大事紀要

The Bank's Significant Events



本行與ING集團簽訂「策略聯盟及營運改造合約」
 右起：本行總經理張嵩峨、我國駐WTO首任常駐代表顏慶章(前財政部長)、本行董事長張伯欣、ING集團全球主管兼執行董事Jan G. Cherim。
 CHB contracts with ING Group regarding the Strategic Alliance and Restructuring Project.
 Mike S. E. Chang, CHB President ; Ching-Chang Yen, Taiwan's first-ever WTO Representative and former Minister of Finance ; Po-Shin Chang, CHB Chairman ; Jan G. Cherim, ING Bank Managing Director, Global Head of Financial Institution. (from right to left)



彰銀人身保險代理人(股)公司與ING安泰人壽、國泰人壽及法商佳迪福人壽合作簽約儀式
 左起：本行總經理兼彰銀保代(股)公司董事長張嵩峨、本行副總經理兼彰銀保代(股)公司總經理謝昭男、ING安泰人壽總裁潘榮昌、國泰人壽協理高宗瑜、法商佳迪福人壽總經理貝文生。
 Chang-Yin Insurance Agent Co., Ltd., CHB's new own subsidiary, with ING Life Insurance Co. of America, Taiwan Branch, Cathay Life Insurance Co., and Cardif Risques Divers Insurance Co., Taiwan Branch, signs cooperative agreement to promote insurance products.



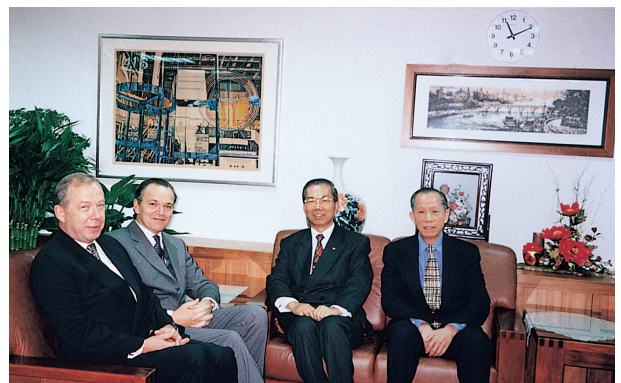
本行與台灣優利系統公司簽訂「新一代電腦系統開轉換合約」
 右起：本行總經理張嵩峨、本行董事長張伯欣、前財政部次長陳沖、台灣優利系統公司董事長文北崗。
 CHB contracts with Unisys regarding the New Generation Mainframe System.
 Mike S. E. Chang, CHB President ; Po-Shin Chang, CHB Chairman ; Chung Chen, former Deputy Minister of Finance ; Pei-Kang Wen, Chairman of Unisys Ltd. (from right to left)



張總經理嵩峨、昆山代表處施代表建安拜訪國務院台灣事務辦公室副主任李炳才、副局長唐怡。
 CHB management visits Taiwan Affairs of The State Council in Beijing, China.
 Chien-An Shih, CHB Manager of KunShan Representative Office ; Mike S. E. Chang, CHB President ; Li Ping-Tsai, Vice President and Tang Yi, Deputy Minister of Taiwan Affairs of The State Council. (from left to right)



彰銀—首家登陸的台資銀行—昆山代表處揭牌，右為本行董事長張伯欣，左為昆山市市長王竹鳴。
 CHB, the first Taiwan-based bank on mainland China, celebrates the new opening ceremony of CHB's representative office in Kunshan, mainland China.
 Chang Po-Shin , CHB Chairman ; Wang Chu-Min , Kunshan City Mayor.(from right to left)



德國Dresdner Bank AG新舊任首席代表一行蒞臨本行訪問。
 (由左至右)
 Dresdner Bank AG Chief Representative Mr. Dietrich Baron von Stackelberg ; Mr. Christian von Medem ; Mr. H.C. Chen (Senior Advisor)
 (from left to right)

目錄 CONTENTS

01	財務摘要	01	Financial Highlights
04	致股東報告書	04	Report to Shareholders
14	銀行概況	14	Bank Overview & Organization
14	一、銀行簡介	14	Bank Overview
	銀行沿革		History
	資本及股份		Capital & Shares
15	二、銀行組織	15	Organization
18	三、特別股、金融債券（含海外金融債券）及 參與發行海外存託憑證之發行情形	19	Issuance of Preferred Shares、Financial Debenture (including those floated abroad) & Global Depository Receipts (GDR)
20	營運概況	20	Operations Overview
20	一、業務內容	20	Businesses Categories
22	二、業務概況	22	Business Overview
27	三、市場分析	27	Market Analysis
30	四、從業員工	30	Human Resources
30	五、勞資關係	30	Labor Relations
30	六、固定資產及其他不動產	30	Property and Equipment
31	七、轉投資事業	32	Investments in Affiliated Ventures
33	八、風險管理	33	Risk Management
39	九、重要契約	39	Important Contracts
39	十、訴訟或非訟事件	39	Pending Lawsuits or Disputes
40	營業及資金運用計畫	40	Operation and Capital Investment Plans
40	一、九十一年度經營計畫	40	Operation and Capital Investment Plans for 2002
40	二、九十一年度處分或取得不動產計畫或 長期投資計畫	40	Plans to Sell or Purchase Real Estate Properties and/or Other Long-term Investments in 2002
40	三、資金運用計畫	40	Plans for Capital Investment and Utilization
41	四、研究與發展	41	Research & Development
43	財務概況	43	Financial Statement
90	特別記載事項	90	Special Items
90	一、內部控制制度執行狀況	91	Implementation of Internal Controls
92	二、關係企業相關資料	92	Information Regarding Related Enterprises
92	三、股利政策及執行狀況	92	The Policy and Implementation of Dividends
95	四、最近二年度違法受處分及主要缺失與 改善情形	95	Major Malfeasant Cases and Operational Improprieties and Remedial Measures Adopted in the Past Two Years
95	五、最近二年度股東常會之重要決議	95	Major Resolutions Passed at General Shareholders Meetings within the Past Two Years
97	六、其他必要補充說明事項	97	Additional Disclosures
98	國外分支機構分佈圖	98	Overseas Presence
99	總行及國內分支機構分佈圖	99	Head Office & Domestic Branches
100	總行及分支機構一覽表	100	Directory of Offices



董事長：張伯欣
Chairman of the Board: Po-Shin Chang

90年世界經濟由於美、日、歐盟等三大經濟體同步走緩，亞洲地區國家因美國網路科技泡沫破滅，電子資訊需求疲弱，外貿成長力道減弱，內需也出現疲軟，導致經濟缺乏動能，加上美國遭受911恐怖攻擊事件，更使得全球經濟籠罩在一片不景氣的陰影中。在各國政府迅速聯手採取連串降息激勵動作，金融市場得於短期內迅速回復穩定，但景氣仍然低迷，根據國際貨幣基金會（IMF）預估，90年全球經濟成長率將自89年的4.7%降為2.4%。

過去一年，國內經濟受到全球經濟景氣走緩，處於向下探底走勢，再經歷美國911事件及納莉颱風重創雙重衝擊下，企業及消費信心轉趨保守，在內、外在環境變化影響下，國內景氣出現大幅下挫局面，對外貿易全年進出口總值衰退為2,301.4億美元，成長率為負20.2%，據經濟部統計資料顯示，全年辦理撤銷及解散登記之公司計有34,569家，資本額達新台幣30,056億元，國內股票加權指數也一度跌至3,500點之下。致經濟成長率由首季之0.91%一路下滑，依行政院主計處估測全年經濟成長率為-1.91%。

回顧國內金融情勢，由於經濟景氣低迷，企業投資及民間消費需求不振，主要金融機構放款年增

The global economy experienced a significant slowdown in 2001 as the American, Japanese and European economies experienced an Internet implosion, decline in demand for information technology (IT) equipment, stagnant international trade, and weakened domestic consumer demand. The September 11 terrorist attack on the U.S. added another negative pressure on the fragile global economy. To stimulate economic growth, many governments around the world have implemented aggressive interest rate cuts. While the financial markets could stabilize in the near future, the battered economic fundamentals may require a longer recovery period. The International Monetary Fund (IMF) estimates that annual global economic growth for 2001 would drop to 2.4% from 4.7% of the previous year.

Taiwan experienced an economic contraction in 2001 due to both global and domestic factors. The impacts of September 11th and Typhoon Nari dampened the already lackluster corporate investment environment. Foreign trade in 2001 declined 20.2% from the previous year to US\$230.14 billion while jittery investors sent the stock market below the 3,500-point level. According to Ministry of Economic Affairs (MOEA) statistics, 34,569 businesses dissolved during 2001, equating to over NT\$3 trillion in paid-in capital lost. The economic growth rate in 2001 declined steadily from positive 0.91% during the first quarter to negative growth in the remaining three quarters. The Directorate General of Budget, Accounting and Statistics (DGBAS) projects an annual negative GDP of 1.91% for 2001.

In 2001 Chang Hwa Bank achieved steady business growth and continuous operational improvements despite a weak economic environment that battered the financial industry with rising non-performing loans and declining lending businesses. The Bank established an ad hoc committee to tackle the issue of overdue loans, writing off nearly NT\$12 billion in overdue loans. To improve loan quality, client credit structures were revised to better reflect actual lending risks. The Bank implemented aggressive personnel cost control measures ranging from attractive retirement packages to more flexible human resource management systems. During 2001 Chang Hwa Bank pursued business growth by accelerating the expansion of Internet and mobile banking services and development of new financial products catered to the changing financial markets.



總經理：張嵩峨
President: Mike S.E. Chang

率持續下滑，加上不良放款攀升，銀行經營難免遭受衝擊。為因應此不利之金融環境，本行秉持穩健經營理念，力求營運體質之改善，成立處理不良債權專案小組追討債權，九十年度打銷呆帳近120億元，並持續強化風險管理，調整授信結構，以降低營運風險；另實施員工優惠退職方案，以活化並有效運用人力資源。業務上除在既有之基礎上持續拓展外，並掌握市場脈動，積極研發新金融商品，加強推展電子金融業務，擴大電子銀行、網路銀行及行動銀行服務功能，朝全方位之綜合銀行發展方向經營。

另一方面，為因應我國加入世界貿易組織（WTO）後，開放國內市場的嚴峻挑戰，本行乃於去年（90年）5月委請國際知名之荷蘭國際集團ING霸菱公司，為本行進行「策略及營運評估（Strategic & Operational Review；SOR）」之企業診斷服務工作，以針對本行經營缺失，找出病因，尋求突破，解決經營上所面臨之瓶頸問題；第一階段之診斷工作，已於90年7月初完成，ING霸菱並於同年10月初將診斷報告書送交本行，由總行各處部研析改造建議之可行性後，咸認有改造之必要。基於診斷之延續性及符合本行之需求，乃續委請ING霸菱進行第

To address the new challenges in the domestic financial market associated with Taiwan's entry into the World Trade Organization, Chang Hwa Bank has implemented the Strategic & Operational Review (SOR) project to improve its overall competitiveness. SOR employed ING Barings Group to identify possible weaknesses within the Bank's operational structure and install necessary solutions. Divided into two phases, SOR completed its first phase in early July 2001 followed by a detailed report in October. The Chang Hwa Bank board of directors has since approved the report's recommendations for a company-wide structural reform and entrusted ING Barings to lead the restructuring efforts. This second phase of restructuring and reengineering commenced in March 2002 and is scheduled to be completed within three years. The Bank is confident that the restructuring project will significantly improve operational competitiveness and has established a three-year mission to position Chang Hwa Bank as an integrated financial service provider with one-stop services to meet every financial need of our customers adopting an international standard and best practice.

Highlights of Chang Hwa Bank's 2001 fiscal year (1/1/2001~12/31/2001) operations and plans moving forward:

A. Operation Achievements

1. The Bank added an Tung-Linkou branch and upgraded the sub-branches in Luchu, Suao, Chienhsing and Pei-Chiayi to branch status. Tungmen and Shalu branches were moved to more convenient locations and the Tainan branch was returned to its original site. The Bank is finalizing plans for a new Tunghu branch, a project that has already been authorized.
2. The Bank adds foreign currency and travelers' check process at five branches -- Yungkang, Pei-Hsinchu, Nantun, Hsi-Sanchung and Pei-Kaohsiung. Preparations have been made for Hsi-Neihu branch as the appointed foreign exchange branch.
3. The Bank has acquired five farmers' credit departments in Fenyuan, Puyen, Fangyuan, Linpien and Checheng (including 17 sub-branches).
4. The Ministry of Finance has approved the Bank's application to establish a representative office in



本行台北總行大樓
CHB Taipei main office.

二階段為期二至三年之改造工程，本案業經董事會審議通過，並完成簽約事宜，預計91年3月起將正式啟動。本行有信心在第二階段改造後，提升經營體質、強化競爭力，期許三年後能發展成為國際化「綜合金融服務提供者（Integrated Financial Services Provider）」之銀行，以提供金融百貨化之服務，滿足客戶理財消費一次購足（One-stop Shopping）之需求，讓客戶達到更高水準之滿意度。

茲將本行九十年度（90.1.1~90.12.31）經營結果及未來年度努力方向，報告如次：

一、營業計畫實施成果

1. 增設東林口分行，將路竹、蘇澳、建興、北嘉義辦事處升格為分行，並調整東門分行及沙鹿分行營業據點，台南分行由臨時行舍遷回原址。另籌劃已奉准設立之東湖分行開業事宜。
2. 新增永康、北新竹、南屯、西三重及北高雄五家分行為買賣外幣現鈔及旅行支票簡易外匯業務單位，另籌劃西內湖分行為外匯指定單位之開辦事宜。
3. 完成芬園、埔鹽、芳苑、林邊及車城地區等五家農會信用部（含十七家辦事處）受讓事宜。
4. 本行已獲財政部核准向大陸中國人民銀行申請設立「昆山代表處」。
5. 開辦代售台灣大哥大電話儲值卡及中華電信行動電話「如意卡」與「如意儲值卡」，加強異業合作，增加手續費收入。

Kunshan, mainland China, with the People's Bank of China.

5. The Bank became the sales agency of prepaid phone cards issued by Taiwan Cellular Corp. and Chunghwa Telecom, resulting in additional income from processing fees.
6. The Bank worked closely with Taiwan Cellular Corp. to establish a new mobile-banking infrastructure. Also planned is a "cross-financial service mobile-banking system" in cooperation with Chunghwa Telecom, TransAsia Telecommunications, and peer financial institutes and banks.
7. Chang Hwa Bank commenced the issuance of JCB credit cards, student credit cards and a co-branded credit card with Tatung Co.
8. The Bank introduced a phone and online credit card payment service for automobile and motorcycle registration fees and traffic charges.
9. The Bank strengthened its investment operations with the launch of special funds and securities, including "Domestic equity designated trust fund" & "International foreign equity fund".
10. Chang-Yin Insurance Agent Co., Ltd. was founded offering insurance products covering health, marriage, and monetary losses.
11. A strategic alliance with Tamkang University is conducting a regional industry survey and establishing a collection of localized databases.
12. The Bank offers medium- and long-term loans aimed at assisting laborers and young people with home improvements and purchases in line with government policies.
13. The Bank offers loans on its real estate assets, which are Bank-owned, foreclosed seizures, or legally auctioned realty.
14. The Bank is in the process of establishing money wire services with banks in mainland China, a move in line with the government's open policy to cross-strait financial services.
15. The Bank launched export letter of credit insurance services in conjunction with the China Import and Export Bank.
16. The Bank upgraded the ATMP system, eliminating the hurdles in Domestic remittance transactions and raising the efficiency of CD/ATM services.
17. The Bank has completed a deal with Unisys regard-

6. 與台灣大哥大合作建置「行動銀行－本行自建系統」，另與財金公司、中華電信、泛亞電信及其他銀行同業合作建置「行動銀行－財金共用系統」，以服務廣大客戶群。
7. 開辦「JCB」（吉士美）信用卡、「學生信用卡」，並與大同綜合訊電公司合作發行「大同聯名卡」業務。
8. 開辦國際信用卡電話語音繳納汽、機車換發行照規費業務及電子公路監理網站繳納各項公路監理資費。
9. 開辦「指定用途信託資金投資國內證券投資信託基金」、「外幣信託資金投資國外有價證券」暨「保險金信託－守護天使保險金信託投資保障計畫」業務。
10. 成立彰銀人身保險代理人（股）公司，推出「健康百分百」、「終身大事」、「存款戶團體傷害險」及「六福年年寶」等保險商品。
11. 與淡江大學策略聯盟，辦理「地區性產業經濟狀況調查」，建置地區性產業資料庫。
12. 配合政府政策辦理「輔助勞工建購及修繕住宅貸款」、「青年購屋低利貸款」及「青年優惠房貸暨信用保證專案」、「二仟億元優惠購屋專案」等中長期房屋貸款。
13. 辦理購買「本行逾期戶不動產、法拍屋及本行承受之不動產」優惠專案貸款。
14. 配合政府兩岸金融開放措施，與大陸當地銀行建立通匯關係，加強服務兩岸客戶。
15. 與中國輸出入銀行合作推展「信用狀出口保險」業務。
16. 完成「跨行作業前置處理系統（ATMP）更新建置計畫」以解決國內匯兌交易作業瓶頸及提升CD/ATM服務效率。
17. 完成與台灣優利系統（股）公司（Unisys）簽訂「新一代電腦系統開發轉換合約」事宜。
18. 與時代財金公司及路透社共同建置「時代財金即時外匯報價系統」，提供營業單位即時之外匯匯率、利率等財經資訊。

二、預算執行情形

九十年度存款營運量為新台幣九千三十一億一

ing the development and implementation of a new generation computer system.

18. The Bank is in partnership with Era Financial News and Reuters to establish a "real-time foreign exchange information system" capable of providing companies with up-to-the-minute information on exchange and interest rates.

B. Execution of Annual Targets

During 2001, total deposits and loans amounted to NT\$903,116,317,000 (including NT\$64,363,002,000 deposited by postal offices) and NT\$718,505,511,000, respectively, reaching 96.02% and 93.45% of the annual targets. Annual foreign exchange transactions volume reached US\$55,702,405,000, or 83.86% of the projected goal. Volume of securities brokerage executed totaled NT\$68,652,572,000, representing 49.68% of the annual target.

C. Financial Conditions and Profitability

The operating results & profits for year 2001 are as follows:

1. Total revenue: NT\$62,627,533,000
2. Operating expenses: NT\$58,380,008,000
3. Operating income: NT\$4,247,525,000
4. Non-operating income: NT\$308,723,000
5. Non-operating expenses: NT\$2,016,587,000
6. Pre-tax profit: NT\$2,539,661,000
7. Income tax expense: NT\$589,783,000
8. After-tax profit: NT\$1,949,878,000
9. Earnings per share: NT\$0.47

In 2001, the bank made a pre-tax profit of NT\$2,539,661,000, or 80.54% of the targeted amount of NT\$3,153,098,000. The ratio of operating income to total revenue was 6.78%. Pre-tax profits accounted for 4.06% of total revenue and 3.34% of equities.

D. Research & Development

Research and development is the basis for a company's success and is treated as an indispensable part of the Bank's overall operation. As the banking industry becomes more liberalized in an e-era of unbridled opportunities, globalization, and increasing competition, Chang Hwa Bank is investing heavily in R&D to focus financial services ever more closely to our customers' needs. Together with the planning & research members of other

千六百三十一萬七千元（含郵匯局轉存款六百四十三億六千三百萬二千元），達成預算目標之九六・〇二%，放款營運量為新台幣七千一百八十五億五百五十一萬一千元，達成預算目標之九三・四五%，買賣外匯業務量為五百五十七億二百四十萬五千美元，達成預算目標之八三・八六%，證券經紀業務量為新台幣六百八十六億五千二百五十七萬二千元，達成預算目標之四九・六八%。

三、財務收支及獲利能力分析

九十年度財務收支及獲利情形分述如下：

- (一) 營業收入：新台幣六百二十六億二千七百五十三萬三千元。
- (二) 營業成本及費用：新台幣五百八十三億八千萬元。
- (三) 營業利益：新台幣四十二億四千七百五十二萬五千元。
- (四) 營業外收入：新台幣三億八百七十二萬三千元。
- (五) 營業外費用：新台幣二十億一千六百五十八萬七千元。
- (六) 稅前淨利：新台幣二十五億三千九百六十六萬一千元。
- (七) 所得稅費用：新台幣五億八千九百七十八萬三千元。
- (八) 稅後淨利：新台幣一十九億四千九百八十七萬八千元。
- (九) 每股盈餘：新台幣〇・四七元。

九十年度稅前純益為新台幣二十五億三千九百六十六萬一千元，達成財務預測盈餘目標新台幣三十一億五千三百九萬八千元之八〇・五四%；營業利益佔營業收入比率為六・七八%，稅前純益佔營業收入比率為四・〇六%，稅前純益佔股東權益比率為三・三四%。

四、研究發展狀況

業務之研究與發展乃企業成長茁壯的活力及泉源，本行向來極為重視。面對金融國際化、自由化及e世紀、新經濟時代之世界潮流，以及同業間業務競爭益形激烈，為滿足顧客對金融商品多樣化之需

divisions, the research teams of the R&D division at bank headquarters develop strategies that allow the Bank to take a steady yet innovative approach to business operations.

E. Business Guidelines for 2002

1. Annual Targets

- 1.1 Deposits: NT\$919,427,000,000
- 1.2 Loans: NT\$784,415,000,000
- 1.3 Foreign exchange transactions: US\$57,346,000,000
- 1.4 Securities brokerage: NT\$86,800,000,000

2. Operation Strategies and Guidelines:

- 2.1 Restructure management organization in response to new financial market trends
 - 2.1.1 Define an optimal market position and instigate restructuring projects to enhance overall operational efficiency.
 - 2.1.2 Develop commercial & operational regional centers to increase competitiveness, enhance professionalism, and reduce operational costs.
 - 2.1.3 Evaluate the feasibility of establishing a marketing division for information management, marketing strategy development, and other marketing-related work to help expand market share.
 - 2.1.4 Finalize guidelines for establishing a financial holding company in accordance with the bank's existing competitive advantages and current market trend.
- 2.2 Improve information technology and application to increase operational efficiency
 - 2.2.1 Upgrade computer mainframe with new-generation functions for integrating data and operations of all core businesses.
 - 2.2.2 Improve mutual fund sales channels on the telephone, Internet and other mobile electronic devices.
 - 2.2.3 Promote all-in-one comprehensive financial services at all branch counters as one of the efforts of developing into a operational regional center by enhancing the efficiency of intra-bank computer networks, flexibility of human resource management, and performance of mini branches.

求，本行更積極強化研究發展工作；總行設有研究發展處，透過各單位企劃研究人員之相互合作，串連成推動全行經營策略與金融商品研發團隊，奠定穩健創新的經營發展方向。

五、九十一年度（91.1.1~91.12.31）營業計畫概要

（一）預算營運量

1. 存款業務：新台幣九千一百九十四億二千七百萬元。
2. 放款業務：新台幣七千八百四十四億一千五百萬元。
3. 外匯業務：美金五百七十三億四千六百萬元。
4. 證券經紀業務：新台幣八百六十八億元。

（二）經營方針及營業政策

1. 迎合金融經營趨勢，研擬重整組織架構運作機制
 - (1) 選擇金融市場定位，縝密評估組織架構調整事宜，以充分發揮組織功能。
 - (2) 逐步推動籌劃「業務區域中心」之建置，以降低營運成本，提升專業品質及競爭力。
 - (3) 評估設立行銷專責部門，建立資料倉儲及行銷資料庫，統一規劃全行行銷策略，廣拓市場佔有率。
 - (4) 考量本行立地條件，積極朝籌組「金融控股公司」之方向努力以適應未來金融業之發展。
2. 強化資訊應用技能，提升作業效率
 - (1) 積極進行本行重要資訊系統－「新一代電腦系統開發轉換」主機升級作業，以完成本行金融核心業務連線作業系統之建置計畫。
 - (2) 配合指定用途信託基金業務，廣續開發電話銀行、網路銀行、行動銀行之基金下單作業系統。
 - (3) 持續推展及建置ALL IN ONE櫃台連線端末機工作站，整合分行端末設備，以提升分行作業效率，增加分行人力彈性運用及簡易分行之靈活使用，並配合本行業務區域中心之規劃，建置區域作業中心電腦設備。
3. 研發新種金融商品，拓展業務版圖

- 2.3 Develop new financial products and expand business scope
 - 2.3.1 Introduce factoring services for both domestic and international clients to control client cash flow and transactions and strengthen commercial finance channels to facilitate corporate financing while minimizing corporate receivables risk.
 - 2.3.2 Promote the "Integrated Financial Management Account," which combines a wide array of savings and investment services into one account.
 - 2.3.3 Develop trust services such as insurance, family or disability trust funds for individual customers and employee and shareholding trust funds for corporate customers.
 - 2.3.4 Develop the COMBO card--a hybrid card combining the functions of both credit card and ATM card that provides easy access to cash advance from ATM machines and greater flexibility in personal finance management.
 - 2.3.5 Launch JCB credit cards with ATM and bank counter cash advance service.
 - 2.3.6 Actively participate in the Ministry of Economic Affairs' C-Plan--aimed at establishing an electronic global financial management system comprising several sub-systems of online cash flow management, trade financing, corporate financing, and other fund-raising service. Expected to be joined by around 600 Taiwan-based manufacturers, C-Plan is developed to improve cash flow and other financing services to Taiwan enterprises.
- 2.4 Increase marketing channels and broaden business network
 - 2.4.1 To expand its business network, the Bank regularly evaluates additions or adjustments to its operating locations in the domestic and foreign markets. The Bank has prepared to establish several mini-branches with special market characteristics. A high priority has been placed on extending the current business network to include mainland China to better serve the Taiwanese-invested ventures there.

-
- (1) 開辦國內／國外應收帳款承購業務 (Factoring)，以掌握客戶金流及交易動態，並增強廠商資金融通管道，強化企業資金調度能力與降低企業收款風險。
 - (2) 推行「綜合性理財帳戶」，提供各項個人理財組合商品之投資管道。
 - (3) 開發個人信託（保險、家庭、殘障）及法人信託（員工持股或儲蓄信託）等新種信託業務。
 - (4) 開發COMBO卡結合金融卡與信用卡的雙重功能，客戶得依照契約之約定，利用提款機隨借隨還的簡便財務管理及資金調度之功能。
 - (5) 開辦JCB信用卡，在自動提款機及櫃台預借現金。
 - (6) 積極參加經濟部C計畫案，建置企業全球電子金融中心（包含資金、財務、貿易、線上融資等管理系統）。與國內四大中心廠商和六百家的大廠（其供應商）合作，提供企業金流服務，加強與國內企業的關係，服務廣大客戶。
4. 暢通行銷管道，延伸服務網路
- (1) 拓展經營領域，評估籌設及調整國內、外據點，並視國內市場特性設立簡易分行；另為服務台商，掌握商機積極籌設大陸營業據點。
 - (2) 承辦台北銀行委託辦理彩券銷售與兌獎等相關業務，以增加本行手續費收益。
 - (3) 配合「人身保險代理人」業務，積極規劃「財產保險代理人」業務。
 - (4) 尋求策略聯盟，以交叉行銷手法，綜合性提供客戶在存款、放款、外匯、基金、信託及保險等方面的需求(如守護天使親子信託等)，以厚植客戶關係。
5. 提升資金管理與運用效益
- (1) 規劃實施全行利潤中心制度。
 - (2) 針對歐元結合局勢，篩選、精簡歐元存匯帳戶，提高歐元資金使用效益及資金調度靈活性。
 - (3) 加強短期有價證券投資及債券、票券買賣業
- 2.4.2 To increase income from service fees, the Bank joined Taipei Bank's lottery network to sell lottery tickets and pay cash prizes.
 - 2.4.3 To strengthen the existing life insurance agency business, the Bank is in preparations to include property insurance agency business.
 - 2.4.4 To maximize the synergies of strategic partnerships, the Bank has integrated savings, lending, foreign exchange, mutual fund transactions, trust business, insurance and other services (e.g. family trust) by cross-selling to better serve customers and maintain good customer relations.
 - 2.5 Enhance asset management and operating efficiency
 - 2.5.1 Develop a profit-center system for all of the bank's operations.
 - 2.5.2 Upgrade euro currency deposit services and increase euro currency savings and financing returns.
 - 2.5.3 Improve strategies for short-term securities and bond investments and bills transactions to maximize profits. It is the Bank's underlying policy to consistently adjust its investment portfolios to increase earnings and lower tax expenses.
 - 2.6 Reinforce risk management
 - 2.6.1 To monitor and control the complex risks of the financial business, the Bank is constantly improving its risk management mechanism and accelerating the installation of an assets/liability management computer program.
 - 2.6.2 To promote its bills business and minimize risks under the newly-promulgated bills regulations and bill settlement process, the Bank will reevaluate and adjust as necessary its bills trading strategies, settlement procedure, custodian services and risk control systems.
 - 2.6.3 Control credit risk by diversifying loan portfolio by industry, corporate group, and related parties to prevent concentrated loan defaults and minimize non-performing loans.
 - 2.6.4 To ensure secured credit card operation and

務等操作，提高投資收益，並配合本行盈餘規劃，調整債、票券業務投資比重，俾有效降低所得稅負。

6. 強化風險管理

- (1) 因應經營風險複雜化趨勢，循序漸進建立風險監理機制，加速資產負債管理系統之建置，以加強全行之風險監視與管理。
- (2) 因應票券金融法規之頒行及未來票券交割保管新制之實施，重新檢視短期票券交易、交割及保管之風險管理機制，以符合法令規章、提升作業效率，並兼顧風險監視與管理。
- (3) 加強行業別、企業集團及同一關係人之授信風險管理，防範風險過度集中，避免鉅額延滯放款之發生。
- (4) 加強信用卡安全控管作業，發行晶片信用卡以減低偽卡冒刷損失。
- (5) 規劃海外分行「貨幣市場拆借」電腦連線作業，以強化內部控管。

7. 強化資產品質，抑低逾放比率

- (1) 強化授信審核機能，抑制新逾期放款發生，加強清理不良資產及轉銷呆帳，以達成「本行未來四年加速轉銷呆帳計畫」之預定目標。
- (2) 配合政府政策，透過資產管理公司（AMC）積極清理不良放款，改善財務結構及資產品質。
- (3) 加強徵信調查、授信審查及事後覆審、查核工作，減少發生缺失之機率，並督促營業單位強化授信品質，以防範逾放之發生。
- (4) 設置「催收覆審區域作業中心」，辦理覆審、催收督導及大額逾放案件之催討工作，期以集中化、專業化、資訊化之處理方式，提高逾期放款清理績效。

8. 強化人力資源與運用

- (1) 因應知識經濟時代來臨，建構「學力主義」，加強各種專業訓練，並透過證照制度鼓勵員工專業成長，以培養本行「核心競爭能力」，提升人力資源素質。
- (2) 加強催收人員、信託業務、投資理財及行銷

prevent losses arising from counterfeiting, the Bank will promote the use of "smart" IC cards.

2.6.5 Implement an intra-bank "money market loan call computerized system" for overseas branches to promote international money market business and reinforce the Bank's internal monitoring system.

2.7 Elevate asset quality and minimize non-performing loan ratio

2.7.1 To bring down the non-performing loan (NPL) ratio to standard levels within four years, the Bank has committed its efforts to strengthen current credit assessment procedures, curb new NPLs, and accelerate the disposal of problematic assets and write off NPLs.

2.7.2 To improve financial structure and asset quality, the Bank will write off problematic assets with the assistance of asset management corporations.

2.7.3 To avoid risky credit extensions, the Bank will enhance its credit investigation, assessment and review for all loan application. The Bank strictly requires each branch or business post to approve only customers of strong credit histories to minimize loan defaults.

2.7.4 To enhance the efficiency of disposing problematic loan disposal, the Bank established a "credit application review and loan collection center," a centralized authority of professional staff and IT management system in charge of auditing approved credit applications and collecting overdue loans.

2.8 Optimize human resources

2.8.1 The Bank has introduced an employee aptitude enhancement program that offers various on-the-job training programs and issues skill certifications to encourage employees to strengthen their expertise in certain fields. The Bank is committed to enhancing its human resource, which is considered the Bank's "core competitiveness".

2.8.2 Strengthen on-the-job training for staff in the loan collection, trust, financial management and marketing divisions.

2.8.3 Create formal petition procedures for

技巧等訓練，以提高經營效率。

- (3) 建立申訴程序，讓員工有公平對待與矯正之權利，以增進勞資合作關係，安定員工生活。

面對台灣金融環境的急速變遷與激烈競爭，以及台灣加入WTO後對台灣金融業帶來的重大衝擊；展望未來金融自由化乃不可遏抑之潮流，銀行業承作之業務，勢必更加寬廣，同時也承受更多外來的競爭壓力。面對新的挑戰，本行自當審慎評估本身利基，迅速推動各項經營策略之革新，改善經營體質，以加速發展成為現代化、且具國際水準與競爭優勢的銀行，並積極推動電子商務金融服務、策略聯盟，朝經營多角化、業務多元化、服務自動化等方向發展。多年來承蒙各位股東的支持與愛護，謹此致謝，尚祈各位股東、社會賢達，繼續給予策勵與支持。

董事長 張伯欣

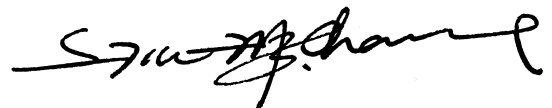
總經理 張壽峨

employees, uphold fair treatment for all employees, and protect labor rights to maintain harmonious labor relations and provide stable careers for employees.

The Bank will continue to expand its operations despite the changing financial market, increasing peer competition, and negative pressures of Taiwan's WTO accession. The Bank will discreetly evaluate its existing advantages and devise an optimal operation strategy to best capitalize on future opportunities and achieve international competitiveness. The Bank will focus ever more closely on upgrading Internet and mobile banking services, diversifying operations, developing new businesses and establishing strategic alliances with key synergies. Chang Hwa Bank appreciates the support of its shareholders over the past years and looks forward to your continuing support as we explore new opportunities and expand to new heights in the years to come.



Po-Shin Chang
Chairman of the Board



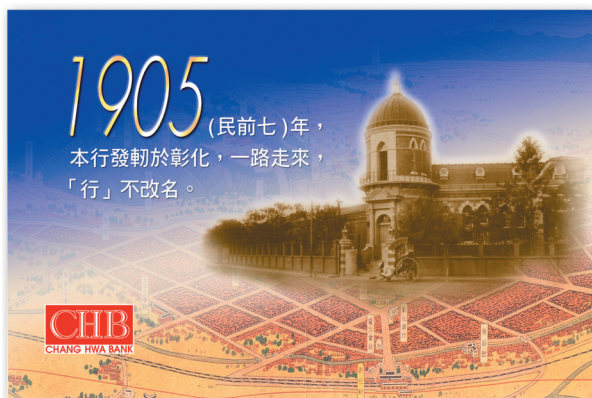
Mike S.E. Chang
President



本行游常駐監察人建榮、陳常務董事田植、張董事長伯欣、張總經理嵩峨、陳常務董事明仁、陳常務董事瑞生合影。
(由左至右)

CHB's senior management (from left to right):

Chien-Jong Yeou, Executive Supervisor ; James D. Chen, Managing Director ; Po-Shin Chang, Chairman ;
Mike S.E. Chang, President ; Ming-Jen Chen, Managing Director ; and Jui-Sheng Chen, Managing Director.



CHB original headquarters in 1905

一、銀行簡介

設立登記日期：中華民國39年7月

執照號碼：公司統一編號51811609

(一) 銀行沿革

本行創設於民國前7年（公元1905年）6月5日，由彰化縣吳汝祥先生糾合中部地方士紳，集資二十二萬圓，充為股本。於當年發起組織設立「株式會社彰化銀行」，設總行於彰化，是為本行發軔之始，迄今已歷九十七週年。

民國前2年（公元1910年）本行為適應當時環境需要，將總行遷設台中市，積極拓展業務，凡本省各重要繁盛地區，均分設營業機構，營業網分布全省。

民國34年10月25日台灣光復，民國35年10月16日本行成立彰化商業銀行籌備處，由林獻堂先生擔任籌備主任，並由政府接收日籍股東之股份。民國36年2月舉行創立股東大會，由董事會推選林獻堂先生為董事長。同年3月1日正式改組成立為彰化商業銀行，資本總額定為舊台幣壹仟伍佰萬元。

(二) 資本及股份

民國38年6月本省實施幣制改革，發行新台幣，民國39年12月本行將資本總額調整為新台幣貳佰肆拾萬元。其後經過多次增資，至今本行資本總額為新台幣參佰伍拾參億伍仟陸佰壹拾參萬肆仟元，分為普通股參拾參億捌仟伍佰陸拾壹萬參仟肆佰股、甲種特別股壹億伍仟萬股，每股面額新台幣壹拾元，為國內資本雄厚，基礎穩固之商業銀行。

民國86年12月，台灣省政府將其持有之本行普通股股票進行公開招募，以執行公營事業民營化之政策。民國87年1月1日正式改制民營。

A. Bank Overview

Registered date: July 1950

License No.: ID51811609

1. History

The origin of Chang Hwa Bank dates back to the colonial period under Japan's governance when Wu Ju-Hsiang founded the Kabushiki Kaisha Shoka Ginko in Chang Hwa County on June 5, 1905, with an initial capital of 220,000 Japanese yen raised from local businessmen and landlords.

Kabushiki Kaisha Shoka Ginko relocated its head office from Chang Hwa County to Taichung City in 1910 to better coordinate its expansion efforts of setting up branches and offices in all major cities in Taiwan.

When Taiwan was restored to the ROC government on October 25, 1945, the Bank's predecessor established a preparatory office to reorganize as today's Chang Hwa Bank. After the Taiwan provincial government took control of Japanese shareholdings in Kabushiki Kaisha Shoka Ginko, the preparatory office conducted the Bank's first shareholders' meeting in February 1947, which elected Chang Hwa Bank's first directors and supervisors. The new board elected the preparatory office's head Ling Hsien-Tang as the Bank's first chairman. Chang Hwa Bank was formally incorporated on March 1, 1947, with an initial capital of 15 million Taiwanese yuan.

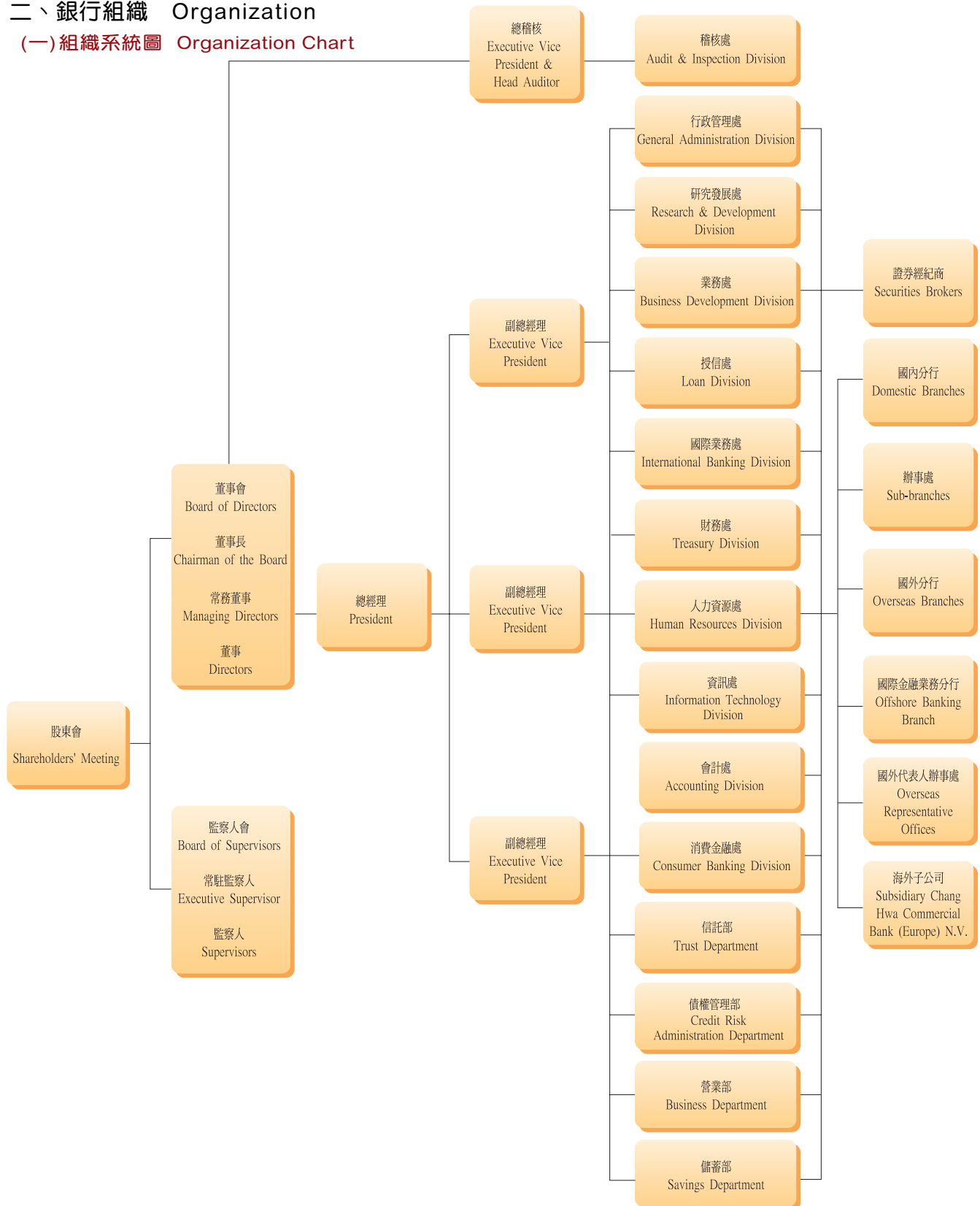
2. Capital & Shares

In June 1949 the Taiwan provincial government replaced the Taiwanese yuan with the New Taiwan dollar. Chang Hwa Bank adjusted its registered capital accordingly to NT\$2.4 million in December 1950. As of the end of 2001, the Bank's registered capital totaled NT\$35,356,134,000 comprised of 3,385,613,400 common stocks and 150,000,000 Type-A preferred shares at a par value of NT\$10 per share. Chang Hwa Bank is one of the leading banks in Taiwan in total registered capital.

In December 1997, the Taiwan provincial government made public its shareholdings in the Bank in line with the government's policy of financial privatization. The Bank was officially privatized on January 1, 1998.

二、銀行組織 Organization

(一) 組織系統圖 Organization Chart



(二)董事、監察人及主要經理人資料 Board of Directors & Management

91.1.31 (Jan. 31, 2002)

職稱 Title	姓名 Name	選任日期 Inauguration Date	任期 Term	持有股份 Shareholding		配偶、未成年子女 持有股份 Shareholding by Spouse & Juvenile Children		主要學歷 Education	主要經歷 Prime Experience
				股數 Shares	比率%	股數 Shares	比率%		
董事長 Chairman	張伯欣 Po-Shin Chang	*89.6.3	▲二年八個月	2,411,242	0.07	212,697	0.01	美國田納西大學經濟學碩士 The University of Tennessee, M.S. in Economics	彰化銀行董事長 Chairman of Chang Hwa Bank
常務董事 Managing Director	陳明仁 Ming-Jen Chen (財政部代表) Delegate of Ministry of Finance	89.6.3	二年八個月	794,065,299	22.46	-	-	輔仁大學哲學博士 Ph. D. of Fu-Jen Catholic University	合作金庫常務理事 Managing Director of Taiwan Cooperative Bank
常務董事 Managing Director	張嵩峨 Mike S.E. Chang (財政部代表) Delegate of Ministry of Finance	89.6.3	二年八個月	794,065,299	22.46	-	-	淡江文理學院商學系畢業 Tamkang University of Arts & Sciences, Business	彰化銀行總經理 President of Chang Hwa Bank
常務董事 Managing Director	陳田植 James D. Chen	89.6.3	二年八個月	2,299,687	0.07	-	-	美國華盛頓大學土木工程系畢業 The University of Washington, Civil Engineering	南和興產股份有限公司董事長 Chairman of Nan Ho Ind. Co., Ltd.
常務董事 Managing Director	陳瑞生 Jui-Sheng Chen	89.6.3	二年八個月	146,765	-	32,773	-	中興大學法商學院合作學系畢業 National Chung Hsin University, Cooperative Economics	彰化銀行副總經理 Executive Vice President of Chang Hwa Bank
董事 Director	文錫煌 Hsi-Chien Wen	89.6.3	二年八個月	909,383	0.03	40,751	-	台灣大學經濟系畢業 National Taiwan University, Economics	中華聯合徵信中心董事長 Chairman of Chinese United Credit Center
董事 Director	廖龍一 Long-I Liao (第一銀行代表) Delegate of First Commercial Bank	89.6.3	二年八個月	165,709,758	4.69	-	-	台灣大學經濟系畢業 National Taiwan University, Economics	第一銀行副總經理 Executive Vice President of First Commercial Bank
董事 Director	沈英明 Ying-Ming Shen (財政部代表) Delegate of Ministry of Finance	89.6.3	二年八個月	794,065,299	22.46	-	-	台灣大學法律系畢業 National Taiwan University, Law	財政部金融局組長 Director of Bureau of Monetary Affairs, Ministry of Finance
董事 Director	魏寶生 Pao-Sheng Wei (財政部代表) Delegate of Ministry of Finance	89.6.3	二年八個月	794,065,299	22.46	-	-	美國喬治華盛頓大學企業管理碩士 The George Washington University, MBA	財政部保險司副司長 Deputy Commissioner of Dept. of Insurance, Ministry of Finance
董事 Director	莊勝榮 Sheng-Rong Chuang (財政部代表) Delegate of Ministry of Finance	89.6.3	二年八個月	794,065,299	22.46	-	-	台灣大學法律系畢業 National Taiwan University, Law	義理法律事務所律師 Lawyer of Justice & Truth Law Office
董事 Director	張清溪 Ching-Hsi Chang (財政部代表) Delegate of Ministry of Finance	89.6.3	二年八個月	794,065,299	22.46	-	-	美國俄亥俄州立大學博士 Ph.D. of Ohio State University	台大經濟系系主任 Professor of Dept. of Economics, National Taiwan University
董事 Director	賴景梓 Ching-Tze Lai	89.6.3	二年八個月	1,162,147	0.03	35,608	-	台中商職高級部畢業 Taichung Senior Commercial School	彰化銀行董事 Director of Chang Hwa Bank
董事 Director	張定民 Timothy Chang	89.6.3	二年八個月	1,187,607	0.03	-	-	美國PEPPERDINE大學企業管理碩士 Pepperdine University, MBA	永三企業股份有限公司總經理 President of Yun San Corp.
董事 Director	林存中 Chun-Chung Lin	89.6.3	二年八個月	22,504,694	0.64	77,085	-	淡江英語專科學校畢業 Tamkang Junior College of English	彰化銀行監察人 Supervisor of Chang Hwa Bank
常駐監察人 Executive Supervisor	待派補中 To Be Assigned (財政部代表) Delegate of Ministry of Finance	89.6.3	二年八個月	794,065,299	22.46	-	-	待補中 To Be Updated	
監察人 Supervisor	杜榮瑞 Rong-Ruey Duh (財政部代表) Delegate of Ministry of Finance	89.6.3	二年八個月	794,065,299	22.46	-	-	美國明尼蘇達大學博士 Ph.D. Accounting, University of Minnesota	中華會計教育學會理事長 President of Taiwan Accounting Association
監察人 Supervisor	游建榮 Chien-Jong Yeou	89.6.3	二年八個月	981,153	0.03	-	-	成淵中學畢業 Chen Yuan Senior High School	彰化銀行稽核室主任 Senior Vice President & General Manager of Auditing Dept. of Chang Hwa Bank
監察人 Supervisor	陳土根 Tu-kung Chen (財團法人台中市私立垂光裕堂慈善會代表) Delegate of Chang Kuan Yu Tang Charitable Foundation	89.6.3	二年八個月	722,708	0.02	-	-	日本近畿大學商經科畢業 Kinki University	黃烈火社會福利基金會董事長 Chairman of Huang Lieh Ho Social Welfare Foundation
監察人 Supervisor	陳巧蓉 Chiao-Ju Chen	89.6.3	二年八個月	113,300	-	-	-	淡江大學肄業 Tamkang University (To Study)	彰化銀行監察人 Supervisor of Chang Hwa Bank
總經理 President	張嵩峨 Mike S.E. Chang	89.10.27		157,969	-	-	-	淡江文理學院商學系畢業 Tamkang University of Arts & Sciences, Business	彰化銀行副總經理 Executive Vice President of Chang Hwa Bank
副總經理 Executive Vice President	彭榮徵 John C. Peng	85.3.1		209,688	0.01	16,339	-	淡江大學合作經濟學系畢業 Tamkang University, Cooperative Economics	華南銀行儲蓄部經理 Senior Vice President & General Manager of Savings Dept. of Hua Nan Bank
副總經理 Executive Vice President	陳辰昭 Chen-Jau Chen	89.11.18		137,659	-	14,216	-	逢甲學院會計學系畢業 Feng Chia University, Accounting	彰化銀行人力資源處處長 Senior Vice President & General Manager of Human Resources Division of Chang Hwa Bank
副總經理 Executive Vice President	謝昭男 Chao-Nan Hsieh	89.11.18		134,460	-	1,133	-	台灣大學經濟學系畢業 National Taiwan University, Economics	彰化銀行財務處處長 Senior Vice President & General Manager of Treasury Division of Chang Hwa Bank

註：董事、監察人之任期二年八個月，自89年10月22日至92年6月21日止。
Notes: ▲ 2-year and 8-month term of office for directors and supervisors started from Oct. 22, 2000 to Jun.21, 2003.
* Years use the ROC system which started in 1911 (i.e. 90 = 2001)

(三) 本行法人董監事股東股權比例達百分之十以上或股權比例占前十名之股東

The Bank's Institutional Director, Supervisor, and Top-10 Shareholders

法人董監事股東名稱 Institutional director, supervisor	股權比例達百分之十或占前十名之股東 Top-10 shareholders (Most with at least a 10% stake each)
財政部 Ministry of Finance	屬政府機關 Government agency
第一商業銀行 First Commercial Bank	<ol style="list-style-type: none"> 1. 財政部 Ministry of Finance 2. 台灣銀行 Bank of Taiwan 3. 華南商業銀行 Hua Nan Commercial Bank 4. 公務人員退休撫恤基金 Government employee retirement fund 5. 國家金融安定基金管理委員會 Management committee for national stabilization fund 6. 彰化商業銀行 Chang Hwa Commercial Bank 7. 郵政儲金匯業局 Postal Remittance and Savings Bank 8. 勞工保險局 Bureau for Labor Insurance 9. 國華人壽保險股份有限公司 Kuo Hua Life Insurance Co., Ltd 10. 國泰人壽保險股有限公司 Cathay Life Insurance Co., Ltd
財團法人台中市私立 張光裕堂慈善會 Chang Kuan Yu Tang Charity Foundation	張伯欣、張伯翔、張伯甫、張伯廉、 張伯熊、張定邦、王昭山 Chang Po-shin, Chang Po-hsiang, Chang Po-fu, Chang Po-lien, Chang Po-hsiung, Chang Ting-pang, Wang Chao-shan



本行謝副總經理昭男、彭副總經理榮徵、張董事長伯欣、張總經理嵩峨、陳副總經理辰昭、劉總稽核怡錫。(由左至右)
 Chao-Nan Hsien, Executive Vice President ; John C. Peng, Executive Vice President ; Po-Shin Chang, Chairman ;
 Mike S.E. Chang, President ; Chen-Jau Chen, Executive Vice President ; Yi-Shi Liu, Executive Vice President & Head Auditor.
 (from left to right)

三、特別股、金融債券（含海外金融債券）及參與發行海外存託憑證之發行情形

(一)特別股發行情形

本行發行甲種特別股內容如下：

項 目	發行條件	
面 額	新台幣壹拾元整	
發 行 價 格	新台幣肆拾元整	
股 數	壹億伍仟萬股	
總 額	新台幣陸拾億元整	
發 行 年 限	六年期	
權利義務事項	股息及紅利之分派	1. 股息率依實際發行價格以年息6.10%計算 2. 特別股股息每年以現金一次發放，於每年股東常會承認決算書表後，由董事會另訂基準日支付上年度應發放之股息。發行年度及到期年度現金股息按當年度實際發行日數計算。發行日為增資基準日。發行期間內倘年度決算無盈餘或可分派之盈餘不足分派甲種特別股股息時，其未分派或分派不足額之股息，應按股息率以年複利計算，累積於以後有盈餘年度優先補足。
	剩餘財產之分派	優先於普通股，但以不超過發行金額為限
	表決權之行使	1. 於普通股股東會無表決權與選舉權 2. 於特別股股東會有表決權
	其 他	1. 不得參與普通股關於盈餘及資本公積為現金及撥充資本之分派 2. 甲種特別股溢價發行之資本公積不得撥充資本 3. 被選舉權：有被選舉為董事及監察人之權利 4. 現金增資認股權：於現金發行新股時，特別股與普通股具有相同之新股優先認股權
未收回股數	壹億伍仟萬股	
收回條款	自發行日起滿六年到期，期滿按發行價格收回	
每股市價	最 高	43.20元
	最 低	36.00元
	平 均	40.76元
附轉換權利	特別股不得轉換為普通股，期滿時由本行按實際發行價格以盈餘或發行新股所得之股款收回之。若屆時本行因客觀因素或不可抗力情事以致無法收回已發行甲種特別股之全部或一部時，其未收回之甲種特別股權利，仍依原訂發行條件延續至本行全部收回為止。其股息亦依原訂之股息率，按實際延展期間以年複利方式計算，不得損害甲種特別股股東按照本行公司章程應有之權利。	

(二)金融債券（含海外金融債券）及參與發行海外存託憑證之發行情形：無

C. Issuance of Preferred Shares, Financial Debenture (including those floated abroad) & Global Depository Receipts (GDR)

1. Issuance of Preferred Shares

CHB offered Type-A preferred stock as follows:

Item		Offering Provisions
Par Value		NT\$10
Offering Price		NT\$40
Number of Shares Offered		150 million
Proceed Raised		NT\$6 billion
Term		6 Years
Rights and Obligations	Disbursement of Dividends and Bonuses	<ol style="list-style-type: none"> Dividend is calculated at an annual rate of 6.10% of actual issuing price. Dividends on preferred stock shall be distributed in cash once a year after the stockholders shall have approved the Bank's financial statements in the regular annual stockholders's meeting. The Board of Directors shall also fix the date for the payment of pervious year's accrued dividend. Cash dividend for the issuance year and the final year shall be calculated based on the actual number of days the shares were outstanding. The number of days outstanding includes the date of issuance. Based on the financial statements, if the Bank does not gave earnings or the earnings are not sufficient for distribution, the dividend shall continue to be accrued and accumulated with interest and shall have the top priority for payment as soon as the Bank's earnings become sufficient.
	Disbursement of Remaining Property	Priority to common stock but not to be exceed the proceed raised at initial public offering.
	Exercise of Voting Rights	<ol style="list-style-type: none"> Invalidity in Annual General Meeting of common-stock holders. Validity in Annual General Meeting of preferred-stock holders.
	Others	<ol style="list-style-type: none"> Not participating in proposal of appropriating retained earnings and transferring capital surplus to capital which relating to common stock. Capital surplus on offering Type-A preferred stock can not be transferred to capital. Holder have right to be elected Directors and Supervisors. Holder are equal to common stock holder on subscribing newly issuance of common stock on cash.
Unrecalled Shares		150 million
Recalling Provisions		To be recalled at issuing price six years after date of issuance.
Market Price Per Share	Highest	NT\$43.20
	Lowest	NT\$36.00
	Average	NT\$40.76
Right of Conversion		Preferred stock can not be converted into common stock. On due date, the Bank shall use its earnings or proceeds from issuance of new shares to redeem the preferred stock based on the actual issuing price. If on due date, for any reason, the Bank is unable to redeem, in whole or in part, the Type-A preferred shares, the rights of the preferred shares according to the original subscription provisions shall remain and continue until the Bank is able to fully redeem the shares. Dividend shall be calculated at the dividend rate according to the original subscription provisions. Interest shall also be calculated using compound interest method for the actual period of delay in payment. The rights of the holders of Type-A preferred stock as provided in the Bank's Articles of Incorporation shall not be impaired.

2. Issuance of Financial Debenture (including those floated abroad) & Global Depository Receipts (GDR): None

一、業務內容

(一) 業務範圍

本銀行營業項目為H101021商業銀行業，
經營業務如下：

1. 收受支票存款。
2. 收受活期存款。
3. 收受定期存款。
4. 發行金融債券。
5. 辦理短期、中期及長期放款。
6. 辦理票據貼現。
7. 投資公債、短期票券、公司債券、金融債券及公司股票。
8. 辦理國內外匯兌。
9. 辦理商業匯票之承兌。
10. 簽發國內外信用狀。
11. 保證發行公司債券。
12. 辦理國內外保證業務。
13. 代理收付款項。
14. 代銷公債、國庫券、公司債券及公司股票。
15. 辦理信用卡業務。
16. 辦理依信託業法核定辦理之業務。
17. 辦理保管及倉庫業務。
18. 辦理出租保管箱業務。
19. 辦理經中央主管機關核准辦理之衍生性金融商品業務。
20. 辦理短期票券經紀、自營、簽證及承銷業務。
21. 承銷及自營買賣或代客買賣有價證券。
22. 辦理有價證券買賣融資融券業務。
23. 辦理政府債券自行買賣業務。
24. 買賣或代售金塊、銀塊、金幣、銀幣。
25. 辦理與營業執照上各款業務有關或經中央主管機關核准之代理服務業務。
26. 辦理出口外匯、進口外匯、一般匯出及匯入匯款、外匯存款、外幣貸款及外幣擔保付款之保證業務。
27. 辦理出口簽證業務。
28. 辦理進口簽證業務。
29. 辦理經中央主管機關核准辦理之公益彩券代理業務。
30. 經中央主管機關核准辦理之其他有關業務。

A. Businesses Categories

1. Business Scope

All of the following services are classified under H101021 of the Banking Law:

- 1.1 Checking account deposits
- 1.2 Demand deposits
- 1.3 Time deposits
- 1.4 Financial debenture
- 1.5 Short-, medium- and long-term loans
- 1.6 Bills discounts
- 1.7 Investments in government bonds, treasury bills, corporate bonds, financial debenture, and stocks
- 1.8 Domestic and international remittances
- 1.9 Commercial drafts acceptance
- 1.10 Letter of credit (L/C)
- 1.11 Guarantee for corporate bonds
- 1.12 Guarantee for domestic or international business
- 1.13 Payment collection agency for multiple bill types
- 1.14 Sales agency for government bonds, treasury bills, corporate bonds and stocks
- 1.15 Credit cards
- 1.16 Trust business
- 1.17 Custodian banking and warehousing
- 1.18 Safety deposit box rental
- 1.19 Government-approved financial derivatives
- 1.20 Brokerage, trading and underwriting for short-term commercial bills
- 1.21 Brokerage, trading and underwriting for securities
- 1.22 Financing services for securities margin trading
- 1.23 Government bonds trading
- 1.24 Sales or agency of gold, silver, gold coins and silver coins
- 1.25 Government-approved agent services
- 1.26 Foreign currency exchange, including trade financing, cross-border remittance, foreign currency savings, foreign currency-denominated loans, guarantee for foreign currency payments
- 1.27 Export underwriting and certificate
- 1.28 Import underwriting and certificate
- 1.29 Sales agency for government-approved lotteries
- 1.30 Other government-approved banking services

(二) 最近三年度業務概況

Past Three Years of Operations

1. 存款 Deposits

單位：新台幣千元
Unit：NT\$1,000

年度 FY 項目 Items	90年12月底 Dec. 31,2001		89年12月底 Dec. 31,2000		88年12月底 Dec. 31,1999	
	金額 Amount	%	金額 Amount	%	金額 Amount	%
央行存款 Due to CBC	3,027,465	0.29	1,854,399	0.19	3,666,149	0.39
銀行同業存款 Due to banks	144,427,626	13.82	151,233,052	15.49	164,434,298	17.38
支票存款 Checking accounts	29,772,867	2.85	32,436,089	3.32	33,470,772	3.54
活期存款 Demand deposits	112,989,231	10.81	97,076,724	9.94	90,289,736	9.54
定期存款 Time deposits	224,116,155	21.45	229,462,797	23.50	185,704,637	19.62
儲蓄存款 Saving deposits	530,722,895	50.78	464,317,610	47.56	468,766,728	49.53
合計 Total	1,045,056,239	100.00	976,380,671	100.00	946,332,320	100.00

註：銀行同業存款含銀行同業存款、透支銀行同業、銀行同業拆放及郵匯局轉存款。

Note: Due to banks includes due to banks, overdrafts, call loans, and deposits from post office.

2. 放款 Loans

單位：新台幣千元
Unit：NT\$1,000

年度 FY 項目 Items	90年12月底 Dec. 31,2001		89年12月底 Dec. 31,2000		88年12月底 Dec. 31,1999	
	金額 Amount	%	金額 Amount	%	金額 Amount	%
買匯及貼現 Bills Purchased & discounted	8,503,377	1.15	9,240,310	1.24	10,914,135	1.59
短期放款及透支 Short-term loans & overdrafts	171,588,914	23.27	177,036,931	23.82	167,332,896	24.36
短期擔保放款及透支 Secured short-term loans & overdrafts	126,724,649	17.18	142,597,214	19.18	145,569,678	21.19
中期放款 Medium-term loans	79,335,731	10.76	70,384,292	9.47	51,108,575	7.44
中期擔保放款 Medium-term secured loans	84,368,281	11.44	79,895,726	10.75	78,635,683	11.45
長期放款 Long-term loans	49,253,671	6.68	52,745,441	7.10	48,116,228	7.00
長期擔保放款 Long-term secured loans	217,664,227	29.52	211,443,740	28.44	185,295,388	26.97
合計 Total	737,438,850	100.00	743,343,654	100.00	686,972,583	100.00

註：本表係扣除備抵呆帳前餘額。

Note: Amounts above are gross without the consideration of provisions.

3. 外匯業務 International banking business

單位：千美元
Unit: US\$1,000

項目 Items	年度 FY	九十年度 FY 2001		八十九年度 FY 2000		八十八年度 FY 1999	
		金額 Amount	%	金額 Amount	%	金額 Amount	%
出口 Exports		4,706,960	8.45	5,779,300	9.26	5,396,145	11.00
進口 Imports		7,586,425	13.62	9,764,171	15.64	8,074,157	16.45
國外匯兌 Remittances		43,409,021	77.93	46,877,754	75.10	35,607,218	72.55
合計 Total		55,702,406	100.00	62,421,225	100.00	49,077,520	100.00

(三) 未來計畫開發之新金融商品

請參閱本年報致股東報告書五(二)3(第9頁)

3. Future Plan of Newly Developed Financial Products

Please see Report to Shareholders E, 2, 2.3 (page 9)

二、業務概況

茲將本行各主要業務之營運狀況報告如下：

(一) 存款業務方面

為兼顧營運質、量，致力於業務興革，除修訂不合時宜之業務規章，簡化作業流程，並積極開發新金融商品，提供多樣化之金融服務；續廣設自動付款機並擴增服務功能，提供全天候自動化服務，強化本行競爭力；加強開發與推展本行專屬「金融EDI企業網路」、「網路銀行」及「行動銀行」之功能與業務，以配合資訊科技之發展與客戶之需求，提升本行服務品質。

截至九十年十二月底止，全行存款餘額為新台幣1,045,056百萬元，比八十九年十二月底之976,380百萬元增加68,676百萬元，增加率為7.03%。

(二) 放款業務方面

本行放款業務除提供工商企業界及社會大眾取得資金融通外，並配合政府振興經濟方案，協助產業升級者，開辦「中小企業小額週轉金簡便貸款」、「中小企業升級貸款」、「中小企業購置自動化機器設備優惠貸款」、「傳統產業專案貸款」並積極向經濟部中小企業處追加「協助中小企業紮根專案貸款(第三期)」專案額度新台幣三十億元及第四期四十二億

B. Business Overview

Outline of main business operations and performances:

1. Deposits

Chang Hwa Bank is continuously updating deposit guidelines and simplifying management processes in its commitment to increasing deposit volume and quality. The Bank is active in introducing new financial products and increasingly diversified services to customers. In addition, the Bank continues to enhance its 24-hour ATM services by installing new machines and upgrading the automated financial services available, which is essential to increasing competitiveness. To fully take advantage of efficiencies offered by information technologies, the Bank has launched several online banking services, including "Finance Electronic Data Interchange (FEDI)," "Internet Banking," and "Mobile Banking". As of the end of 2001, outstanding deposits totaled NT\$1,045,056,000,000, up NT\$68,676,000,000 or 7.03% from NT\$976,380,000,000 one year earlier.

2. Loans

In addition to private and corporate loans, Chang Hwa Bank offers several types of preferential loans for small and medium enterprises (SME) in line with the government's economic stimulus measures. These special loans include "Easy Loans

元，另鑑於經濟景氣不佳，工商貸款利差縮小，為降低本行營運風險及提升利潤，持續拓展消費者貸款，並配合政府政策辦理「二千億元優惠購屋專案貸款」、「輔助勞工購建及修繕住宅貸款」、「青年購屋低利貸款」...等融資業務，截至九十年十二月底止，承作國內個人貸款戶數達149,963戶，放款餘額新台幣2,360億元。為求授信「量」與「質」之均衡發展，本行採穩健經營的授信政策，加強對授信案件之風險控管，以達消弭不良授信。由於受經濟不景氣，資金需求不振之影響，九十年十二月底全行放款餘額為新台幣737,438百萬元，比八十九年十二月底之743,343百萬元，略減5,905百萬元，減少率0.79%。

(三)外匯業務方面

為擴展國際領域，提供海外僑商更完善的金融服務，目前本行在國外已有七家分行及一家子公司，並正進行申設大陸地區昆山代表處，服務網遍及歐、美、亞三大洲；國內方面計有四十五家外匯指定單位，辦理「買賣外幣現鈔及旅行支票」業務單位達八十家之多，外匯服務網路完整。為因應日趨競爭激烈之金融環境及客戶多元化之需求，持續提供綜合性之服務，並強化「外匯綜合存款」服務功能，增辦「指定到期日外匯定期存款」業務；為降低出口廠商貿易風險，除與外商銀行合作辦理「無追索權出口單據收買業務（Forfaiting）」外，並和中國輸出入銀行合作推展「信用狀出口保險」；實施OBU外匯收益分配制度，以激勵各營業單位推展OBU業務。另為配合政府開放兩岸金融業務往來，擴大本行對兩岸金融業務規模，陸續與十四家外商銀行之大陸分支機構及四家大陸銀行之海外分支機構建立通匯業務往來。九十年度（90.1—90.12）受全球經濟不景氣及貿易活動衰退影響，全行外匯業務總承辦額為55,702百萬美元，比八十九年度之62,421百萬美元，減少6,719百萬美元，減少率為10.76%。

for SME," "SME Loans for Business Upgrade," "SME Loans for Automation," and "Loans for Traditional Manufacturing Industries."

The Bank also grants preferential "Fundamental aid for SME" loans to companies that have retained their manufacturing plants in Taiwan, a lending policy promoted by the Small & Medium Enterprise Administration (SMEA) under the Ministry of Economic Affairs. The Bank has actively approached the SMEA to extend the program, adding a quota of NT\$3 billion for the program's third phase and another additional quota of NT\$4.2 billion for the fourth phase. In light of the weakening investment environment and shrinking profit margins of the corporate lending business, the Bank will be active in expanding its consumer lending business to reduce the Bank's operational risk and generate higher revenues.

In consumer loans, the Bank offers several types of preferential home mortgages in line with the government's real estate stimulus measures. In addition to a NT\$200 billion fund for preferential home mortgages, the Bank launched several special mortgage packages, including loans for home repair and remodeling and mortgages for young homebuyers. As of the end of 2001, the Bank has granted 149,963 consumer loans totaling NT\$236 billion.

Overall demand for loans in 2001 decreased amid the sagging economy. The Bank was more discreet in its lending practices to assure optimal risk control while seeking loan expansion possibilities. As of the end of 2001, outstanding loans totaled NT\$737,438,000,000, down slightly by NT\$5,905,000,000 or 0.79% from the previous year.

3. International Banking

To expand its international business and improve services to overseas Chinese, Chang Hwa Bank has set up seven branches and one subsidiary around the world, covering Asia, Europe and America. Plans are in place to establish a representative office in Kunshan of the eastern Jiangsu province in mainland China. The Bank currently operates 45 branches approved by the government to practice foreign exchange businesses and over 80 outlets that process foreign currencies & travel-

彰銀遊學貸款
Student Travel-Learning Loan

給自己一個最**High**的假期

讓您
輕鬆實現夢想
快速充電

放款對象 年滿20歲之本國國民，無不良信用紀錄者，
 未滿20歲由法定代理人或監護人提出申請。
 放款額度 最高20萬。
 放款期限 最長可達三年，輕鬆負擔。
 利率優惠 按月平均分攤，本行客戶，另有優惠。

溫哥華 紐約 倫敦 雪梨 東京 巴黎

彰化銀行 CHB CHANG HWA BANK
 請至彰銀彰化總行各地分行辦理或洽服務專線
0800-023-066 按9
 www.chb.com.tw

(四) 匯兌及代理業務方面

匯兌業務：九十年度國內匯兌業務總承作件數為36,655千餘件，總金額達新台幣16,259,781百萬元。

代理業務：本行除辦理有關銀行各項業務外，並代理各級公庫、辦理公債、國庫券還本付息業務，另受中央銀行委託擔任中央登錄債券清算銀行，辦理債券各項交易登記。同時代理收付各項費用，包括：國稅、地方稅、各項公用事業費用(如水、電、電話費等)、全民健保費、勞工保險費、進出口稅費、公司增資

er's checks dealing.

From its already advanced foreign exchange service network, the Bank seeks continuous service expansions to remain a market leader in meeting the rising customer demand for diversified international banking services. The Bank launched the "integrated foreign exchange account" and along with additional periods for foreign currency time deposits. The Bank's forfaiting service, co-managed with foreign banks, and letter of credit insurance offered in cooperation with the Export-Import Bank of the Republic of China effectively reduce international trade risks for exporters. To encourage branches to promote their OBU businesses, the Bank implemented a new profit-allocation system for OBU-generated foreign exchange revenues. Given the current political climate of liberalizing financial links with mainland China, the Bank will continue to enhance its cross-strait business and strengthen cross-border remittance links with the overseas branches of four mainland-based banks and the mainland-based offices of 14 foreign banks. Due to the global economic slowdown, the total amount of international business transactions in 2001 shrank to US\$55,702,000,000, down US\$6,719,000,000 or 10.76% from US\$62,421,000,000 of the previous year.

4. Remittance and Other Agent Businesses

Remittance business: Chang Hwa Bank processed a total of 36,655,000 remittance transactions in 2001, with a total volume of NT\$16,259,781,000,000.

Agent business: Apart from banking-related services, Chang Hwa Bank provides interest and principal repayment services for a wide array of government bonds. The Bank is authorized by the Central Bank of China (CBC) to register and clear bonds issued by the central government. Other payment services include central and local government taxes, utility bills for water, electricity, telephone and others, national health insurance premium, labor insurance premium, export and import taxes, new share subscription, savings for labor pension funds, commercial harbor construction fees, trade promotion service fees, and deposits for construction bids with the Taiwan Power Company.

股款、勞工退休準備金、出口貨物商港建設費、推廣貿易服務費、台電公司工程押標金保證金；並辦理轉帳代繳各項稅費、公民營事業費用及台灣省菸酒公賣局零售商電話訂購菸酒貨款。並另代為發放公司股息、統一發票中獎獎金、轉帳代發營業稅(綜所稅)退稅款項；為服務社會大眾亦辦理公益彩券銷售與兌獎作業。目前更積極辦理各項薪資代為撥發入帳作業，以期能達到滿足顧客各項需求之目的。

The Bank's cash transfer service lets customers deduct various payments due directly from their bank accounts, including taxes, utility bills, and payments for cigarettes and liquor ordered from the Taiwan Tobacco and Wine Monopoly Bureau. Other services provided include: stock dividend transfer, united invoice cash prize payout, tax refund, and national lottery sales and cash prize payout through its island wide business network. Recently, the Bank has been actively promoting the employee salary wiring service to corporate customers.

Chang Hwa Bank is consistently improving its agent services to best serve changing customer demands.

(五) 投資方面

本行為保持適當流動準備及增進資金運用，隨時參與金融市場買賣有價證券，本行持有之有價證券餘額為：

5. Investment

The Bank purchased and sold securities on the financial market to maintain an appropriate level of liquid reserves and to enhance the efficiency of funds allocation. Securities owned by the Bank during the period are as described separately as follows :

單位:新台幣百萬元
Unit:NT\$ million

	90.12.31 Dec. 31, 2001	89.12.31 Dec. 31, 2000
政府債券 Government Bonds	15,631	11,744
金融債券 Financial Bonds	13,759	9,713
公司債 Corporate Bonds	8,740	5,873
受益憑證 Beneficial Certificates	2,615	1,215
定期信託資金憑證 Trust Funds	1,300	1,000
股票 Stocks	5,517	6,610

(六) 銷售點服務業務方面

截至九十年十二月底止，發行國際信用卡378,149卡，IC金融卡144,061卡，累計交易金額新台幣76.21億元，並發行國際金融卡1,615,737卡，將金融卡之服務地域延伸至全球各地，持卡人可在國外指定之ATM提領當地貨幣，另本行亦辦理國際信用卡預借現金收單業務，全年交易金額共計新台幣32.91億元。

6. POS (Point of Sales) Business

As of the end of 2001, Chang Hwa Bank issued 378,149 credit cards and 144,061 IC cards, with a combined accumulated transaction amount of NT\$7.621 billion. The Bank issued a total of 1,615,737 international bankcards accepted at ATM machines worldwide for local currency cash withdrawals. The Bank also provides credit card bill collection service, which recorded NT\$3.291 billion in total annual volume for 2001.

(七) 票券買賣及承銷商業本票方面

本行為協助工商企業在貨幣市場上靈活調度短期資金，辦理短期票券買賣、簽證、承銷業務，辦理情形：

7. Short-term Bills Underwriting and Dealing

In assisting industrial and commercial enterprises to achieve flexible utilization of short-term capital, the results of the business of short-term bills certification, underwriting and dealings over the past two years are as follows :

	90.1.1 - 90.12.31 FY 2001	89.1.1 - 89.12.31 FY 2000
買斷承作額 Amount of Outright Purchase	188,799	203,357
賣斷承作額 Amount of Outright Sales	1,479	666
附買回承作額 Amount of Repurchase Agreements	57,158	89,290
附賣回承作額 Amount of Reverse Repurchase Agreements	147,013	157,621
票券簽證、承銷承作額 Amount of Bills Certification and Underwriting	6,420	21,101
票券簽證、承銷手續費收入 Handling Charges of Bills Certification	0.06	1

單位:新台幣百萬元
Unit:NT\$ million

(八) 信託及證券經紀業務方面

8. Trust and Security Brokerage Operations

	90.1.1 - 90.12.31 FY 2001	89.1.1 - 89.12.31 FY 2000
指定用途信託資金投資國外共同基金 Volume of Non-discretionary Investment in Overseas Mutual Funds	3,547	5,136
保管業務平均餘額 Average Amount of Custodianship Services	25,819	37,501
代理銷售國內基金銷售額 Sales of Domestic Mutual Funds	2,960	16,383
指定用途信託資金投資國內證券投資信託基金 Domestic Equity Designated Trust Fund	2,718	-
有價證券簽證業務簽證金額 Value of Securities Certificate Business	60,535	69,099
代售紀念幣業務銷售額 Value of Commemorative Coins Sales	3.02	10.20
自行買賣政府債券承作額 Value of Proprietary Trading in Government Bonds	222,617	182,026
有價證券經紀業務營業額 Value of Security Brokerage Operations	68,311	139,213
有價證券買賣融資融券業務平均餘額 Credit Outstanding in the Security Financing Business	261	581
證券承銷業務金額 Volume of Security Underwriting	21	1,188

單位: 新台幣百萬元
Unit: NT\$ million

三、市場分析

受到全球景氣低迷影響，去年我國經濟面臨歷年來最嚴重的衰退，在對外貿易、工業生產及民間投資等均出現負成長，失業率更因企業關廠家數增加而創新高，而經濟自第二季起出現衰退，第三季更落入谷底，但部份經濟指標在9月份大幅下滑後，10月已明顯上揚，尤其景氣領先指標至12月份止已連續三個月上揚，顯示國內景氣確已落底，未來將逐漸好轉。以下就90年國內各項經濟金融指標變動情況略加述說：

(一) 經濟情勢

1. 經濟成長率：

依主計處公布資料，去年第一季經濟成長率為0.91%，第二季-2.35%，第三季跌至-4.21%，第四季起景氣雖有好轉，但仍負成長1.87%，全年經濟衰退1.91%，是近50年來首次負成長狀況。其中民間投資減少26.70%，為經濟衰退之主要原因。

2. 物價情勢：

由於全球景氣不佳，國際農工原料價格大幅下跌，90年國內躉售物價亦趨於下滑，平均較上年下跌1.34%；而與民眾關係最密切之消費者物價指數也下跌0.01%，是近16年來首次的負成長。

3. 對外貿易：

受到美國經濟衰退，全球景氣低迷影響，我國對外貿易大幅減少，其中出口金額降為1,229億美元，較上年衰退17.1%，進口金額1,072億美元，也衰退23.4%，兩者衰退幅度均為歷年最大。

(二) 金融情勢

1. 貨幣供給額：

90年景氣不佳，資金流通速度減緩，貨幣供給額(M2)全年日平均年增率降為5.79%，M1B全年日平均年增率亦由上年的10.58%降至-1.02%，惟近來隨著股市熱絡，M1B年增率已呈現大幅上揚，12月份日平均年增率已升至10.72%。

C. Market Analysis

Influenced by the global economic downturn, Taiwan's economy experienced a historical rate of decline in 2001. International trade, industrial output and private investments all decreased from the previous year. The number factory closures hit a record high while the unemployment rate climbed steadily throughout the year. Taiwan's economic growth rate turned negative during the second quarter of 2001 and worsened in the third quarter. Several economic indicators, however, have rebounded moderately in October after sliding sharply in September. In addition, the leading economic indicator has maintained positive growth for the three months since October, signaling that a possible economic recovery is underway. The following is an outline of changes in major economic indicators:

1. Economic Performance

1.1 Economic growth:

According to statistics published by the Directorate General of Budget, Accounting and Statistics (DGBAS), the economic growth rate was 0.91% in the first quarter, -2.35% in the second quarter, -4.21% in the third quarter, and -1.87% in the fourth quarter. The annual economic growth rate in 2001 was negative 1.91%, the first annual contraction of Taiwan's economy in 50 years. A sharp 26.70% decrease in private investments was a significant contributor to the decline.

1.2 Commodity prices:

The prices of both industrial and agricultural raw materials slipped on the international market as a result of the soft economy. In 2001, the domestic wholesale price index (WPI) dropped 1.34% from the previous year. Meanwhile, the consumer price index (CPI) slipped 0.01%, declining for the first time in 16 years.

1.3 International trade:

Foreign trade volume declined sharply in 2001 due to weak demand in Taiwan and

2. 銀行存款：

受到景氣及利率下滑影響，90年底整體存款年增率由上年底的6.89%降為4.41%，惟在股市熱絡下，活期性存款仍成長13.52%，定期性存款則成長1.46%，外匯存款衰退4.94%。

3. 銀行放款：

90年利率雖呈現下滑，惟受景氣不佳及銀行呆帳居高不下影響，銀行放款多審慎保守，90年底主要金融機構放款，因而較上年同期減少2.92%。

4. 利率情勢：

央行為提振國內景氣復甦，仍續行寬鬆貨幣政策，金融業在逾放比偏高陰影下，放款趨於保守，資金更顯寬鬆，承做新放款利率亦趨下滑。隔夜拆款利率，在央行降息引導下，亦逐漸下滑，90年12月之平均隔夜拆款利率為2.39%，遠低於89年12月的4.72%。

5. 新台幣匯率：

受到國內景氣不佳影響，90年新台幣匯率呈現貶值走勢，上半年新台幣對美元計貶值1.443元，下半年雖因美國景氣走軟，貶值壓力減緩，但受日圓走貶影響，新台幣對美元匯率亦貶值0.564元，年底新台幣對美元匯率以34.999元收盤，全年計貶值2.007元。

去(90)年國內經濟雖遭遇到嚴重衰退，但第四季起多數指標均已呈現好轉，顯示經濟惡化程度已減緩。展望今(91)年，美國經濟可望復甦，我國對外貿易也可恢復正成長，如此臺灣之經濟表現將比去年佳，近幾個月來國內股市逐漸上揚，民間消費已逐步回升，對外貿易衰退幅度也見縮小，民間投資雖未明顯改善，但預估下半年亦可好轉，依此推估國內經濟上半年將溫和成長，下半年成長力道可進一步增強。行政院主計處預測今年各季經濟成長率分別為0.52%、1.08%、3.72%及3.80%，呈逐季上揚趨勢，全年預估為2.29%。

abroad. Annual exports shrank 17.1% to US\$122.9 billion while imports dropped 23.4% to US\$107.2 billion, both of which recording the largest decline in history.

2. Monetary Position

2.1 Money supply:

In 2001, financial market liquidity dropped due to the sagging economy. The annual growth of average daily M2 supply dropped to 5.79% while the annual growth of average daily M1B supply contracted to -1.02% compared to positive 10.58% of the previous year. The M1B supply, however, was boosted by strong stock market performance during the last few weeks of 2001, posting an annualized growth of 10.72% in December.

2.2 Bank deposits:

The annual growth of bank deposits slowed to 4.41% in 2001 from 6.89% in 2000 due to the weak economy and interest rate cuts. Demand deposits, however, maintained a growth of 13.52% in 2001 due to an increase in stock market transactions. Time deposits recorded a modest annual growth of 1.46% while foreign currency deposits declined by 4.94%.

2.3 Bank loans:

Bank loans declined 2.92% in 2001 as lenders became more conservative in extending credit over concerns of rising non-performing loan ratio caused by unfavorable economic factors.

2.4 Interest rate:

The Central Bank of China (CBC) cut interest rates 11 times under its expansionary monetary policy. Because banks were more conservative in granting loans on concerns of the climbing non-performing loans, idle capital for loans increased. New bank loans that were approved were extended at lower interest rates. The overnight interest rate on inter-bank call loans slipped accordingly, down to the 2.39% at the end of 2001 from 4.72% one year earlier.

(三) 發展遠景之有利與不利因素

茲就未來本行可能面臨之有利與不利因素分述如下：

1. 有利因素：

(1) 對外貿易轉趨活絡：

國內電子業競爭力持續提升、國際分工專業化潮流仍盛，加上網際網路與行動通訊市場依舊蓬勃等因素，皆有利於我國出口發展，對外貿易可望維持活絡。

(2) 金融相關法案之建立：

資產管理公司(AMC)和金融重建基金(RTC)制度之建立，可望解決部分銀行不良資產，而金融控股法之制定，可增加銀行經營商品之項目，提供更完善的服務，提高競爭力。

(3) 土地增值稅兩年內減半：

土地增值稅減半將可有效增加銀行擔保品價值，對債權確保有所助益，並有利銀行對不良債權之不動產擔保品處分。

2. 不利因素：

(1) 加入WTO之衝擊：

加入WTO後，國內金融業將面對國際大型金融機構的直接威脅，銀行經營也將因國外金融機構大舉進駐而更形艱難。

(2) 房地產景氣低迷：

房地產低迷不振，除了資金需求減少，使得貸款難以活絡外，以房地產為抵押的放款業務也會受到波及。

(3) 投資動能仍緩：

今年景氣雖可恢復成長，但復甦力道仍弱，加上大陸投資熱潮，吸引產業外移，將影響民間投資步調。

2.5 Exchange rate:

The New Taiwan dollar depreciated against the U.S. dollar due to the lackluster domestic economy in 2001. During the first six months, the NT lost NT\$1.443 against one US dollar. The depreciation pressure against the greenback eased modestly during the second half of 2001 when the U.S. economy took a turn for the worse. The falling Japanese yen, however, placed additional negative pressures on the valuation of the NT dollar, which lost another NT\$0.564 against the US dollar during the second half of 2001, closing the year at NT\$34.999 against one US dollar, down NT\$2.007 from one year earlier.

Despite serious economic setbacks in 2001, various indicators have signaled an improvement in the domestic economy during the fourth quarter. Taiwan's exports are expected to rise on the heels of an expected U.S. economic recovery during 2002. Taiwan's overall economy is expected to perform much better in 2002 based on 2001 fourth quarter strength in the stock market, gradual increase in consumer spending, and a moderate decline in foreign trade. Though private investments have yet to improve significantly, the private investment climate is expected to turn for the better during the second half of 2002. The domestic economy in general is expected to post a modest recovery during the first six months with growth potential accelerating in the latter half of 2002. The Directorate General of Budget, Accounting and Statistics (DGBAS) under the Executive Yuan forecasts positive economic growth rates of 0.52%, 1.08%, 3.72% and 3.8% for the four quarters of 2002. The annual economic growth rate is expected to reach 2.29%.

3. Positive and Negative Factors Influencing the Bank's Future Operations

The major positive and negative factors influencing the bank's operations moving forward are outlined as follows:

3.1 Positive factors:

3.1.1 Growing foreign trade:

Overall trade will be helped by Taiwan's increasingly competitive electronics industry, the prevailing international labor-division,

and strengthening IT and telecommunications market demands.

3.1.2 New financial laws:

The development of assets management company (AMC) and government-sponsored resolution trust company (RTC) will help banks dispose of and reduce problematic pledged assets. The newly promulgated financial holding company law allows greater flexibility for banks to diversify their businesses, provide better services, and increase competitiveness.

3.1.3 50% reduction in land incremental value tax in two years:

The tax cut on land incremental value will bolster the market values of pledged assets, which helps borrowers maintain their credit and reduces problematic pledged assets for banks.

3.2 Negative factors:

3.2.1 Impacts of WTO accession:

Market liberalization associated with Taiwan's WTO entry will expose domestic financial institutions to direct global competition when international financial giants expand their operations into the island.

3.2.2 Stagnant real estate market: The light capital demands resulting from an enduring inactivity in the real estate market continues to place negative pressures on the Bank's lending business by limiting home mortgage growth.

3.2.3 Slow recovery in private investments: Though the economy is expected to recover within 2002, the momentum may not be strong enough to revitalize private investments in the short-term. Additionally, increasing outbound investments, particularly mainland-bound investments, may limit domestic investment.

四、從業員工

D. Human Resources

最近二年度員工結構情形 The Structure of Employees over the Past Two Years

項目	Items	年度	Year	90.12.31 Dec.31,2001	89.12.31 Dec.31,2000
員工人數	No. of Employees			6,129	6,092
平均年齡	Average Age			41.8	41.7
平均服務年資	Years of Experience			17.9	18.1
學歷 Education	研究所以上	Graduate School		83	68
	大專	University / College		4,093	3,997
	高中以下	Senior High School		1,953	2,027

五、勞資關係

依據本行「勞資會議實施要點」定期舉開勞資會議，由勞資雙方協議、處理各項提案，加強雙方溝通管道，迄今勞資關係和諧，並無重大爭議事項發生。

E. Labor Relations

In accordance with "Guidelines for Management and Employee Meetings", the Bank holds regular meetings to evaluate current labor policies, discuss labor-related proposals, establish labor issue consensus with labor representatives, and strengthen communications channels with employees. The Bank maintains harmonious labor relations and there have been no major disputes between the bank and its employees.

六、固定資產及其他不動產

最近二年度取得或處分固定資產或不動產金額達實收資本額百分之一或新台幣五千萬以上之交易：無。

F. Property and Equipment

Property or equipment purchases or sales worth more than NT\$50 million or 1% of the Bank's paid-in capital within the past two years: None.

七、轉投資事業

民國九十年十二月三十一日

單位：新台幣千元

轉投資事業	主要營業	投資成本	帳面價值	投資股份		股權淨值 (註1)	市價	90年度投資報酬		持有公司 股份數額
				股數(股)	股權比率 (%)			投資損益	分配股利	
台灣證券交易所(股)公司	證券交易	72,008	72,008	13,698	3.00	644,986	-	-	9,785	-
台灣土地開發信託投資(股)公司	土地開發	140,889	140,889	13,968,000	4.66	-	52,101	-	-	-
台灣航業(股)公司	運輸	42,979	42,979	5,248,980	1.88	-	48,605	-	1,319	-
唐榮鐵工廠(股)公司	鋼鐵、機械	418,507	418,507	41,850,672	5.98	(79,618)	-	-	-	-
台灣電力(股)公司	發電及供電	1,872,923	1,872,923	235,726,532	0.71	3,618,644	-	-	256,942	-
台灣糖業(股)公司	製糖業	61,540	61,540	32,286,333	0.41	1,577,534	-	-	-	-
高雄硫酸銨(股)公司	肥料生產	0.2	0.2	44	-	-	-	-	-	-
台灣省農工企業(股)公司	麵粉機械	40	40	23,230	0.01	101	-	-	-	-
中國化學合成工業(股)公司	醫藥原料	8,753	8,753	976,334	1.06	3,840	-	-	-	-
高雄銀行(股)公司	金融	14	14	1,862	-	-	31	-	3	-
華南金融控股(股)公司	金融	719,264	719,264	50,432,138	1.22	-	1,021,755	-	24,015	18,512,681
台北銀行(股)公司	金融	1,244	1,244	49,809	-	-	1,195	-	15	-
華僑商業銀行(股)公司	金融	58,132	58,132	6,267,777	0.37	-	11,783	-	-	-
台灣電視事業(股)公司	電視廣播	96,506	96,506	20,342,813	7.25	321,369	-	-	12,206	-
台灣汽車客運(股)公司	汽車客運	100	100	10,000	-	-	-	-	-	-
台灣中小企業銀行(股)公司	金融	2,378,730	2,378,730	329,711,334	10.37	-	2,153,015	-	60,732	-
台北市煤氣有限公司	煤氣供應	444	444	6,300	9.00	-	-	-	-	-
台北外匯經紀(股)公司	金融	7,000	7,000	700,000	3.53	9,522	-	-	1,092	-
全日建築經理(股)公司	建築經理	15,000	-	1,500,000	30.00	-	-	(3,036)	-	-
聯安服務(股)公司	建築經理	1,250	1,250	125,000	5.00	1,396	-	-	63	-
中央票券金融(股)公司	票券	1,194,600	996,848	119,459,853	19.91	996,848	-	34,805	-	-
彰銀安泰證券投資信託(股)公司	投信	29,700	29,700	2,970,000	9.90	21,213	-	-	-	-
長生國際開發(股)公司	營建	102,900	102,900	10,290,000	3.96	100,029	-	-	-	-
開發國際投資(股)公司	投資	500,000	500,000	54,000,000	4.95	526,818	-	-	-	-
京華山一國際(香港)(股)公司	證券	279,417	301,901	100,000	6.54	289,959	-	-	-	-
財金資訊(股)公司	金融	45,500	45,500	4,550,000	1.14	63,274	-	-	6,689	-
亮利投資(股)公司	投資	254,040	280,056	25,404,000	17.39	254,109	-	-	-	-
東森寬頻電信(股)公司	固網	300,000	300,000	30,000,000	0.46	302,689	-	-	-	-
台灣期貨交易所(股)公司	期貨交易	20,000	20,000	2,000,000	1.00	21,414	-	-	-	-
台灣金聯資產管理(股)公司	資產管理	2,000,000	2,000,000	200,000,000	11.35	2,036,014	-	-	-	-
彰銀人身保險代理人(股)公司	保險代理	1,940	2,243	194,000	97.00	2,243	-	303	-	-
台灣金融資產服務(股)公司	資產服務	50,000	50,000	5,000,000	2.94	50,469	-	-	-	-
承受農會長期股價投資		21,003	21,003							
合計		10,694,423	10,530,474	1,193,208,709				32,072	372,861	18,512,681

註：1. 係依被投資公司自行決算之財務報表比例計算。

2. 會計處理方法：(1)買入時以取得成本入帳；(2)出售成本採加權平均法計算處分損益列帳為投資損益項下。

G. Investments in Affiliated Ventures

Dec. 31, 2001
Unit: NT\$1,000

Invested venture	Primary businesses	Invested capital	Book value	Invested shares		Net worth of shareholding (Note 1)	Market value	Return on investments for 2001		Accumulated shareholding (shares)
				Shareholding (shares)	Ratio of shareholding (%)			Earnings or loss	Stock dividends	
Taiwan Stock Exchange Corp.	Stock and securities trading	72,008	72,008	13,698	3.00	644,986	-	-	9,785	-
Taiwan Development & Trust Co.	Land development	140,889	140,889	13,968,000	4.66	-	52,101	-	-	-
Taiwan Navigation Co.	Transportation	42,979	42,979	5,248,980	1.88	-	48,605	-	1,319	-
Tang Eng Iron Works Co.	Steel, machinery	418,507	418,507	41,850,672	5.98	(79,618)	-	-	-	-
Taiwan Power Co.	Electricity production and supply	1,872,923	1,872,923	235,726,532	0.71	3,618,644	-	-	256,942	-
Taiwan Sugar Co.	Sugar production	61,540	61,540	32,286,333	0.41	1,577,534	-	-	-	-
Kaohsiung Ammonium Sulfate Co., Ltd	Fertilizer	0.2	0.2	44	-	-	-	-	-	-
Taiwan Agricultural & Industrial Development Corp.	Flour production machineries	40	40	23,230	0.01	101	-	-	-	-
China Chemical Synthesis Industrial Co.	Manufacturer of pharmaceutical intermediates and ingredients	8,753	8,753	976,334	1.06	3,840	-	-	-	-
Bank of Kaohsiung	Finance	14	14	1,862	-	-	31	-	3	-
Hua Nan Financial Holdings Co., Ltd.	Finance	719,264	719,264	50,432,138	1.22	-	1,021,755	-	24,015	18,512,681
Taipei Bank	Finance	1,244	1,244	49,809	-	-	1,195	-	15	-
Overseas Chinese Commercial Banking Co.	Finance	58,132	58,132	6,267,777	0.37	-	11,783	-	-	-
Taiwan Television Enterprise	Television	96,506	96,506	20,342,813	7.25	321,369	-	-	12,206	-
Taiwan Motor Transport Corp.	Bus service	100	100	10,000	-	-	-	-	-	-
Taiwan Business Bank	Finance	2,378,730	2,378,730	329,711,334	10.37	-	2,153,015	-	60,732	-
Taipei Coal Gas Corp.	Coal Gas supply	444	444	6,300	9.00	-	-	-	-	-
Taipei Forex Inc.	Finance	7,000	7,000	700,000	3.53	9,522	-	-	1,092	-
All Sun Building Manager Ltd.	Construction	15,000	-	1,500,000	30.00	-	-	(3,036)	-	-
Lien-An Service Corp.	Construction	1,250	1,250	125,000	5.00	1,396	-	-	63	-
Central Bills Finance Corp.	Bills finance	1,194,600	996,848	119,459,853	19.91	996,848	-	34,805	-	-
ING CHB Securities Investment & Trust Co.	Mutual funds	29,700	29,700	2,970,000	9.90	21,213	-	-	-	-
Chang Sheng International Development Co.	Construction	102,900	102,900	10,290,000	3.96	100,029	-	-	-	-
CDIB & Partners Investment Holding Corp.	Investments	500,000	500,000	54,000,000	4.95	526,818	-	-	-	-
Core Pacific-Yamaichi Intl. (HK) Ltd.	Securities	279,417	301,901	100,000	6.54	289,959	-	-	-	-
Financial Information Service Co.	Finance	45,500	45,500	4,550,000	1.14	63,274	-	-	6,689	-
Everlight Investment Co., Ltd.	Investment	254,040	280,056	25,404,000	17.39	254,109	-	-	-	-
Eastern Broadband Telecom Co., Ltd.	Fixed-line telecom	300,000	300,000	30,000,000	0.46	302,689	-	-	-	-
Taiwan International Mercantile Exchange Corp.	Futures trading	20,000	20,000	2,000,000	1.00	21,414	-	-	-	-
Taiwan Assets Management Co., Ltd.	Asset management	2,000,000	2,000,000	200,000,000	11.35	2,036,014	-	-	-	-
Chang-Yin Insurance Agent Co., Ltd.	Insurance agent	1,940	2,243	194,000	97.00	2,243	-	303	-	-
Taiwan Financial Assets Service Co.	Assets management	50,000	50,000	5,000,000	2.94	50,469	-	-	-	-
Take over the farmers Co-ops' long-term equity investments		21,003	21,003							
Total		10,694,423	10,530,474	1,193,208,709				32,072	372,861	18,512,681

Notes: 1. Based on the financial statement of invested ventures.

2. Standard accounting formula: (1) The invested capital is the cost of share acquisition; (2) The receipt from share sales is listed as return on investment based on the average weighted price per share.

八、風險管理

(一) 風險管理政策及控制方法

風險管理為本行業務管理之重點。本行各管理單位依目前之管理政策及步驟來控制及監視信用、流動資金、市場、利率及外匯之風險。稽核處作定期稽核，並採適當之對帳步驟，來確保政策及步驟之遵從。為因應金融市場變化，本行將積極建立適當足以辨識、衡量及控制銀行風險之管理架構，作為決策過程之指導原則，以達到降低損失、提高利潤之整體營運目標。

1. 信用風險

信用風險乃指客戶或交易對手於到期時無法履約導致銀行財務損失之風險。為強化本行授信風險控管機制，總行除設置有放款審議委員會並訂定有授信企業戶信用評等及授信審核步驟與核准權限及事後管理，為避免風險過度集中，制訂單一客戶或同一企業集團之授信限額，並對個別行業之放款作審慎管理，以達到一平衡之授信投資組合。本行之信用風險是由授信處及消費金融處在董事會核准之權限及指引下管理及監視。

2. 流動資金風險

流動資金風險，指流動資產不足以支付到期之流動負債所產生之破產風險。本行採用之流動資金管理模式，係由財務處每日將相關資料彙總成報表供管理階層監視，包括流動資金比率、存放比率，另每月製成新台幣到期期限分析表，於資產負債管理委員會中供委員作適當之策略調整。目前本行維持適當之流動比率及高品質之流動資產，以按時及有效地支應存款提取，償還銀行同業市場借款及承做放款與投資。

3. 市場風險

市場風險乃指利率、匯率或股票及商品價格變動而產生之盈利或虧損之風險。本行在一般業務中買賣多種金融商品，對於有價證券的買賣、外匯交易、債券及票券的市場風險，本行係依據總體經濟景氣、投資環境及市場狀況隨時檢討、調整其風險管理機制。

H. Risk Management

1. Risk Management Policies and Control Measures

Risk management plays a significant role in Chang Hwa Bank operations. Each unit of the Bank controls and monitors risks associated with credit, cash flow, market, interest rates, and foreign exchange rates in accordance with the Bank's risk management policies. The Bank's Audit & Inspection division performs regular departmental audits to ensure that bank policies and processes are followed. To respond to changes in the financial market, the Bank actively seeks the establishment of frameworks within which risks are identified, measured and controlled. Such frameworks also serve as internal guidelines for pursuing corporate goals of minimizing losses and maximizing profits.

1.1 Credit risk

Credit risk is associated with the possibility of customers defaulting on loans, resulting in direct financial losses for the bank. To minimize the likelihood of incurring these non-performing loans, the Bank's headquarters conducts independent credit research on potential corporate clients, monitors lending processes and practices of branch offices, and reviews procedures governing loan authorization in addition to standard credit risk management performed by the Bank's loan review committee. To diversify credit risk and achieve a balanced loan portfolio, the Bank has established lending regulations that limit loan values extendable to each private or corporate customer and total credit available for each industry. The Bank's credit risk is managed and monitored by its loan and consumer banking divisions, per specifications established by the board of directors.

1.2 Cash flow risk

Cash flow risk is associated with the possibility of bank default due to insufficient short-term liquidity to pay back current debts and payables as they come due. The Bank adopts a cash flow management mechanism under which the treasury division compiles daily reports based on all relevant liquidity information, including liquidity ratio and loan to deposit ratio, and monthly analysis of changes in receivables and payables due in New Taiwan Dollar.

4. 利率風險

利率風險主要來自生利資產及付息負債受利率波動所產生之價格變動，對銀行淨值所可能產生之不利影響。本行利率風險管理主要係透過密切監視本行資產及負債之缺口，以控制利率變動對淨利息收入之潛在不利影響。本行之利率風險由財務處每月製成利率敏感性資產負債分析表，於資產負債管理委員會議中供委員作適當之策略調整。

5. 資本管理政策

本行之政策是維持雄厚資本基礎，以支持業務之發展及確保符合財政部對於銀行資本適足率之規定。

This information is forwarded to the asset and liability management committee for review and serves as the basis for adjustments in cash flow management strategies. The Bank currently maintains an optimal liquidity ratio and robust current assets for covering withdrawals, loan payments to other banks, lending operations, and other investment projects.

1.3 Market risk

Market risks involve fluctuations in interest rates, exchange rates, stock prices and commodity prices that may result in either financial gain or loss. The Bank conducts transactions in several financial instruments, which carry risks associated with the trading of securities, foreign exchanges, and bonds. The Bank draws on the overall economic climate, investment environment, and market performance as the basis for market assessment and risk management.

1.4 Interest rate risk

Risks associated with interest rates come from assets or debentures that generate interest but change in value as interest rates fluctuate, which can cut into bank's net assets. The primary objective of interest rate risk management is to control the potential effects of interest rate movement on net interest income by closely monitoring the net gap of the Bank's assets and liabilities. Our treasury division produces monthly analysis of interest sensitive assets/liabilities to assist the asset and liability management committee in making strategic adjustments.

1.5 Capital management policy

The Bank's capital management policy is to maintain a strong financial base to support operational developments. This policy is consistent with rules and regulations specified by the Ministry of Finance on capital adequacy ratio.



彰銀信用卡，是尊榮、是品味、是隨身的最愛
CHB credit cards are the favorite of sophisticated customers.

(二)本行主要風險之暴險狀況

2. Risk Exposure Breakdown

1. 授信風險集中度

2.1 Credit Diversification

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

項目 Item	日期 Date		日期 Date	
	90.12.31 Dec. 31, 2001		89.12.31 Dec. 31, 2000	
對利害關係人授信金額 Credit extended to bank-related parties	14,310,728		16,501,488	
利害關係人授信比率 Ratio of credit extended to bank-related parties	1.85		2.12	
股票質押授信比率 Ratio of credit with securities collateral	0.56		0.71	
授信行業集中情形 Credit diversification by sector	行業別 Sector	%	行業別 Sector	%
	1. 農林漁牧業 Agriculture, lumber, fishing and livestock	-	1. 農林漁牧業 Agriculture, lumber, fishing and livestock	-
	2. 礦業及土石採取業 Mineral and land exploration	-	2. 礦業及土石採取業 Mineral and land exploration	-
	3. 製造業 Manufacturing	26	3. 製造業 Manufacturing	31
	4. 水電燃氣業 Utilities	1	4. 水電燃氣業 Utilities	1
	5. 營造業 Construction	2	5. 營造業 Construction	4
	6. 批發零售餐飲業 Retail and restaurants	10	6. 批發零售餐飲業 Retail and restaurants	13
	7. 運輸倉儲通信業 Transportation, warehousing and telecommunications	2	7. 運輸倉儲通信業 Transportation, warehousing and telecommunications	1
	8. 金融保險不動產業 Finance and real estate	5	8. 金融保險不動產業 Finance and real estate	3
	9. 工商社會個人服務業 Service industry	33	9. 工商社會個人服務業 Service industry	3
	10. 其他 Others	21	10. 其他 Others	44
總計 Total	100	總計 Total	100	

- 註：1. 授信總額包括買匯、放款及貼現、應收承兌票款及應收保證款項。
2. 對利害關係人授信金額係銀行法所定義之對利害關係人授信金額。
3. 利害關係人授信比率 = 銀行法所定義之對利害關係人授信金額 ÷ 授信總額。
4. 股票質押授信比率 = 承作以股票為擔保品之授信金額 ÷ 授信總額。

- Notes: 1. Total credit extended includes loans, bills discounted and purchased, receivable acceptances, and receivable guaranteed payments.
2. All credits extended to bank-related parties are in accordance with the rules and regulations of the Banking Law.
3. The ratio of credit extended to bank-related parties = credit extended to bank-related parties ÷ total credit extended
4. The ratio of credit with securities collateral = credit with securities collateral ÷ total credit extended

2. 逾期放款

2.2 Non-performing loans (NPL)

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

項目 Item	日期 Date	90.12.31 Dec. 31, 2001	89.12.31 Dec. 31, 2000
逾期放款(含催收款) NPL (includes loans under collection)		76,040,423	57,009,141
逾放比率 NPL ratio		8.98	6.85

註：1. 逾期放款(含催收款)係依財政部83.2.16台財融第八三二九二八三四號函及86.12.1財政部台財融第八六六五六六四號函規定之列報逾期放款金額。

2. 逾放比率 = 逾期放款(含催收款) ÷ (放款餘額 + 催收款)

Notes: 1. Non-performing loans (including loans under collection) are calculated based on Ministry of Finance (MOF) regulations, specified in MOF documents No. 832292834 dated February 16, 1984 and No. 86656564 dated December 1, 1997 regarding non-performing loans.

2. NPL ratio = NPL (including loans under collection) ÷ total outstanding loans and loans under collection

3. 利率敏感性資訊

2.3 Assets and liabilities sensitive to interest rate fluctuations

項目 Item	日期 Date	90.12.31 Dec. 31, 2001	89.12.31 Dec. 31, 2000
利率敏感性資產與負債比率 Interest rate sensitive assets and liabilities ratio		81.22	96.10
利率敏感性缺口與淨值比率 Interest rate sensitive assets-liabilities gap to net assets value ratio		-201.98	40.54

註：1. 利率敏感性資產與負債比率 = 利率敏感性資產 ÷ 利率敏感性負債(指一年內新台幣利率敏感性資產與利率敏感性負債)

2. 利率敏感性缺口 = 利率敏感性資產 - 利率敏感性負債

Notes: 1. Interest rate sensitive assets and liabilities ratio = interest sensitive assets ÷ interest sensitive liabilities (for assets and liabilities maturing in one year or less)

2. Interest rate sensitive assets and liabilities gap = interest sensitive assets - interest sensitive liabilities

4. 資本適足性

2.4 Capital adequacy

項目 Item	日期 Date	90.12.31 Dec. 31, 2001	89.12.31 Dec. 31, 2000
自有資本比率 Risk-based capital ratio		9.10	9.08
負債占淨值比率 Debt to equity ratio		1,394.13	1,385.85

註：自有資本比率 = 自有資本 ÷ 風險性資產，該項比率係依銀行法第四十四條及財政部87.5.4台財融第八七七二〇五五四號函「銀行自有資本與風險性資產之範圍計算方法及未達標準之限制盈餘分配辦法」所計算之比率。

Note: Risk-based capital ratio = net capital ÷ risk weighted assets. This ratio is calculated in accordance with Article 44 of the Banking Law and the formula specified by the MOF document "Bank standards for calculating capital ratio, risk assets, and mandatory profit distribution level," No. 87720554, dated May 4, 1998.

5. 外匯風險集中狀況

2.5 Diversification of assets denominated in foreign currencies

民國九十年十二月三十一日 Dec. 31, 2001

單位：萬美元
Unit: US\$10,000

國家 Country	信用評等 Credit rating 2001/12/11	資本市場 Capital market			貨幣市場 Money market		授信 Credits			風險性參與 Risk 銀行承 兌匯票 Bank acceptances	合計 Total
		買入有 價證券 Securities purchased	買入 定存單 Certificate of deposits purchased	買入次順位 本票 Sub-note purchased	存放銀 行同業 Due from other banks	拆放銀 行同業 Call loans to banks	一般 放款 Loans extended to clients	保證 Guarantee	聯合 貸款 Syndicated loans		
奧地利 Austria	Aaa	0	0	0	0	1,500	6	0	0	0	1,506
比利時 Belgium	Aa1	0	0	0	33	3,500	5	0	711	0	4,249
法國 France	Aaa	1,076	0	0	0	400	0	0	752	0	2,228
德國 Germany	Aaa	0	0	0	20	9,628	5	0	0	0	9,653
意大利 Italy	Aaa	691	0	0	1,500	11,698	0	0	0	0	13,889
盧森堡 Luxemburg	Aaa	503	0	0	0	0	0	0	1,173	0	1,676
荷蘭 Netherlands	Aaa	1,942	0	0	160	2,570	1,519	0	1,325	0	7,516
英國 U.K.	Aaa	1,527	270	0	51	2,000	1,309	758	3,289	0	9,204
愛沙尼亞 Estonia	Baa1	794	0	0	0	0	441	0	0	0	1,235
波蘭 Poland	Baa1	706	0	0	0	0	510	0	0	0	1,216
美國 U.S.A.	Aaa	25,423	0	0	59	2,703	54,228	143	0	0	82,556
加拿大 Canada	Aa1	0	0	0	0	1,038	0	0	0	0	1,038
巴拿馬 Panama	Baa1	1,000	0	0	0	0	0	0	5,431	0	6,431
日本 Japan	Aa1	1,803	0	0	11,883	26,032	11,269	11	241	0	51,239
新加坡 Singapore	Aa1	480	0	0	81	3,250	1,213	84	3,641	13	8,762
澳洲 Australia	Aa2	250	0	0	1	4,949	0	0	0	0	5,200
香港 H.K.	A3	648	249	0	8	524	0	0	687	0	2,116
韓國 Korea	Baa2	981	0	0	1,500	4,692	250	0	3,183	0	10,606
馬來西亞 Malaysia	Baa2	606	0	0	0	0	0	150	1,625	0	2,381
菲律賓 Philippines	Ba1	371	350	0	0	0	250	500	2,263	0	3,734
越南 Vietnam	B1	0	0	0	0	0	0	0	2,050	0	2,050
印尼 Indonesia	B3	546	0	0	0	0	28	3	1,366	17	1,960
南非 S.Africa	Baa3	0	0	0	0	427	500	0	499	0	1,426
馬歇爾群島 Marshall Islands	N/A	0	0	0	0	0	0	0	1,386	0	1,386
其他 Others	-	1,320	0	303	0	437	1,098	0	3,500	0	6,658
合計 Total		40,667	869	303	15,296	75,348	72,631	1,649	33,122	30	239,915
	%	16.95%	0.36%	0.13%	6.37%	31.41%	30.27%	0.69%	13.81%	0.01%	100.00%

註：本表係本行國外單位及國際金融業務分行國家風險債權情形。

Note: The table illustrates the sovereign risks of the countries where the bank's overseas branches and offshore banking branch (OBU) are located.

6. 資產及負債之到期分析

2.6 Value of assets and liabilities by maturation

民國九十年十二月三十一日 Dec. 31, 2001

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

項目 Item	合計金額 Total amount	距到期日剩餘期間金額 Values during the period prior to the due date				
		0至30天 30 days or less to due date	31天至90天 31-90 days to due date	91天至180天 91-180 days to due date	181天至一年 181 days to 1 year to due date	一年以上 More than 1 year to due date
資產 Assets	841,399,528	259,234,199	79,126,999	54,870,671	85,691,794	362,475,865
負債 Liabilities	881,827,437	390,152,372	119,504,283	131,191,436	223,523,551	17,455,795
缺口 Balance	(40,427,909)	(130,918,173)	(40,377,284)	(76,320,765)	(137,831,757)	345,020,070
累積缺口 Balance accumulated		(130,918,173)	(171,295,457)	(247,616,222)	(385,447,979)	(40,427,909)

註：本表僅含總行及國內分支機構新台幣部分(不含外幣)之金額。

Note: The table includes only assets and liabilities denominated in New Taiwan Dollar ; assets and liabilities denominated in foreign currencies are excluded.

7. 衍生性金融商品交易

2.7 Financial derivatives trading

民國九十年十二月三十一日 Dec. 31, 2001

幣別 Currency	外幣(單位：百萬美元) Foreign currency (Unit: US\$ million)			
項目 Item	訂約金額 Subscribed amount	淨部位 Net position	未實現損益 Unrealized gain/loss	未實現損益 Unrealized gain/loss
期貨 Futures	0	0	0	0
選擇權 Options	0	0	0	0
遠期契約 Forwards	148	0	0	0
交換 Swap	1,517	0	0	0
其他 Others	0	0	0	0
幣別 Currency	新台幣(單位：百萬新台幣) New Taiwan Dollar (Unit: NT\$ million)			
項目 Item	訂約金額 Subscribed amount	淨部位 Net position	未實現損益 Unrealized gain/loss	未實現損益 Unrealized gain/loss
期貨 Futures	0	0	0	0
選擇權 Options	0	0	0	0
遠期契約 Forwards	42,564	0	0	0
交換 Swap	135,652	0	0	0
其他 Others	0	0	0	0

註：1. 本表適用於銀行業。

2. 代客買賣部分得免列入統計。

Notes: 1. The table is applicable to banks.

2. The statistics exclude brokerage accounts.

九、重要契約

於九十年十一月二十九日，本行與台灣優利系統股份有限公司簽訂「新一代電腦系統開發轉換合約」，以建構本行新一代金融核心業務連線系統，契約內容簡述如下：

I. Important Contracts

Chang Hwa Bank contracted Unisys Taiwan Ltd. on November 29, 2001 to upgrade the bank's computer system to accommodate all data and information related to the bank's core financial businesses. The contents of the agreement are as follows:

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

契約名稱 Contract title	金額 Amount	承包廠商 Contract firm	契約起迄日期 Period	契約內容 Contents
新一代電腦系統開發轉換 New Generation Mainframe System	1,320,000	台灣優利系統股份有限公司 Unisys Taiwan Ltd.	90.11.29~93.9.29 Nov. 29, 2001 to Sept. 29, 2004	更換並擴充目前使用之電腦系統，可擴充且可滿足本行現在及未來業務需求之新一代電腦系統。 Upgrade the existing computer system with a new-generation platform capable of accommodating the bank's current operations and future business operations.

十、訴訟或非訟事件

- (一) 民國七十年七月，伊朗國防部委由英國密特蘭銀行匯款美金一千五百萬元至本行，本行依電文指示付款後，又有其他自稱匯款受款人要求解匯，經本行拒絕，糾紛因此而起。歷經多年訴訟，台灣高等法院於第二審及最高法院二次發回更審，均判決本行勝訴，惟因伊朗國防部不服而提起上訴，現正由最高法院審理中。
- (二) 董事、監察人、總經理、持股比例達百分之一以上股東及從屬公司，最近二年度已判決確定或目前尚在繫屬中之訴訟、非訟或行政爭訟事件，其結果可能對股東權益有重大影響者：無

J. Pending Lawsuits or Disputes

1. In July 1981, Iran's national defense ministry entrusted the Midland Bank of United Kingdom to transfer US\$15 million to Chang Hwa Bank (heretofore referred to as "the Bank"). After the wire was settled in accordance with the teletyped message, an unauthorized institution claimed rights to the remitted money. The Bank refused to recognize this party as the lawful receiver and appealed to the courts. After years of litigation the Taiwan High Court in the second of two trials ruled in favor of the Bank. Both appeals to this ruling to the Supreme Court have been rejected. Iran's ministry of national defense has appealed to the Supreme Court for the third time, the ruling of which is currently pending.
2. Directors, supervisors, president, or shareholders with total bank shareholding of 1% or more currently or within the past two years involved in litigation with substantial impacts on shareholder's equity: None.

營業及資金運用計畫 (除另有註明者外，所有金額均以新台幣為幣別)

Operation and Capital Investment Plans

一、九十一年度經營計畫

本(九十一)年度經營計畫係衡酌以往年度業務實績，當前營運情況及未來發展趨勢予以擬訂；主要營運項目預算營運量如下：

1. 存款業務：新台幣919,427百萬元，比較上年度預算營運量新台幣882,552百萬元，增加4.18%。
2. 放款業務：新台幣784,415百萬元，比較上年度預算營運量新台幣768,858百萬元，增加2.02%。
3. 外匯業務：57,346百萬美元，比較上年度預算承作量66,422百萬美元，減少13.66%。
4. 證券經紀業務：新台幣868億元，比較上年度預算承作量新台幣1,382億元，減少37.19%。

二、九十一年度處分或取得不動產計畫或長期投資計畫

(一)預計取得不動產計畫

本年度預計購置分行行舍房地四處，金額新台幣六億八百萬元；為提高服務品質及本行企業形象，預計興建資訊大樓一棟，金額新台幣五億三千三百二十八萬元。

(二)預計處分不動產計畫：無

(三)長期投資計畫

為因應可能新投資案及原長期投資現金增資需要，本年度編列新台幣五億元支應。

三、資金運用計畫

(一)九十一年度固定資產擴充、分支機構增設計畫、資金來源及預計效益

1. 九十一年度編列固定資產建設改良擴充計畫二十億六千七百九十一萬二千元，其中土地二億七千萬元，房屋及建築十億四百二十八萬元，機械及設備五億五千二百六十八萬七千元，交通及運輸設備四千五百九十萬元，什項設備七千二百四萬五千元，租賃權益改良一億二千三百萬元。

A. Operation and Capital Investment Plans for 2002

The Bank's business operations plans for 2002 are based on previous years' performances as well as current and future market development trends. The major operational targets for 2002 include:

1. Deposits: NT\$919.427 billion, up 4.18% from NT\$882.552 billion of the previous year.
2. Loans: NT\$784.415 billion, up 2.02% from NT\$768.858 billion of the previous year.
3. International banking: US\$57.346 billion, down 13.66% from US\$66.422 billion of the previous year.
4. Securities brokerage transaction volume: NT\$86.8 billion, down 37.19% from NT\$138.2 billion of the previous year.

B. Plans to Sell or Purchase Real Estate Properties and/or Other Long-term Investments in 2002

1. Planned Real Estate Purchases

The Bank plans to purchase commercial properties for four new branches totaling NT\$608 million and allocate NT\$533.28 million for the construction of an information-processing building.

2. Planned Real Estate Sales: None.

3. Long-term Investment Plans

A budget of NT\$500 million will be allocated for new investment projects and funding long-term investments.

C. Plans for Capital Investment and Utilization

1. Fixed Asset Expansion, Branch Opening Plans, Source of Capital, and Targeted Outcomes

- 1.1 A budget of NT\$2,067.912 million is earmarked for fixed asset development, improvement and expansion plans. The allocated fund includes NT\$270 million for land lots, NT\$1,004.28 million for housing units and buildings, NT\$552.687 million for machinery and equipment, NT\$45.9 million for communications and transportation equipment, NT\$72.045 million for miscellaneous equipment, and NT\$123 million for leasing

2. 增設分支機構之計畫

國內方面計畫向主管機關申請增設六家分行及一家辦事處升格為分行；另有鑑於台商赴大陸投資日趨增加，兩岸經貿往來日益升溫，及因應政府開放金融機構赴大陸設立據點，本行設立大陸地區代表人辦事處申請案，已獲得我國財政部核准，並正式向中國人民銀行昆山市支行申請設立「昆山代表處」。

3. 所需資金來源以本年度提列之折舊、歷年提存之營業公積金及盈餘撥充，以改善營業環境及事務處理效率，提高服務品質、業務績效及本行企業形象。

(二) 購併其他金融機構或轉投資其他公司：無

(三) 前次現金增資、發行金融債券計畫、前次現金增資或發行金融債券計畫尚未完成及最近二年度資金運用計畫預計效益尚未顯現者之分析：無

四、研究與發展

(一) 本行最近二年度之研究發展支出及成果

1. 支出

九十年度	22,607千元
八十九年度	10,174千元

2. 成果

- (1) 開辦「吉士美 (JCB)」信用卡業務
- (2) 開辦國際信用卡電話語音繳納汽機車換發行照規費業務及電子公路監理網站繳納各項公路監理資費。
- (3) 推出行動銀行業務。
- (4) 開辦「遊學貸款」業務。
- (5) 開辦受託保管全權委託投資資金 (產) 保管銀行業務。
- (6) 開辦「指定用途信託資金投資國內證券投資信託資金」業務。
- (7) 開辦「保險金信託—守護天使保險金信託投資保障計畫」業務。
- (8) 推出學生信用卡業務。
- (9) 開辦「外幣信託資金投資國外有價證券」業務。
- (10) 推出彰銀大同聯名卡。

rights improvements.

1.2 Plan for opening new branch operations:

Applications will be filed with the governing agency to open six new branches and upgrade one sub-branch to branch status in the domestic market.

Chang Hwa Bank has been approved by the Ministry of Finance to set up a representative office in mainland China. The Bank has subsequently filed application with the People's Bank of China to set up a "Kunshan representative office" near Shanghai. The decision to establish an office in the mainland is based on the current trends of increasing investments in mainland China by Taiwan's companies and strengthening cross-strait economic and trade interchanges, and is in accordance with the government policy of allowing Taiwan's financial institutions to establish operations in the mainland.

- 1.3 The required capital is sourced from current year depreciation, business operation reserves and earnings accumulated over the past years. The goal for this project is to improve the business operation environment and administration efficiency as well as to lift the quality of service, business performance, and corporate image.

2. Planned Mergers and Acquisitions with Other Financial Institutions or Reinvestments in Other Companies: None.

3. Unrealized Plan of Any Previous Issuance of New Shares or Financial Debentures, or Any Projected Earnings from Capital Increase Plans over the Past Two Years: None.

D. Research & Development

1. Expenditures and Results of Research & Development Projects in the Past Two Years

1.1 Expenditures

2001	NT\$22.607 million
2000	NT\$10.174 million

1.2 Projects results

- 1.2.1 Launched the JCB credit card business.
- 1.2.2 Introduced "easy phone and online credit

- (11) 開辦「代收銷售電話儲值卡」業務。
- (12) 與淡江大學策略聯盟，辦理「地區性產業經濟狀況調查」，建置地區性產業資料庫。
- (13) 實施「幣別轉換業務」電腦化作業。
- (14) 與外銀合作辦理「無追索權出口單據收買(Forfaiting)」業務。

(二) 未來研究發展計畫

1. 強化資產負債管理，健全財務結構，建立穩健經營基磐。
2. 強化各項風險管理，建置健全內控機制。
3. 應用新資訊科技工具研發新金融商品，廣拓業務之發展遠景。
4. 建置競爭優勢之行銷管理制度，以肆應金融新發展趨勢。
5. 廣續推動國際化，延伸海外觸角，並進軍大陸市場。
6. 以策略聯盟、跨業經營，擴展金融事業版圖。

card payment" for automobile and motorcycle registration fees and traffic charges.

- 1.2.3 Introduced mobile banking services.
- 1.2.4 Launched "student travel-learning loans."
- 1.2.5 Launched custodial service for investment funds.
- 1.2.6 Launched trust funds for investing in domestic securities investment trust funds.
- 1.2.7 Launched the "insurance premium trust service -- Guardian Angel insurance premium trust investment project."
- 1.2.8 Rolled out credit cards for students.
- 1.2.9 Introduced "investments services for foreign currency denominated foreign securities trust funds."
- 1.2.10 Launched co-branding credit cards with Tatung Co.
- 1.2.11 Offered collection service for value-stored phone cards.
- 1.2.12 Forged an alliance with Tamkang University to conduct "economic conditions of regional industries" surveys and establish a database of regional industries.
- 1.2.13 Computerized "foreign currency conversions."
- 1.2.14 Offered forfaiting services in cooperation with foreign banks.

2. Future Research & Development Projects

- 2.1 Strengthen assets and liabilities management, improve financial structure, and establish a solid foundation for stable business operations.
- 2.2 Enhance each type of risk management to maximize internal risk control.
- 2.3 Utilize the latest in information technology to develop new financial products and cultivate business prospects moving forward.
- 2.4 Establish a marketing management system to capitalize on new financial development trends and maintain leadership position.
- 2.5 Continue globalization efforts by expanding overseas operations and establishing a market place in mainland China.
- 2.6 Strengthen cross-line business operations and develop financial service markets by forming strategic alliances.

自住房房貸 送您信用卡加積點！

勞工房貸 三樣贈禮任您選！

凡辦理彩銀自住房房貸完成放款 即送免年費信用卡及紅利積點1,000點

凡申辦彩銀勞工房貸完成放款 送免年費信用卡及紅利積點1,000點，還有贈禮自由選，(1. 高級康寧餐具五件組或 2. 高級勳風全機吸鍋 3. 紅利積點10,000點三選一)

別有的禮"紅利積點"大回饋型錄各項高級商品，眾精刷卡消費積點可自定決定您自己最靚之兌換商品！(依行安保險社之權利)

名額有限，詳情請洽彰化銀行各地分行或電 0800-023-066 按0

CHB 彰化銀行 www.chb.com.tw

CHB offer "labor loans"

財務概況 Financial Statement

最近五年度簡明資產負債表

Brief Balance Sheets of Recent Five Years

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

項目 Items	年度 Year	90.12.31	89.12.31	88.12.31	87.12.31	87.6.30
		Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000	Dec. 31, 1999 註 (note) 3	Dec. 31, 1998	Jun. 30, 1998
現金 Cash		59,457,168	37,817,281	25,941,877	28,471,082	33,468,732
存放銀行同業 Due from banks		98,102,200	62,349,774	69,264,070	63,990,345	103,096,095
存放央行 Due from Central Bank		31,655,011	39,765,868	38,412,670	46,684,796	44,262,065
買入票券及營業證券淨額 Marketable securities		76,392,553	80,397,313	113,365,401	96,967,088	84,381,476
應收款項淨額 Receivables, Net		19,036,150	19,183,530	21,112,051	26,878,954	26,358,630
預付款項及其他 Prepaid expenses and other assets		2,542,296	2,439,379	2,563,968	2,870,257	1,558,728
買匯貼現及放款 Bills purchased & discounts and loans, net		735,545,333	741,433,098	685,826,790	645,543,505	614,418,870
長期投資 Long-term equity investments		10,477,707	8,491,957	8,697,935	7,574,583	6,733,283
固定資產淨額 Property and equipment, net		25,115,363	21,774,690	21,768,964	21,452,171	21,508,786
其他資產 Other assets		104,942,673	87,340,001	83,004,918	63,826,683	62,252,507
存款及匯款 Deposits accepted and remittances payable		898,270,687	824,107,208	778,825,947	732,097,743	712,088,685
央行及銀行同業存款 Due to Central Bank and banks		147,455,091	153,087,451	168,100,447	134,727,199	148,138,639
應付款項 Payables	分配前 Before distribution	23,925,188	33,206,736	38,430,247	52,946,721	56,457,538
	分配後 After distribution	註 (note) 1	34,319,561	41,419,214	註 (note) 2	59,311,226
預收款項 Advance collections		286,979	670,471	506,912	470,831	383,670
長期負債及其他負債 Long-term & other liabilities		15,472,481	15,822,390	15,345,583	19,414,002	14,930,690
股本(含特別股股本) Capital Including preferred stock	分配前 Before distribution	35,356,134	34,251,316	29,491,781	29,491,781	28,350,116
	分配後 After distribution	註 (note) 1	35,356,134	32,751,316	註 (note) 2	29,491,781
資本公積 Capital surplus	分配前 Before distribution	26,424,658	23,493,252	21,347,846	21,267,018	21,611,347
	分配後 After distribution	註 (note) 1	23,493,252	18,988,504	註 (note) 2	21,266,807
保留盈餘 Retained earnings	分配前 Before distribution	15,989,161	16,256,926	17,798,251	13,624,822	15,768,928
	分配後 After distribution	註 (note) 1	14,039,283	13,909,091	註 (note) 2	12,118,115
未實現長期股權投資跌價損失 Unrealized loss on valuation of long-term investments		(52,767)	-	-	-	-
累積換算調整數 Translation adjustments		138,842	97,141	111,630	219,347	309,559
資產總額 Total assets		1,163,266,454	1,100,992,891	1,069,958,644	1,004,259,464	998,039,172
負債總額 Total liabilities	分配前 Before distribution	1,085,410,426	1,026,894,256	1,001,209,136	939,656,496	931,999,222
	分配後 After distribution	註 (note) 1	1,028,007,081	1,004,198,103	(note) 2	934,852,910
股東權益總額 Total shareholders' equity	分配前 Before distribution	77,856,028	74,098,635	68,749,508	64,602,968	66,039,950
	分配後 After distribution	註 (note) 1	72,985,810	65,760,541	註 (note) 2	63,186,262

註：1. 尚未經股東常會決議。

2. 民國八十七年七月一日至十二月三十一日之盈餘併入民國八十八年度之盈餘分配。

3. 自88年1月1日起變更會計年度為曆年制。

4. 上表87年度係經阮呂芳周會計師、林實珠會計師簽具，87特別會計年度及88年度係經阮呂芳周會計師、黃敏全會計師簽具，89-90年度係經黃敏全會計師、何志儒會計師簽具，均為無保留意見查核報告。

Notes: 1. The figure still must be approved at the annual shareholders' meeting.

2. The distribution of earnings during July 1, 1998 to December 31, 1998 was combined with year 1999.

3. The fiscal year was changed to the calendar year starting Jan. 1, 1999.

4. The financial statements of 1998 were audited by KPMG, special accounting year 1998, 1999, 2000 and 2001 were audited by Deloitte & Touche.

最近五年度簡明損益表

Brief Income Statements of Recent Five Years

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

項目 Items	年度 FY	九十年 FY 2001	八十九年 FY 2000	八十八年 FY 1999	八十七特別會計年度 Special FY 1998	八十七年 FY 1998
營業收入 Total operating revenues		62,627,533	69,873,362	67,727,073	35,350,896	65,634,088
營業毛利 Gross profit		15,940,258	16,757,196	18,826,874	8,090,524	19,606,083
營業利益 Operating profits		4,247,525	5,184,911	6,758,198	2,038,456	7,273,630
營業外收(支) Non-operating income (or expense)		(1,707,864)	(1,586,798)	(1,617,920)	(671,241)	(723,674)
稅前淨利 Income before income tax		2,539,661	3,598,113	5,140,278	1,367,215	6,549,956
稅後淨利 Net income		1,949,878	2,352,583	4,208,925	1,506,918	5,336,962
每股盈餘(元) EPS (NT\$)		0.47	0.66	1.25	0.44	1.74

註：1. 87年度簡明損益表係經阮呂芳周會計師、林寶珠會計師簽具，87特別會計年度及88年度係經阮呂芳周會計師、黃敏全會計師簽具，89-90年度係經黃敏全會計師、何志儒會計師簽具，均為無保留意見查核報告。

2. 每股盈餘係按追溯調整公積及盈餘轉增資後之加權平均股數計算。

Notes: 1. The brief Income Statements of 1998 were audited by KPMG, special accounting year 1998,1999, 2000 and 2001 were audited by Deloitte & Touche.

2. Retroactively adjusted earnings per share (Earnings per share based on weighted average number of the outstanding shares after retroactive recognition to stock dividends issued)

最近年度經會計師查核簽證之母子公司合併財務報表（無）

Parent Company and Subsidiary's Consolidated Financial Statements (None)

最近二年度每股淨值、盈餘、股利及市價

Net Assets Per Share, Earnings, Dividends and Market Price Per Share

單位：新台幣元
Unit: NT\$

項目 Items	年度 FY	九十年 FY 2001	八十九年 FY 2000
普通股每股淨值 Net assets per share of common stock	分配前 Before distribution	21.22	22.62
	分配後 After distribution	-	21.56
特別股每股淨值 Net assets per share of preferred stock	分配前 Before distribution	42.44	40.77
	分配後 After distribution	40.00	40.00
普通股每股盈餘 EPS of common stock	加權平均股數 Average outstanding stock	3,385,613,400	3,275,131,600
	每股盈餘(稅前) EPS (before tax)	0.64	1.06
每股股利 Dividends	現金股利 Cash dividend	*0.2	0.30
	股票股利 Stock dividend	*0.2	0.30
每股市價 Market price per share	最高 Highest	22.50	44.10
	最低 Lowest	11.60	12.50
	平均 Average	16.22	26.41

註：*尚未經股東常會決議。

Note: *The figure still must be approved at the annual shareholders' meeting.

最近五年度重要財務分析

Financial Analysis

項目 Items		年度 FY	九十年度 FY 2001	八十九年度 FY 2000	八十八年度 FY 1999	八十七特別會計年度 Special FY 1998	八十七年度 FY 1998
財務結構 Financial structure	負債占資產比率(%) Debt to assets ratio (%)		93.31	93.27	93.57	93.57	93.38
	存款占淨值比率(%) Deposits on equity ratio (%)		1,152.90	1,111.08	1,132.85	1,132.06	1,077.10
	固定資產占淨值比率(%) Fixed assets to net worth ratio (%)		32.26	29.39	31.66	33.21	32.57
償債能力 Liquidity	流動準備比率(%) Liquidity reserve ratio (%)		12.33	10.81	12.63	11.38	8.35
經營能力 Operating ability	存放比率(%) Loans to deposits ratio (%)		85.66	89.57	88.21	88.24	86.71
	逾放比率(%) Overdue ratio (%)		8.98	6.85	6.25	5.99	5.80
	總資產週轉率(次) Total assets turnover (times)		0.05	0.06	0.06	0.04	0.07
	員工平均營業收入額(千元) Average operating revenue per employee (NT\$1,000)		10,218	11,470	11,085	5,693	10,528
	員工平均獲利額(千元) Average after-tax income per employee (NT\$1,000)		318	386	689	243	856
獲利能力 Profitability	資產報酬率 ROA (%)		0.17	0.22	0.41	0.15	0.57
	股東權益報酬率 ROE (%)		2.57	3.29	6.31	2.31	10.00
	占實收資本比率(%) Ratio to issued capital stock	營業利益 Gross profit to capital (%)	12.01	15.14	22.92	7.19	22.49
		稅前純益 EBIT to capital (%)	7.18	10.51	17.43	4.82	23.10
	純益率(%) Net income to total revenues (%)		3.11	3.37	6.21	4.26	8.13
	每股盈餘(元) EPS (NT\$)		0.47	0.66	1.25	0.44	1.74
現金流量 Cash flows	現金流量比率(%) (註1) Cash flows ratio (%) (Note 1)		不適用 N.A.	不適用 N.A.	不適用 N.A.	不適用 N.A.	不適用 N.A.
	現金流量允當比率(%) Cash flows to dividends and expenditures (%)		205.66	263.77	264.51	261.36	330.06
	現金再投資比率(%) (註1) Cash reinvestment ratio (%) (Note 1)		不適用 N.A.	不適用 N.A.	不適用 N.A.	不適用 N.A.	不適用 N.A.
自有資本占風險性資產之比率 Capital adequacy ratio (risk-based capital ratio)			9.10	9.08	9.17	9.52	12.17
利害關係人擔保授信總額占授信總額之比率 The ratio of related party secured loan of total loan			1.85	2.11	2.24	2.41	2.65

註：1. 依財務會計準則公報第二十八號規定，無須區分流動或非流動項目。

2. 分析項目之計算如下：

(1) 財務結構

- ① 負債占資產比率：負債總額 ÷ 資產總額
- ② 存款占淨值比率：存款 ÷ 淨值
- ③ 固定資產占淨值比率：固定資產淨額 ÷ 淨值

(2) 償債能力

- 流動準備比率：中央銀行規定流動資產 ÷ 應提流動準備之各項存款

(3) 經營能力

- ① 存放比率：放款總額 ÷ 存款總額
- ② 逾放比率：逾期放款(含催收款) ÷ 授信總額
- ③ 總資產週轉率：營業收入淨額 ÷ 資產總額
- ④ 員工平均營業收入額：營業收入淨額 ÷ 員工總人數
- ⑤ 員工平均獲利額：稅後純益 ÷ 員工總人數

(4) 獲利能力

- ① 資產報酬率：稅後損益 ÷ 平均資產總額
- ② 股東權益報酬率：稅後損益 ÷ 平均股東權益淨額
- ③ 營業利益占實收資本比率：營業利益 ÷ 實收資本額
- ④ 稅前純益占實收資本比率：稅前純益 ÷ 實收資本額
- ⑤ 純益率：稅後損益 ÷ 營業收入淨額
- ⑥ 每股盈餘：(稅後淨利 - 特別股利) ÷ 加權平均股數

(5) 現金流量

- ① 現金流量比率：營業活動淨現金流量 ÷ 流動負債
- ② 現金流量允當比率：最近五年度營業活動淨現金流量 ÷ 最近五年度(資本支出 + 現金股利)
- ③ 現金再投資比率：(營業活動淨現金流量 - 現金股利) ÷ (固定資產毛額 + 長期投資 + 其他資產 + 營運資金)

註：營運資金：流動資產 - 流動負債

(6) 自有資本占風險性資產之比率：自有資本 ÷ 風險性資產

(7) 利害關係人擔保授信總額占授信總額之比率：

利害關係人擔保授信總額 ÷ 授信總額

Notes: 1. In accordance with R.O.C. SFAS No.28, unnecessary classified as current or non-current items.

2. Formulas of above financial analysis are as follows:

(1) Financial structure

- ① Debt to assets ratio = total liabilities / total assets
- ② Deposits on equity ratio = deposits / equity
- ③ Fixed assets to net worth ratio = net fixed assets / equity

(2) Liquidity

Liquidity reserve ratio = current assets as prescribed by the CBC / deposits for which are required to provide current reserves

(3) Operating ability

- ① Loans to deposits ratio = total loans / total deposits
- ② Overdue ratio = (loans overdue + other overdues) / total loans
- ③ Total assets turnover = net operating revenue / total assets
- ④ Average operating revenue per employee = net operating revenue / number of employees
- ⑤ Average after-tax income per employee = after-tax income / number of employees

(4) Profitability

- ① ROA = Net income / Average of total assets
- ② ROE = Net income / Average of total stockholders' equity
- ③ Gross profit to capital ratio = Gross profit / Capital issued
- ④ EBIT to capital ratio = EBIT / Capital issued
- ⑤ Net income to total revenues = Net income / Total revenues
- ⑥ EPS = (Net income - preferred stock dividend) / Average weighted outstanding stock

(5) Cash flows:

- ① Cash flows ratio = Cash flows from operating activities / Current liabilities
- ② Cash flows to dividends and expenditures = Sum of recent 5-year's cash flows from operating activities / Sum of recent 5-year's capital expenditures and cash dividends
- ③ Cash reinvestment ratio = (Cash flows from operating activities - Cash dividends) / (Gross fixed assets + Long-term investments + Other assets + Operating Capital)

Note: Operating capital = Current assets - Current liabilities

(6) Capital adequacy ratio (Risk-Based Capital Ratio):

Net Capital ÷ Risk Weighted Assets

(7) The ratio of related party secured loan of total loan :

Related Party Secured Loan ÷ Total Loan

監察人審查報告書

准董事會造送本行九十會計年度（九十年一月一日至十二月三十一日），業經眾信聯合會計師事務所黃敏全、何志儒會計師查核簽證之資產負債表、損益表、股東權益變動表、現金流量表；暨營業報告書、主要財產之財產目錄、盈餘分派議案等，復經本監察人等查核完竣，認為尚無不符，爰依公司法第二百十九條之規定報告如上。

此致

本行九十一年股東常會

彰化商業銀行股份有限公司

常駐監察人：游建榮



監察人：杜榮瑞



監察人：財團法人台中市
私立張光裕堂慈善會
代表人 陳土根



監察人：陳巧蓉



中華民國九十一年四月九日

Supervisors' Audit Report

To: Shareholders of Chang Hwa Commercial Bank

This is to certify that after a preliminary audit by Deloitte & Touche (elected CPA), the Supervisory Board approves the auditors' report, which includes balance sheets as of Dec. 31, 2001 and statements of income, changes in stockholders' equity and cash flows for the fiscal year ended Dec. 31, 2001, as well as business operation report, property list and earnings distribution proposal, which have been prepared and submitted by the Board of Directors, and has found no cause for objection.

Pursuant to Article 219 of The Company Law, the Supervisory Board duly makes the declaration as above.

Dated April 9, 2002

Chang Hwa Commercial Bank, Ltd.

Executive Supervisor: Chien-Jong Yeou



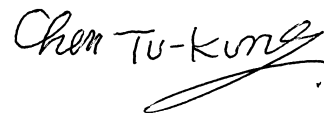
Supervisor: Rong-Ruey Duh



Supervisor: Delegate of Chang Kuan

Yu Tang Charity Foundation

Tu-Kung Chen



Supervisor: Chiao-Ju Chen



彰化商業銀行股份有限公司
財務報表會計師查核報告

彰化商業銀行股份有限公司 公鑒：

彰化商業銀行股份有限公司民國九十年及八十九年十二月三十一日之資產負債表，暨截至各該日止之民國九十年度及八十九年度之損益表、股東權益變動表及現金流量表，業經本會計師查核竣事。上開財務報表之編製係管理階層之責任，本會計師之責任則為根據查核結果對上開財務報表表示意見。另有關民國九十年度及八十九年度採權益法認列之被投資公司中央票券金融股份有限公司財務報表所列之金額及被投資公司相關資訊係依據其他會計師之查核報告，其認列之長期股權投資損失分別為65,191千元及98,950千元，分別佔各該年度稅前淨利之(2.57%)及(2.75)%；帳列之投資金額分別為996,848千元及1,062,039千元，分別佔各該資產負債表日資產總額之0.09%及0.10%。

本會計師係依照會計師查核簽證金融業財務報表規則暨一般公認審計準則規劃並執行查核工作，以合理確信財務報表有無重大不實表達。此項查核工作包括以抽查方式獲取財務報表所列金額及所揭露事項之查核證據、評估管理階層編製財務報表所採用之會計原則及所作之重大會計估計，暨評估財務報表整體之表達。本會計師相信此項查核工作及其他會計師之查核報告可對所表示之意見提供合理之依據。

依本會計師之意見，基於本會計師之查核結果及其他會計師之查核報告，第一段所述財務報表在所有重大方面係依照證券發行人財務報告編製準則暨我國一般公認會計原則編製，足以允當表達彰化商業銀行股份有限公司民國九十年及八十九年十二月三十一日之財務狀況，暨截至各該日止之民國九十年度及八十九年度之經營結果及現金流量。

眾信聯合會計師事務所

黃敏全

會計師：

何志儒



核准文號：(87)台財證(六)第91863號
(88)台財證(六)第95267號

中華民國九十一年二月四日

Independent Auditors' Report

The Board of Directors
Chang Hwa Commercial Bank, Ltd.:

We have audited the accompanying balance sheets of Chang Hwa Bank, Ltd. (the "Bank") as of December 31, 2001 and 2000, and the related statements of income, changes in shareholders' equity and cash flows for the years then ended. These financial statements are the responsibility of the Bank's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audits. We did not audit the financial statements of Central Bills Finance Corporation, an invested company for which the investment is measured by the equity method, which financial statements reflect long-term investment loss of NT\$65,191 thousand and NT\$98,950 thousand constituting (2.57)% and (2.75)% of the income before income tax for the years ended December 31, 2001 and 2000, and total investment amount of NT\$996,848 thousand and NT\$1,062,039 thousand constituting 0.09% and 0.10% of total assets, respectively, as of December 31, 2001 and 2000. Those financial statements were audited by other auditors whose report has been furnished to us, and our opinion, insofar as it relates to the amount included in the financial statements for the invested company is based solely on the report of the other auditors.

We conducted our audits in accordance with "Guidelines for Certified Public Accountants' Examinations of and Reports on Financial Statements of Financial Institutions" and generally accepted auditing standards in the Republic of China. Those standards and guidelines require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audits and the report of the other auditors provide a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, based on our audits and the report of the other auditors, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the financial position of Chang Hwa Bank, Ltd. as of December 31, 2001 and 2000, and the results of its operations and its cash flows for the years then ended, in conformity with the Standards for the Preparation of Financial Statements of Public Companies and generally accepted accounting principles in the Republic of China.

Deloitte & Touche

Deloitte & Touche
Taipei, Taiwan, Republic of China
February 4, 2002

彰化商業銀行股份有限公司
Chang Hwa Commercial Bank, Ltd.

資產負債表

Balance Sheet

民國九十年及八十九年十二月三十一日

December 31, 2001 and 2000

資 產	Assets	90.12.31 December 31, 2001		89.12.31 December 31, 2000	
		金額 Amount	%	金額 Amount	%
現金 (附註三)	Cash (Note 3)	\$ 59,457,168	5	\$ 37,817,281	4
存放銀行同業 (附註三及十四)	Due from banks (Notes 3 and 14)	98,102,200	8	62,349,774	6
存放央行 (附註三)	Due from Central Bank (Note 3)	31,655,011	3	39,765,868	4
買入票券及營業證券淨額 (附註四及十四)	Marketable securities, net (Notes 4 and 14)	76,392,553	7	80,397,313	7
應收款項淨額 (附註十六)	Receivables, net (Note 16)	19,036,150	2	19,183,530	2
預付款項及其他 (附註十三)	Prepaid expenses and other assets (Note 13)	2,542,296	-	2,439,379	-
買匯、貼現及放款淨額 (附註五及十四)	Loans, bills discounted and purchased, net (Notes 5 and 14)	735,545,333	63	741,433,098	67
長期股權投資淨額 (附註六及十七)	Long-term equity investments (Notes 6 and 17)	10,477,707	1	8,491,957	1
固定資產淨額 (附註七及十六)	Property and equipment, net (Notes 7 and 16)				
土地(含重估增值)	Land (revaluation included)	18,223,569	2	15,170,642	2
房屋及建築(含重估增值)	Buildings (revaluation included)	7,319,519	1	6,925,240	1
機械及設備	Machinery and equipment	2,451,874	-	2,375,520	-
交通及運輸設備	Transportation vehicles	685,680	-	660,704	-
什項設備	Miscellaneous	1,367,888	-	1,304,395	-
租賃權益改良	Leasehold improvements	528,536	-	533,146	-
成本及重估增值合計	Total cost	30,577,066	3	26,969,647	3
減：累計折舊	Less : Accumulated depreciation	(5,780,719)	(1)	(5,353,779)	(1)
		24,796,347	2	21,615,868	2
未完工程及訂購機件	Construction in progress	14,772	-	158,822	-
預付房地款	Prepayments for buildings and land	304,244	-	-	-
		25,115,363	2	21,774,690	2
非營業資產淨額 (附註七)	Non-operating assets, net (Note 7)	3,662,712	-	3,625,790	-
什項資產淨額 (附註八)	Other assets, net (Note 8)	99,313,750	9	79,989,072	7
遞延費用 (附註二之十一及十三)	Deferred charges (Notes 2-11 and 13)	1,966,211	-	3,725,139	-
資產總計	Total	\$1,163,266,454	100	\$1,100,992,891	100

單位:新台幣千元
Unit:NT\$1,000

負債及股東權益	Liabilities and shareholders' equity	90.12.31 December 31, 2001		89.12.31 December 31, 2000	
		金額 Amount	%	金額 Amount	%
央行存款	Due to Central Bank	\$ 3,027,465	-	\$ 1,854,399	-
銀行同業存款 (附註九及十四)	Due to banks (Notes 9 and 14)	144,427,626	13	151,233,052	14
應付款項 (附註十六)	Payables (Note 16)	23,925,188	2	33,206,736	3
預收款項	Advance collections	286,979	-	670,471	-
存款及匯款 (附註十及十四)	Deposits accepted and remittances payable (Notes 10 and 14)	898,270,687	77	824,107,208	75
央行及同業融資	Financing from Central Bank and other banks	2,899,640	-	4,215,499	-
土地增值稅準備 (附註七)	Reserve for land revaluation increment tax (Note 7)	9,438,859	1	8,964,565	1
應計退休金負債 (附註十一)	Accrued pension liability (Note 11)	1,140,993	-	883,001	-
營業及負債準備	Provisions for guarantee and security trading losses	525,446	-	464,456	-
什項負債	Other liabilities	1,467,543	-	1,294,869	-
負債合計	Total liabilities	<u>1,085,410,426</u>	<u>93</u>	<u>1,026,894,256</u>	<u>93</u>
股東權益 (附註十二):	Shareholders' equity (Note 12):				
資本—	Capital—				
普通股股本, 每股面額10元; 額定及發行90年及89年分別為 3,385,613,400股及3,275,131,600股	Common stock, \$10 par value. Authorized and issued 3,385,613,400 shares in 2001 and 3,275,131,600 shares in 2000	33,856,134	3	32,751,316	3
特別股股本, 每股面額10元; 累積非參加, 額定及發行90年及89年均為 150,000,000股	Preferred stock, \$10 par value. Cumulative, non-participating, authorized and issued 150,000,000 shares in 2001 and 2000	1,500,000	-	1,500,000	-
		<u>35,356,134</u>	<u>3</u>	<u>34,251,316</u>	<u>3</u>
資本公積	Capital surplus				
股本溢價	Additional paid in capital	21,628,328	2	21,628,328	2
收入公積	Gain on sale of property	102,343	-	102,343	-
重估增值準備	Revaluation increments reserve	4,644,422	-	1,713,016	-
受贈公積	Donated assets received	49,565	-	49,565	-
		<u>26,424,658</u>	<u>2</u>	<u>23,493,252</u>	<u>2</u>
已指撥保留盈餘:	Retained earnings				
法定公積	Legal reserve	10,998,447	1	10,294,096	1
特別公積	Special reserve	2,939,109	-	2,939,109	-
		<u>13,937,556</u>	<u>1</u>	<u>13,233,205</u>	<u>1</u>
未指撥保留盈餘	Unappropriated retained earnings	2,051,605	1	3,023,721	1
未實現長期股權投資跌價損失	Unrealized loss on valuation of long-term investments	(52,767)	-	-	-
累積換算調整數	Translation adjustments	138,842	-	97,141	-
股東權益合計	Total shareholders' equity	<u>77,856,028</u>	<u>7</u>	<u>74,098,635</u>	<u>7</u>
承諾及或有負債 (附註十五)	Commitments and contingent liabilities (Note 15)				
負債及股東權益總計	Total	<u>\$1,163,266,454</u>	<u>100</u>	<u>\$1,100,992,891</u>	<u>100</u>

負責人:



經理人:



主辦會計:



彰化商業銀行股份有限公司
Chang Hwa Commercial Bank, Ltd.

損益表

Statement of Income

民國九十一年及八十九年一月一日起至十二月三十一日
For the Years Ended December 31, 2001 and 2000

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

		90.1.1-90.12.31 Jan.1,2001-Dec.31,2001		89.1.1-89.12.31 Jan.1,2000-Dec.31,2000	
		金額 Amount	%	金額 Amount	%
營業收入	Operating revenues				
利息收入	Interest income	\$57,101,325	91	\$62,898,027	90
手續費收入	Service income	1,823,006	3	2,003,468	3
出售證券利益淨額	Gains on sale of marketable securities, net	590,877	1	122,985	-
證券經紀收入	Brokerage income	87,829	-	178,249	-
買賣票券利益淨額	Gains on sale of marketable securities, net	1,688,659	3	3,364,445	5
長期股權投資利益淨額	Gains on long-term equity investments, net	-	-	105,834	-
股利收入	Dividend revenues	531,503	1	466,702	1
兌換利益淨額	Foreign exchange gains, net	791,343	1	732,223	1
其他營業收入	Other operating revenues	12,991	-	1,429	-
		<u>62,627,533</u>	<u>100</u>	<u>69,873,362</u>	<u>100</u>
營業成本	Operating costs				
利息費用	Interest expenses	37,092,035	59	42,494,128	61
手續費費用	Service charges	192,056	-	236,570	-
證券經紀費用	Brokerage charges	41,005	-	52,680	-
長期股權投資損失淨額	Losses on long-term equity investments, net	67,911	-	-	-
各項提存	Provisions	9,269,872	15	9,541,330	14
現金運送費	Cash transferring expenses	17,365	-	13,998	-
買入票券跌價損失	Provision for decline in fair market value of marketable securities	-	-	777,460	1
其他營業成本	Other operating costs	7,031	-	-	-
		<u>46,687,275</u>	<u>74</u>	<u>53,116,166</u>	<u>76</u>
營業毛利	Gross profit	<u>15,940,258</u>	<u>26</u>	<u>16,757,196</u>	<u>24</u>
營業費用	Operating expenses				
業務及管理費用	Business and administrative expenses	11,633,295	19	11,542,829	17
其他營業費用	Other operating expenses	59,438	-	29,456	-
		<u>11,692,733</u>	<u>19</u>	<u>11,572,285</u>	<u>17</u>
營業利益	Operating profits	<u>4,247,525</u>	<u>7</u>	<u>5,184,911</u>	<u>7</u>
營業外收入	Non-operating income				
財產交易利益	Gains on sale property and equipment	618	-	4,958	-
什項收入	Miscellaneous income	308,105	-	259,213	-
		<u>308,723</u>	<u>-</u>	<u>264,171</u>	<u>-</u>
營業外支出	Non-operating expenses				
資產報廢損失	Losses on disposal of property and equipment	36,090	-	247	-
什項費用	Miscellaneous expenses	1,980,497	3	1,850,722	2
		<u>2,016,587</u>	<u>3</u>	<u>1,850,969</u>	<u>2</u>
稅前淨利	Income before income tax	<u>2,539,661</u>	<u>4</u>	<u>3,598,113</u>	<u>5</u>
所得稅費用 (附註13)	Provision for income tax (Note 13)	589,783	1	1,245,530	2
本期淨利	Net income	<u>\$ 1,949,878</u>	<u>3</u>	<u>\$ 2,352,583</u>	<u>3</u>
每股盈餘 (單位：新台幣元)	Earnings per share (in NT\$)				
-按當年度加權平均股數計算	Earnings per common share as reported	<u>\$ 0.47</u>		<u>\$ 0.68</u>	
-按追溯調整後之加權平均股數計算	Dividend-adjusted earnings per common share			<u>\$ 0.66</u>	

負責人：



經理人：



主辦會計：



彰化商業銀行股份有限公司
Chung Hwa Commercial Bank, Ltd.

股東權益變動表

Statement of Changes in Shareholders' Equity

民國九十年及八十九年一月一日起至十二月三十一日
For the Years Ended December 31, 2001 and 2000

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

	資本 Capital		資本公積 Capital surplus				保留盈餘 Retained earnings		未實現長期股權 投資跌價損失 Unrealized loss on valuation of long-term investments	累積換算 調整數 Cumulative foreign currency translation adjustments	合計 Total shareholders' equity	
	普通股 Common stock	特別股 Preferred stock	股本溢價 Additional paid in capital	收入公積 Gain on sale of property	重估增值準備 Revaluation increment reserve	受贈公積 Donated assets received	法定公積 Legal reserve	特別公積 Special reserve				未指撥保留盈餘 Unappropriated
民國八十九年一月一日餘額 Balance as of January 1, 2000	\$ 29,491,781	-	19,487,670	97,595	1,713,016	49,565	8,588,833	2,939,109	6,270,309	-	111,630	68,749,508
盈餘指撥及分配： Appropriation of retained earnings:												
提列法定公積 Legal reserve	-	-	-	-	-	-	1,705,263	-	(1,705,263)	-	-	-
發放現金股息及紅利 Cash dividend and bonus	-	-	-	-	-	-	-	-	(2,949,178)	-	-	(2,949,178)
發放董監事酬勞 Compensation to directors and supervisors	-	-	-	-	-	-	-	-	(39,789)	-	-	(39,789)
員工紅利(轉增資) Employee stock bonus	310,357	-	-	-	-	-	-	-	(310,357)	-	-	-
公積及盈餘轉增資 Capital surplus and retained earnings transferred to capital	2,949,178	-	(2,359,342)	-	-	-	-	-	(589,836)	-	-	-
現金增資發行特別股 Preferred stock issuance by cash	-	1,500,000	4,500,000	-	-	-	-	-	-	-	-	6,000,000
民國八十九年一月一日至 十二月三十一日稅後淨利 Net income for year 2000	-	-	-	-	-	-	-	-	2,352,583	-	-	2,352,583
處分資產溢價轉列 Gain on sale of property and equipment transferred to capital surplus	-	-	-	4,748	-	-	-	-	(4,748)	-	-	-
匯率變動影響數 Adjustment of exchange rate fluctuation	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(14,489)	(14,489)
民國八十九年十二月三十一日餘額 Balance as of December 31, 2000	32,751,316	1,500,000	21,628,328	102,343	1,713,016	49,565	10,294,096	2,939,109	3,023,721	-	97,141	74,098,635
盈餘指撥及分配： Appropriation of retained earnings:												
提列法定公積 Legal reserve	-	-	-	-	-	-	704,351	-	(704,351)	-	-	-
發放特別股股息 Preferred stock dividend	-	-	-	-	-	-	-	-	(115,000)	-	-	(115,000)
發放現金股息及紅利 Cash dividend and bonus	-	-	-	-	-	-	-	-	(982,540)	-	-	(982,540)
發放董監事酬勞 Compensation to directors and supervisors	-	-	-	-	-	-	-	-	(15,285)	-	-	(15,285)
員工紅利(轉增資) Employee stock bonus	122,279	-	-	-	-	-	-	-	(122,279)	-	-	-
盈餘轉增資 Retained earnings transferred to capital	982,539	-	-	-	-	-	-	-	(982,539)	-	-	-
土地重估增值準備 Reserve for land revaluation increment	-	-	-	-	2,931,406	-	-	-	-	-	-	2,931,406
民國九十年一月一日至 十二月三十一日稅後淨利 Net income for year 2001	-	-	-	-	-	-	-	-	1,949,878	-	-	1,949,878
提列長期股權投資跌價損失 Loss in valuation of long-term investments	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(52,767)	-	(52,767)
匯率變動影響數 Adjustment of exchange rate fluctuation	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	41,701	41,701
民國九十年十二月三十一日餘額 Balance as of December 31, 2001	\$ 33,856,134	1,500,000	21,628,328	102,343	4,644,422	49,565	10,998,447	2,939,109	2,051,605	(52,767)	138,842	77,856,028

負責人：



經理人：



主辦會計：



彰化商業銀行股份有限公司
Chang Hwa Commercial Bank, Ltd.

現金流量表

Statement of Cash Flows

民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日
For the Years Ended December 31, 2001 and 2000

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

	90.1.1~90.12.31 Jan. 1, 2001~Dec.31, 2001	89.1.1~89.12.31 Jan. 1, 2000~Dec.31, 2000
營業活動之現金流量：	Cash flows from operating activities:	
本期淨利	NT\$ 1,949,878	NT\$ 2,352,583
調整項目：	Adjustments to reconcile net income to net cash provided by operating activities:	
折舊及攤銷	2,369,250	2,338,852
備抵呆帳提列數	9,210,812	9,529,302
各項準備增加數	60,990	15,808
備抵承擔保品跌價損失提列數	43,695	-
買入票券(回升利益)跌價損失提列數	(777,460)	777,460
採用權益法認列之投資損失淨額	67,924	103,526
長期投資處分利益淨額	(12)	(209,360)
處分及報廢資產損失(利益)淨額	41,226	(8,579)
因交易目的而持有之應收遠匯淨額(增加)減少	(1,971,075)	3,161,447
應收承兌票款減少	1,113,929	343,028
應收款項(增加)減少	1,006,552	(1,625,093)
預付款項(增加)減少	5,126	(22,333)
因交易目的而持有之應付遠匯淨額增加(減少)	1,934,845	(3,005,164)
應付承兌匯票減少	(1,164,810)	(339,559)
應付代收款減少	(412,090)	(83,590)
應付款項減少	(9,654,011)	(1,961,360)
預收款項增加(減少)	(383,492)	163,559
應計退休金負債增加	257,992	254,261
遞延所得稅資產(增加)減少	(157,011)	145,779
營業活動之淨現金流入	3,542,258	11,930,567
投資活動之現金流量：	Cash flows from investing activities:	
存放央行－乙戶及外幣準備金及拆放同業(增加)減少	NT\$ (621,427)	NT\$ 914,154
買入票券及營業證券(增加)減少	(663,247)	33,418,755
買匯、貼現及放款(含催收款)增加	(22,563,673)	(71,160,836)
非交易目的而持有之應收遠匯淨額(增加)減少	44,427	(13,775)
長期投資增加	(2,072,943)	(170,000)
購置固定資產及非營業資產	(545,047)	(495,268)
出售長期投資價款	12	310,326
處分固定資產、非營業資產及什項資產價款	45,358	135,595
其他資產增加	(248,986)	(222,125)
非交易目的而持有之應付遠匯淨額增加	14,517	166,162
投資活動之淨現金流出	(26,611,009)	(37,117,012)

融資活動之現金流量：	Cash flows from financing activities:		
央行及銀行同業存款減少	Decrease in due to Central Bank and other banks	(5,632,360)	(15,012,996)
存款及匯款增加	Increase in deposits accepted and remittances payable	74,163,479	45,281,261
央行及同業融資增加(減少)	Increase (decrease) in financing from Central Bank and other banks	(1,315,859)	68,760
發放現金股利及董監酬勞	Payment of cash dividends and compensation to directors and supervisors	(1,112,825)	(2,988,968)
發行特別股	Preferred stock issuance	-	6,000,000
雜項負債增加	Increase in other liabilities	172,674	137,977
融資活動之淨現金流入	Net cash provided by financing activities	<u>66,275,109</u>	<u>33,486,034</u>
匯率影響數增加(減少)	Effect of foreign currency translation on cash balances	<u>8,204</u>	<u>(40,422)</u>
本期現金及約當現金增加數	Net increase in cash and cash equivalents	<u>43,214,562</u>	<u>8,259,167</u>
期初現金及約當現金餘額	Cash and cash equivalents, beginning of year	<u>132,427,839</u>	<u>124,168,672</u>
期末現金及約當現金餘額	Cash and cash equivalents, end of year	<u>NT\$ 175,642,401</u>	<u>NT\$ 132,427,839</u>
現金流量資訊之補充揭露：	Supplemental information on cash flow:		
本期支付利息	Interest paid	<u>NT\$ 39,177,460</u>	<u>NT\$ 41,860,962</u>
本期支付所得稅	Income tax paid	<u>NT\$ 613,263</u>	<u>NT\$ 1,099,751</u>
不影響現金流量之投資及融資活動：	Other investing and financing activities not affecting cash flow:		
長期投資轉列買入票券	Long-term equity investment transferred to marketable securities	<u>NT\$ -</u>	<u>NT\$ 916,683</u>
買入票券轉列長期投資	Marketable securities transferred to long-term equity investment	<u>NT\$ -</u>	<u>NT\$ 719,264</u>
土地重估增值	Land revaluation increment	<u>NT\$ 3,322,707</u>	<u>NT\$ -</u>
應付股利增加	Increase in dividends payable	<u>NT\$ -</u>	<u>NT\$ 99,713</u>

		90.12.31	89.12.31	88.12.31
現金及約當現金		<u>Dec. 31, 2001</u>	<u>Dec. 31, 2000</u>	<u>Dec. 31, 1999</u>
明細如下：	Cash and cash equivalents:			
現金	Cash	NT\$ 59,457,168	NT\$ 37,817,281	NT\$ 25,941,877
存放銀行同業	Due from banks	87,177,271	57,537,375	63,064,804
存放央行－(除乙戶準 備金及外幣準備金以外)	Due from Central Bank	8,989,858	11,609,612	10,729,127
買入票券	Investment securities	20,018,104	25,463,571	24,432,864
		<u>NT\$ 175,642,401</u>	<u>NT\$ 132,427,839</u>	<u>NT\$ 124,168,672</u>

負責人：



經理人：



主辦會計：



一、公司沿革及業務範圍說明

彰化商業銀行股份有限公司（以下稱本行），係依照我國公司法、銀行法、證券交易法及其他有關法令規定設立之商業銀行。原創設於民國前七年之「株式會社彰化銀行」；民國三十六年三月一日正式改組成立彰化商業銀行，並於民國三十九年七月獲經濟部核發公司執照。截至目前額定及實收股本普通股為33,856,134千元及特別股為1,500,000千元，本行發行之普通股及特別股股票均在台灣證券交易所上市買賣。

本行經營之業務為：(一)銀行法所規定商業銀行得以經營之業務；(二)報請中央主管機關核准設立儲蓄部、信託部、辦理各種儲蓄、信託業務；(三)國際金融業務；(四)設立國外分行辦理當地政府核准辦理之銀行業務；及(五)經中央主管機關核准辦理之其他有關業務。

二、重要會計政策之彙總說明

(一)一般會計實務及依據

本行財務報表係依照一般公認會計原則處理。

本行原為省屬行庫，會計年度依預算法之規定，於每年七月一日開始至次年六月三十日終了，並以次年年度終了日之中華民國紀元年次為其年度名稱；惟民營化後，業經民國八十七年三月二十一日召開之股東臨時會通過，自民國八十八年一月一日起變更會計年度為曆年制，於每年一月一日開始至十二月三十一日終了，並以當年度中華民國紀元年次為其年度名稱。

(二)財務報表彙編原則

本財務報表包括本行國內外總、分行處及國際金融業務分行等之帳目。國內外總分行處或國際金融業務分行間之重大內部往來、聯行往來及內部收支交易均於彙編財務報表時予以銷除。

(三)約當現金

係指隨時可轉換成定額現金且即將到期而其利率變動對價值影響甚少之短期投資，包括自投資日起三個月內到期或清償之買入票券及

A. Organization and Business Scope

On March 1, 1947 Chang Hwa Bank, Ltd. (the Bank) was incorporated under Taiwan Company Law, Banking Law and Securities and Exchange Law, and was formerly known as the Chang Hwa Bank, which was founded in 1904. As of December 31, 2000, the Bank's total capital of common stocks amounted to NT\$33,856,134 and preferred stocks amounted to NT\$1,500,000. The Bank's capital of common stocks and preferred stocks is listed and traded on the Taiwan Stock Exchange.

The Bank was established pursuant to the Banking Law to engage in:

1. all commercial banking operations allowed by the Banking Law;
2. savings and trust operations;
3. international banking operations;
4. overseas branch operations authorized by the respective foreign governments; and
5. other operations as authorized by the central authority.

B. Summary of Significant Accounting Policies

1. General accounting policies

The Bank's financial statements are prepared in conformity with generally accepted accounting principles in the Republic of China.

The Bank was a government-owned enterprise as of December 31, 1997. As prescribed by the Budget Law, the fiscal year of the Bank commences on July 1 and ends on June 30 of the following year. The shareholders of the Bank in a special shareholders' meeting held on March 21, 1998 approved a resolution to change the Bank's fiscal year end to December 31, starting in 1999.

2. Basis of financial statements

The financial statements include the accounts of the head office, all domestic and overseas branches, offices and the international financial branch. All major intra-office account balances and transactions have been eliminated.

3. Cash equivalents

Cash equivalents represent all highly liquid debt instruments with little fluctuation on interest rate, including those with a maturity of three months

拆放同業款項。

(四)買入票券及營業證券

以成本與市價孰低為評價基礎，市價係指會計期間最末一個月之平均收盤價，或以最近年底成交價格為約當市價，但開放型基金則為資產負債表日該基金之淨值。債券若非按面額購入時，其溢折價採直線法攤銷。

出售時除承兌匯票、商業本票係以個別辨認法計算成本外，其餘係以移動平均法計算成本。

債券及短期票券附買回、附賣回條件之交易係依其交易實質按買賣法或融資法處理。

(五)買匯、貼現及放款(含催收款項)

買匯、貼現及放款(含催收款項)係按流通在外之本金入帳，除逾期放款經轉催收款項者對內停止計息外，餘按權責發生基礎認列利息收入。

買匯、貼現及放款符合下列情況之一者即停止計提應收利息：

1. 逾期放款屆清償期滿六個月以上轉入「催收款項」。
2. 借款清償期未屆滿六個月，但所提供之擔保品業經拍定，債權轉列「催收款項」。
3. 對授信戶展期或變更授信條件，有同意應繳放款利息以「部分收息、部分記帳」方式處理者，其以「暫記帳」方式處理之應收未收利息。

停止計提應收利息期間之利息於收現時認列收入。

(六)呆帳提列及沖銷

本行係依各種不同性質之放款及應收款項期末餘額之預期收回可能性予以評估備抵呆帳。

本行依照財政部民國八十八年六月三十日修正公佈之「銀行逾期放款、催收款及呆帳處理辦法」規定辦理，將符合規定之各類放款及債權，經核准後予以沖銷。

(七)長期股權投資

持有普通股有表決權股份比例未達百分之二十者，如被投資公司為上市(櫃)公司，按成

or less, negotiable certificate of deposits, commercial paper, banker's acceptances and due from banks.

4. Marketable securities

Marketable securities are stated at the lower of cost or fair market value. The fair market value for listed equity securities is the average closing price for the last month of the reported accounting period. Unlisted securities' equivalent market price is the latest settlement price at the end of the fiscal year. The market value of open-ended mutual funds is measured by the net asset value of the mutual fund on the balance sheet date. Any premiums or discounts on bonds are amortized using the straight-line method over their remaining terms.

Upon disposition, the costs of banker's acceptances and commercial paper are calculated based on the specific identification method; the costs of the other securities are determined based on the moving-average method.

Transactions related to the repurchase and resale of bonds and commercial bills are recorded using the trading method or financing method, depending on the nature of the transaction.

5. Bills purchased & discounted and loans (including non-accrual loans)

Bills purchased & discounted and loans are recorded at the amount of principal outstanding with relevant interests recognized. However, interests should be stopped accumulating if

- 1.1 loans are due for over 6 months, and transferred to non-accrual loans with relevant interests.
- 1.2 loans are due within 6 months, and transferred to non-accrual loans with relevant interests due to the sale of related collateral.
- 1.3 when there are postponement or modification of the credit terms for the debtors, the Bank agrees to receive partial interests and the rest of interests are stopped accumulating.

The interests during the stopped accumulating period are not recognized until realized.

6. Allowance and write-off of doubtful accounts

The allowance is determined by evaluating the collectibility of the outstanding balances of various

本與市價孰低法評價，未實現跌價損失列為股東權益之減項；如為未上市(櫃)公司，係按成本法評價。自被投資公司取得之股票股利，僅註記增加股數，不列為投資收益，當該項投資之價值確已減損，且回復之希望甚小時，則調整其帳面價值，認列投資損失。

長期投資於其他公司之普通股有表決權股份，持股比例達百分之二十以上未達百分之五十，或未達百分之二十但具有重大影響力者，除編製財務季報表外，係按權益法評價。投資成本與股權淨值間差額係按五年平均攤銷。

持股比例達百分之五十以上之被投資公司為本行之子公司，除依權益法評價外，於會計年度終了時，編製合併報表。惟本行目前尚無達標準須編製合併財務報表之子公司。

長期股權投資出售成本採移動平均法計算，處分損益列為投資損益項下。

(八)固定資產及出租資產

係以成本加重估增值為評價基礎，重大增添、改良及更新，作為資本支出，處分資產之盈益列為營業外收入。

資產之折舊，原始取得成本部分係於估計耐用年限內採直線法計提，經重估增值部分之折舊，係按重估後之剩餘耐用年限以直線法計算。已屆折舊年限之資產若繼續使用，其殘值依估計使用年限按直線法續提折舊。

(九)承受擔保品

承受之擔保品係以承受價格為入帳基礎，期末按成本與市價孰低法評價。

(十)遞延費用

係電話裝置費及電力、電話線路費、職工福利金攤銷以及員工權益補償金等，除職工福利金攤銷係按十年平均分攤外，其餘係依五年平均分攤。

(十一)退休金及員工權益補償金

本行自民國八十七年一月一日起移轉民營化，依「公營事業移轉民營條例」規定之員工補償辦法計算，截至民國八十六年十二月三十一日止員工年資結算給與及離職人員加發一個月預告工資等合計所需之員工權益補償金，扣

loans and receivables at the balance sheet date.

According to "The Rules for Bank Overdue Receivables and Bad Debt" issued by the Ministry of Finance on June 30, 1999, the Bank writes off the uncollectible loans from the allowance for doubtful accounts or reserve for guarantee liabilities after the board of directors' approval. If the allowance is not enough to write off the bad debt, the Bank will recognize losses in the current period.

7. Long-term equity investments

Investments in shares of stock of listed public companies where the Bank's ownership is less than 20% of the investees' voting stock are stated at the lower of cost or fair market value. Investments in shares of stocks of non-listed companies are stated at cost. Stock dividends received are treated as an increase in the number of shares held. When the fair market value of the investment declines and the chance of recovery is remote, the Bank adjusts its book value to the new fair market value and recognizes an investment loss.

Investments in which the Bank owns over 20% but less than 50% of the common stock of an investee, or where the Bank exercises a significant influence over the investees' operations, are accounted for under the equity method. The difference between the acquisition cost and the underlying net equity in net assets of the investee is amortized over five years. When the investee has a different accounting period, the equity in net earnings or losses of such investee is computed proportionally based on the latest annual financial statements available.

The financial statements of majority-owned subsidiaries (more than 50%) are consolidated into the Bank's financial statements at the end of each fiscal year. As of December 31, 2001 and 2000, the Bank was not required to prepare the consolidated financial statements.

The cost of investments sold is determined by the weighted-average method. Any gain or loss is reflected as a gain or loss on investments.

8. Property, equipment, and rental real estate

Property, equipment and rental real estate are stated at cost plus a revaluation increment.

Depreciation is provided on the straight-line

除已提撥之退休基金及已提列之應計退休金負債後尚不足部份，經台灣省政府(八五)府財二字第48177號函示，參照財政部台財人第830112111號函「奉行政院核示得按五年攤銷」辦理，依其規定，認列遞延員工權益補償金8,986,510千元，並自民國八十七年一月一日起按五年平均攤銷遞延員工權益補償金，民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日攤銷數均為1,800,000千元(帳列營業外支出)。

本行民營化後改以適用勞基法之退休辦法，退休金係以資產負債表日為衡量日完成精算，其累積給付義務超過退休基金資產公平價值部分，於資產負債表日認列最低退休金負債，並依退休辦法之精算結果認列淨退休金成本，包括當期成本及過渡性淨資產，前期服務成本與退休金損益依員工平均剩餘年限十五年採直線法攤銷之。

本行帳列之退休金費用係按精算報告計算之淨退休金成本認列，實際提撥退休準備金存放於中央信託局，係按每月薪資總額百分之八提撥。員工退休實際支付退休金時，先由退休準備金支付及沖轉，倘有不足，再以支付年度費用列支。

(十二)外幣交易

本行國內總分行處以外幣為準之外幣交易係依交易日即期匯率換算入帳；資產負債表日之外幣債權債務係依當日上午十時國內銀行間即期美元交易匯率為準，其他外幣係根據同時國際匯市買入匯率透過上述美元交易匯率折算，所發生之兌換差額，結清外幣債權債務而產生之兌換損益列為當期損益。國外分行帳載之外幣於期末先依當地匯率換算為功能性貨幣，所產生之兌換差額列為當期損益，於彙編全行報表時再依國內外幣換算規定換算為新台幣，因換算而產生之兌換差額，則列於股東權益項下之累積換算調整數。

非屬遠期外匯買賣合約之外幣交易所產生之各項外幣資產及負債，於資產負債表日按該日之即期匯率予以調整，因調整而產生之兌換

basis over the estimated useful lives of the respective assets. Revaluation increments are depreciated on the same basis over the remaining useful lives at the revaluation dates. When the Bank continuously uses property and equipment beyond their estimated useful lives, the depreciation for such assets is calculated by writing off the residual value of the asset using the straight-line method over the remaining estimated useful life of the asset.

9. Collateral and residuals taken over

Collateral and residuals taken over are recorded at cost, and stated at the lower of cost or fair market value method on the balance sheet date.

10. Deferred charges

Deferred expenses represent the installation charges of telephone, electricity, employee benefits and employee service compensation, etc. and are amortized on a straight-line basis over a period of five years except for employee benefits which are amortized over ten years.

11. Pension benefits and severance benefits

The Bank was privatized on January 1, 1998. In accordance with "Regulations of State-Run Enterprises Transformed into Private-Held Companies", employee service compensation cost was calculated as of December 31, 1997 based on service years and additional one month salary of the employees who have decided to retire. The compensation cost, after deducting retirement fund and accrued pension cost, is recorded as deferred employee service compensation amounted to NT\$8,986,510 and amortized over a period of 5 years in accordance with the approval of the Taiwan Provincial Government. Deferred employee service compensation is amortized from year 1998 to year 2002 on a straight-line basis. The amounts of amortization (recorded under non-operating expense) is NT\$1,800,000 for both years 2001 and 2000.

Effective from year 1998, the Bank adopted employee benefit regulations in accordance with the ROC Labor Standard Law. The measurement date of the Bank's pension plan was established on the balance sheet date. The Bank accrued pension cost and minimum pension liability when the accu-

差額列為當期損益。

(十三) 衍生性金融商品

以交易為目的之非避險性遠期外匯買賣合約之外幣交易所產生之各項外幣資產及負債，係於訂約日以約定之遠期匯率入帳，並於合約結清日，將產生之兌換差額列為當期損益，若買賣合約於資產負債表日尚未到期結清者，則依合約剩餘期間之遠期匯率予以調整，所產生之兌換差額亦列為當期損益。遠期外匯買賣合約所產生之應收及應付款項於期末資產負債表日互為抵減，其差額列為資產或負債。

非以交易為目的之換匯交易係於合約成交日以即期匯率入帳，並同時交換本金，換匯合約因兌換所產生之收付差額係按月就個別合約予以認列兌換損益。期末於資產負債表日則按該日之即期匯率予以調整，因調整而產生之兌換差額列為當期損益。換匯合約所產生之應收及應付款項於期末資產負債表日互為抵減，其差額列為資產或負債。

為支應不同幣別資金之需求而從事之換匯換利合約，外幣資產及負債屬即期部位者，按訂約日之即期匯率入帳；屬遠期部位者，則以約定之遠期匯率入帳，即期與遠期匯率間之差額則於合約期間按直線法平均攤銷，列為利息收入或費用。利息部分則按約定計息期間及利率計算收付金額，列為利息收入或費用。

(十四) 所得稅

本行所得稅之估計以會計所得為基礎，資產及負債之帳面價值與課稅基礎之差異，依預計回轉年度之適用稅率計算認列為遞延所得稅。應課稅暫時性差異所產生之所得稅影響數認列為遞延所得稅負債，可減除暫時性差異、虧損扣抵及所得稅抵減所產生之所得稅影響數認列為遞延所得稅資產，再評估其遞延所得稅資產之可實現性，認列其備抵評價金額。

自民國八十七年度兩稅合一制度實施後，本行當年度依稅法規定調整之稅後盈餘於次年股東會未作分配者，該未分配盈餘應加徵10%營利事業所得稅，列為股東會決議年度之所得稅費用。

mulated benefit obligation was over the fair market value of the fund assets. Prior service cost and gain or loss on pension plan assets were amortized on the average remaining service period.

Contributions to Central Trust of China are made based on 8% of total salaries. Payments of retirement benefits to employees will be made from the pension fund and, if the fund is insufficient, the insufficient balance will be charged as the current operating expenses.

12. Foreign currency transactions

The Bank maintains its financial records in New Taiwan (NT) dollars. Transactions denominated in foreign currencies are recorded in NT dollars at the spot exchange rate on that date. Assets and liabilities denominated in United States (US) dollars as of the balance sheet date are converted into NT dollars at the inter-bank spot exchange rate on that date; other foreign currencies are converted through US dollar at the buying rate of the foreign currency exchange market. The resulting realized and unrealized foreign exchange gains or losses are included in current operating results.

The assets and liabilities of overseas branches denominated in foreign currency are translated first into the functional currency at local prevailing exchange rates and then into NT dollars at regulated exchange rates. The resulting foreign exchange gains or losses are included in the cumulative foreign currency translation adjustments under the shareholders' equity.

Assets and liabilities, which are generated by foreign currency transactions other than forward contracts, are converted into NT dollars at the spot rate on the balance sheet date. The resulting foreign exchange gains or losses are included in current operating results.

13. Derivative financial instruments

Assets and liabilities covered by forward currency exchange contracts, which are not entered into for hedging purposes, are recorded at the forward rate on the contract-entering date. On the settlement date, the realized foreign exchange gains or losses are included in current operating results. If the settlement date is after the balance sheet date, the forward currency exchange con-

以前年度所得稅負之調整，列為當年度所得稅。

(十五)每股盈餘

普通股每股盈餘係以本期淨利除以普通股流通在外加權平均股數計算；但以盈餘或資本公積轉增資而新增之股數，則採追溯調整計算。發行累積特別股者，其當年度股利不論是否發放，應自本期淨利減除。

(十六)特別股

本行發行之特別股於普通股股東會無表決權及選舉權，不得參與普通股股利之分派且不得轉換為普通股；惟特別股股息係累積優先於普通股分派，倘年度決算無盈餘或盈餘不足分派特別股股息時，其未分派或分派不足額之股息，按股息率以年複利計算，累積於以後有盈餘年度優先補足。

三、現金、存放銀行同業及存放央行

(一)現金

	90.12.31	89.12.31
庫存現金	\$ 7,811,181	8,543,759
買入定存單	44,975,000	14,625,000
待交換票據	6,067,559	13,950,209
庫存外幣	603,428	698,313
	<u>\$59,457,168</u>	<u>37,817,281</u>

(二)存放銀行同業

	90.12.31	89.12.31
存放銀行同業	\$16,702,970	8,575,953
拆放銀行同業	81,399,230	53,773,821
	<u>\$98,102,200</u>	<u>62,349,774</u>

(三)存放央行

	90.12.31	89.12.31
存款準備金甲戶及金資清算戶	\$ 8,804,196	11,149,729
存款準備金乙戶及外幣準備金	22,665,153	28,156,256
轉存央行存款	185,662	459,883
	<u>\$31,655,011</u>	<u>39,765,868</u>

tracts are converted into NT dollars at the forward rate on the balance sheet date, and the resulting unrealized foreign exchange gains or losses are included in current operating results. The balances of receivables and payables resulting from forward contracts were offset on the balance sheet date and the differences were shown as an asset or liability.

Swap agreements for foreign currency transactions were measured by the spot rate when the contracts were made. The differences resulting from the changes in rates between the contract date and spot date were amortized over the contract period. On the balance sheet date, the exchange gains or losses, adjusted by local prevailing exchange rates, are recognized as period gains or losses. The balances of receivables and payables resulting from swap agreements were offset on the balance sheet date and the differences were shown as an asset or liability.

Assets and liabilities covered by forward currency exchange contracts to meet the cash flow needs of different currencies, are recorded at the spot rate on the contract-entering date for short-term purpose. For long-term purpose, assets and liabilities are recorded at the forward rate on the contract-entering date. The differences resulting from the changes in rates between the contract date and spot date were amortized over the contract period using the straight-line method, and recognized as interest income or expense. Interest is calculated at the period and rate stated in the contract, and recognized as interest income or expense.

14. Income tax

The Bank adopted Statement of Financial Accounting Standard No. 22, "Accounting for Income Taxes," effective in year 1996. The adoption of such approach requires the recognition of deferred tax liabilities and assets for the expected future tax consequences of temporary differences between the financial reporting basis and tax basis of assets and liabilities. Deferred tax assets are

四、買入票券及營業證券

(一)買入票券

	90.12.31	89.12.31
政府公債	\$15,630,716	11,743,581
金融債券	13,758,792	9,713,132
受益憑證	2,614,607	1,215,235
公司債	8,739,621	5,872,919
定期信託資金憑證	1,300,000	1,000,000
上市(櫃)公司股票	5,517,009	6,610,110
承兌匯票	21,447	33,976
商業本票	20,909,710	27,710,181
國庫券及其他	1,341,805	6,232,807
	69,833,707	70,131,941
減：備抵跌價損失	-	(777,460)
淨 額	\$69,833,707	69,354,481

(二)營業證券

	90.12.31	89.12.31
政府債券	\$6,320,771	10,975,042
金融債券	166,307	-
上市(櫃)公司股票	71,768	67,790
	6,558,846	11,042,832
減：備抵跌價損失	-	-
淨 額	\$6,558,846	11,042,832

五、買匯、貼現及放款

(一)

	90.12.31	89.12.31
買匯及貼現	\$ 8,503,377	9,240,310
短期放款及透支	171,588,914	177,036,931
短期擔保及擔保透支	126,724,649	142,597,214
中期放款	79,335,731	70,384,292
中期擔保放款	84,368,281	79,895,726
長期放款	49,253,671	52,745,441
長期擔保放款	217,664,227	211,443,740
	737,438,850	743,343,654
減：備抵呆帳	(1,893,517)	(1,910,556)
	\$735,545,333	741,433,098

reduced by a valuation allowance if it is likely that some portion or all of the deferred tax assets will not be realized.

Effective in year 1998, any tax-adjusted retained earnings, which have not been distributed in the next year, should be subject to an additional tax of 10% under the Integrated Income Tax System. The tax levied should be listed as income tax expense in the year in which the non-distribution decision is made.

The adjustment of prior years' income tax is recognized as period income tax.

15. Earnings per share of common stock

Earnings per share (EPS) are computed as net income after deducting dividend for preferred stock. Divided by the weighted-average number of outstanding shares of common stock. The increase in issuance of stock dividends, from retained earnings or capital surplus, is computed retroactively. The dividends for cumulative preferred stock should be deducted from current net income before calculating EPS.

16. Preferred stock

The Bank's preferred stocks are not participating and can not vote in Annual General Meeting of common stockholders. Preferred stock can not be converted into common stock. Dividend on preferred stock will be cumulative and has priority over common stock. Based on the financial statements, if the Bank does not have earnings or the earnings are not sufficient for distribution, the dividend shall continue to be accrued and accumulated with interest and shall have the top priority for payment as soon as the Bank's earnings become sufficient.

(二) 備抵呆帳變動情形

	90.1.1~12.31			
	特定債權無法收回之風險	國家風險	全體債權組合之潛在風險	合計
期初餘額	\$ 9,764,445	-	2,002,431	11,766,876
本期提列呆帳費用	9,273,099	-	(62,287)	9,210,812
承受農會增加數	119,834	-	-	119,834
沖銷放款及墊款金額 (8,260,337)	-	-	-	(8,260,337)
外幣折合差異	41,770	-	-	41,770
期末餘額	\$10,938,811	-	1,940,144	12,878,955

	89.1.1~12.31			
	特定債權無法收回之風險	國家風險	全體債權組合之潛在風險	合計
期初餘額	\$ 9,109,970	-	1,174,753	10,284,723
本期提列呆帳費用	8,701,624	-	827,678	9,529,302
沖銷放款及墊款金額 (8,080,781)	-	-	-	(8,080,781)
外幣折合差異	33,632	-	-	33,632
期末餘額	\$ 9,764,445	-	2,002,431	11,766,876

上開備抵呆帳餘額係包含買匯、貼現及放款、催收款及應收款項之備抵呆帳。

另截至民國九十年及八十九年十二月三十一日上開放款屬已停止對內計提應收利息者金額分別約為109,325,750千元及88,956,006千元，未計提之應收利息於民國九十年及八十九年度分別約為8,319,690千元及6,974,151千元。

民國九十年度及八十九年度收回已沖銷之債權金額分別為160,771千元及122,432千元，帳列雜項收入項下。

C. Cash, Due from Banks and Due from Central Bank

1. Cash

	Dec 31, 2001	Dec 31, 2000
Cash on hand	NT\$ 7,811,181	NT\$ 8,543,759
Certificates of deposit	44,975,000	14,625,000
Notes and checks for clearing	6,067,559	13,950,209
Foreign currencies on hand	603,428	698,313
Total	NT\$59,457,168	NT\$37,817,281

2. Due from banks

	Dec 31, 2001	Dec 31, 2000
Due from other banks	NT\$16,702,970	NT\$ 8,575,953
Call loans to banks	81,399,230	53,773,821
Total	NT\$98,102,200	NT\$62,349,774

3. Due from the Central Bank

	Dec 31, 2001	Dec 31, 2000
Checking and settlement accounts	NT\$8,804,196	NT\$11,149,729
Demand account-reserve deposits	22,665,153	28,156,256
Non reserve deposits	185,662	459,883
Total	NT\$31,655,011	NT\$39,765,868

D. Marketable Securities

1. Bills and securities purchased

	Dec 31, 2001	Dec 31, 2000
Government bonds	NT\$15,630,716	NT\$11,743,581
Commercial bonds	13,758,792	9,713,132
Funds	2,614,607	1,215,235
Corporate bonds	8,739,621	5,872,919
Trust Funds	1,300,000	1,000,000
Stocks	5,517,009	6,610,110
Acceptances	21,447	33,976
Commercial paper	20,909,710	27,710,181
Treasury notes and others	1,341,805	6,232,807
	69,833,707	70,131,941
Allowance for decline in market value of securities	-	(777,460)
Total	NT\$69,833,707	NT\$69,354,481

六、長期股權投資

被投資公司名稱	90.12.31		89.12.31	
	持股比例%	金額	持股比例%	金額
權益法：				
全日建築經理(股)公司	30.00	\$ -	30.00	3,036
中央票券金融(股)公司	19.91	996,848	19.91	1,062,039
彰銀人身保險代理人(股)公司	97.00	2,243	-	-
成本與市價孰低法：				
華南商業銀行(股)公司	-	-	1.36	719,264
華南金融控股(股)公司	1.22	719,264	-	-
台北銀行(股)公司	-	1,244	-	1,244
台灣中小企業銀行(股)公司	10.37	2,378,730	10.34	2,378,730
高雄銀行(股)公司	-	14	-	14
華僑商業銀行(股)公司	0.37	58,132	0.37	58,132
台灣航業(股)公司	1.88	42,979	1.88	42,979
台灣土地開發信託投資(股)公司	4.66	140,889	4.66	140,889
成本法：				
中國化學合成工業(股)公司	1.06	8,753	1.06	8,753
唐榮鐵工廠(股)公司	5.98	418,507	5.98	418,507
台灣糖業(股)公司	0.41	61,540	0.41	61,540
台灣電力(股)公司	0.71	1,872,923	0.71	1,872,923
台灣證券交易所(股)公司	3.00	72,008	3.00	72,008
台灣電視(股)公司	7.25	96,506	7.25	96,506
台灣省農工企業(股)公司	0.01	40	0.01	40
台灣汽車客運(股)公司	-	100	-	100
台北市煤氣有限公司	9.00	444	9.00	444
台北外匯經紀(股)公司	3.53	7,000	3.53	7,000
聯安服務(股)公司	5.00	1,250	5.00	1,250
彰銀安泰證券投資信託(股)公司 (原彰銀喬治亞證券投資信託(股)公司)	9.90	29,700	9.90	29,700
長生國際(股)公司	3.96	102,900	3.96	102,900
開發國際投資(股)公司 (原東南亞投資(股)公司)	4.95	500,000	4.95	500,000
京華山一國際(香港)有限公司	6.54	301,901	6.54	284,523
財金資訊(股)公司	1.14	45,500	1.14	45,500
亮利投資(股)公司	17.39	280,056	17.39	263,936
台灣期貨交易所(股)公司	1.00	20,000	1.00	20,000
東森寬頻電信(股)公司	0.46	300,000	0.46	300,000
台灣金聯資產管理(股)公司	11.35	2,000,000	-	-
台灣金融資產服務(股)公司	2.94	50,000	-	-
預付股款：				
承受農會長期股權投資	-	21,003	-	-
		10,530,474		8,491,957
減：備抵長期股權投資跌價損失		(52,767)		-
		<u>\$10,477,707</u>		<u>8,491,957</u>

2. Marketable securities

	Dec 31, 2001	Dec 31, 2000
Government bonds	NT\$6,320,771	NT\$10,975,042
Commercial bonds	166,307	-
Stocks	71,768	67,790
	6,558,846	11,042,832
Allowance for decline in market value of securities	-	-
Total	<u>NT\$6,558,846</u>	<u>NT\$11,042,832</u>

E. Loans, Bills Purchased and Discounted

1. Loans consist of the following as of December 31, 2001 and 2000

	Dec 31, 2001	Dec 31, 2000
Bills negotiated and discounted	NT\$8,503,377	NT\$9,240,310
Short-term loans and overdrafts	171,588,914	177,036,931
Secured short-term loans and overdrafts	126,724,649	142,597,214
Medium-term loans	79,335,731	70,384,292
Medium-term secured loans	84,368,281	79,895,726
Long-term loans	49,253,671	52,745,441
Long-term secured loans	217,664,227	211,443,740
	737,438,850	743,343,654
Less: allowance for doubtful accounts	(1,893,517)	(1,910,556)
Net	<u>NT\$735,545,333</u>	<u>NT\$741,433,098</u>

2. Allowance for doubtful accounts

	The Year ended of 2001			
	Unrecovery Risk for Particular Loans	National Risk	Unrecovery Risk for the Overall Loan Portfolio (Excluding the Particular Loans)	Total
Balance, January 1, 2001	NT\$9,764,445	NT\$-	NT\$2,002,431	NT\$11,766,876
Provision (adjustment) for loan losses and doubtful receivable	9,273,099	-	(62,287)	9,210,812
Increase in taking over farmers Co-op's balance	119,834	-	-	119,834
Write-off	(8,260,337)	-	-	(8,260,337)
Exchange rate difference	41,770	-	-	41,770
Balance, December 31, 2001	<u>NT\$9,764,445</u>	<u>NT\$-</u>	<u>NT\$1,940,144</u>	<u>NT\$11,704,589</u>
	The Year ended of 2000			
	Unrecovery Risk for Particular Loans	National Risk	Unrecovery Risk for the Overall Loan Portfolio (Excluding the Particular Loans)	Total
Balance, January 1, 2000	NT\$9,109,970	NT\$-	NT\$1,174,753	NT\$10,284,723
Provision (adjustment) for loan losses and doubtful receivable	8,701,624	-	827,678	9,529,302
Write-off	(8,080,781)	-	-	(8,080,781)
Exchange rate difference	33,632	-	-	33,632
Balance, December 31, 2000	<u>NT\$9,764,445</u>	<u>NT\$-</u>	<u>NT\$2,002,431</u>	<u>NT\$11,766,876</u>

本行於民國九十年五月間認購台灣金聯資產管理股份有限公司200,000千股，持股比例11.35%，投資成本2,000,000千元；及投資台灣金融資產服務股份有限公司，投資成本50,000千元，皆係屬原始投資。本行為有效提高轉投資收益，以利投資組合之調整，於民國九十年七月間辭去華南商業銀行股份有限公司董事之職務，另本行持有華南商業銀行股份有限公司之股份則於民國九十年十二月十九日轉換為華南金融控股股份有限公司之股份。

本行採權益法評價之長期投資，其認列投資(損)益情形如下：

被投資公司	原始投資額	90.1.1~12.31	89.1.1~12.31
全日建築經理股份有限公司	\$ 15,000	(3,036)	(4,576)
中央票券金融股份有限公司	\$1,194,598	(65,191)	(98,950)
彰銀人身保險代理人股份有限公司	\$ 1,940	303	-

上開中央票券金融股份有限公司之投資損失係依被投資公司委任會計師查核之財務報表按持股比例認列。

本行採權益法評價之全日建築經理股份有限公司，於民國九十年間決定結束營業，目前擬辦理清算中，本行已將帳面餘額全數轉列損失。

七、固定資產及非營業資產

(一)本行曾於民國四十五年、五十年、五十一年、五十七年、五十九年、六十年、六十四年、六十九年、七十六年、八十年、八十一年、八十六年及九十年依據平均地權條例辦理數次土地重估，並於民國六十六年辦理房屋及建築重估，其歷次重估增值總額明細如下：

土地	\$17,600,470
房屋及建築	108,475
	<u>\$17,708,945</u>

上述重估增值總額或因資產出售、報廢及政府徵收等因素而有減少，截至民國九十年及八十九年十二月三十一日止重估增值餘額分別帳列於固定資產及非營業資產，其明細如下：

項目	90.12.31		89.12.31	
	土地	房屋及建築	土地	房屋及建築
固定資產	\$13,921,806	81,161	10,912,303	81,362
非營業資產	3,419,566	3,465	3,165,421	3,522
	<u>\$17,341,372</u>	<u>84,626</u>	<u>14,077,724</u>	<u>84,884</u>

The allowance for doubtful accounts above includes receivable, loan, discounts and bills purchased, and delinquent receivable.

As of December 31, 2001 and 2000, non-accumulating interests amounted to NT\$109,325,750 and NT\$88,956,006 respectively. For the years ended December 31, 2001 and 2000, non-accumulating interest amounted to NT\$8,319,690 and NT\$6,974,151 respectively.

NT\$160,771 and NT\$122,432 of bad debt has been received during year 2001 and 2000, and is credited to the account of "non-operating income".

F. Long-term Equity Investments

Long-term equity investments as of December 31, 2001 and 2000 consist of the following:

Name of Investee	Dec 31, 2001		Dec 31, 2000	
	Percentage of Ownership (%)	Amount	Percentage of Ownership (%)	Amount
Equity method:				
All Sun Building Manager Ltd.	30.00	NT\$ -	30.00	NT\$3,036
Central Bills Finance Corp.	19.91	996,848	19.91	1,062,039
Chang-Yin Insurance Agent Co., Ltd.	97.00	2,243	-	-
Lower of cost or fair market value method:				
Hua Nan Commercial Bank, Ltd.	-	-	1.36	719,264
Hua Nan Financial Holdings Co., Ltd.	1.22	719,264	-	-
The Medium Business Bank of Taiwan	10.37	2,378,730	10.34	2,378,730
Overseas Chinese Commercial Banking Co.	0.37	58,132	0.37	58,132
Taiwan Navigation Co.	1.88	42,979	1.88	42,979
Taiwan Development & Trust Co.	4.66	140,889	4.66	140,889
Others	-	1,258	-	1,258
Cost method:				
China Chemical Synthesis Industrial Co.	1.06	8,753	1.06	8,753
Tang Eng Iron Works Co.	5.98	418,507	5.98	418,507
Taiwan Sugar Co.	0.41	61,540	0.41	61,540
Taiwan Power Co.	0.71	1,872,923	0.71	1,872,923
Taiwan Stock Exchange Corp.	3.00	72,008	3.00	72,008
Taiwan Television Enterprise	7.25	96,506	7.25	96,506
Taipei Forex Inc.	3.53	7,000	3.53	7,000
ING CHB Securities Investment & Trust Co.	9.90	29,700	9.90	29,700
Chang Sheng International Development Co.	3.96	102,900	3.96	102,900
CDIB & Partners Investment Holding Corp. (as Southeast Asia Investment Holding Co. before)	4.95	500,000	4.95	500,000
Core Pacific-Yamaichi Intl. (HK) Ltd.	6.54	301,901	6.54	284,523
Financial Information Service Co.	1.14	45,500	1.14	45,500
Everlight Investment Co., Ltd.	17.39	280,056	17.39	263,936
Taiwan International Mercantile Exchange Corp.	1.00	20,000	1.00	20,000
Eastern Broadband Telecom Co., Ltd.	0.46	300,000	0.46	300,000
Taiwan Assets Management Co., Ltd.	11.35	2,000,000	-	-
Taiwan Financial Assets Service Co., Ltd.	2.94	50,000	-	-
Others	-	1,834	-	1,834
Prepayment:				
Take over the farmers co-ops' long-term equity investments	-	21,003	-	-
		10,530,474		8,491,957
Less: Unrealized loss on valuation of long-term investments		(52,767)		-
Total amount		<u>NT\$10,477,707</u>		<u>NT\$8,491,957</u>

截至民國九十年及八十九年十二月三十一日止，土地重估之增值稅準備分別為9,438,859千元及8,964,565千元。

(二)本行固定資產及非營業資產民國九十年及八十九年十二月三十一日投保火險之保額分別為5,803,427千元及5,743,380千元。

(三)本行於民國九十年十月間開始投入竹東分行行舍之整修工程，截至民國九十年十二月三十一日該工程已簽約總價為5,530千元，工程未付款為2,523千元。

八、什項資產

	90.12.31	89.12.31
存出保證金	\$ 454,477	432,029
催收款項－貸放款	109,325,750	88,956,006
減：備抵呆帳－催收款	(10,938,811)	(9,764,445)
承受擔保品	516,029	365,482
減：備抵承受擔保品跌價損失	(43,695)	-
	<u>\$99,313,750</u>	<u>79,989,072</u>

九、銀行同業存款

	90.12.31	89.12.31
銀行同業存款	\$ 31,616,235	26,246,562
透支銀行同業	2,942,563	2,189,453
銀行同業拆放	46,564,817	60,319,577
郵匯局轉存款	63,304,011	62,477,460
	<u>\$144,427,626</u>	<u>151,233,052</u>

十、存款及匯款

	90.12.31	89.12.31
支票存款	\$ 29,772,867	32,436,089
活期存款	112,989,231	97,076,724
定期存款	224,116,155	229,462,797
儲蓄存款	530,722,895	464,317,610
匯款	669,539	813,988
	<u>\$898,270,687</u>	<u>824,107,208</u>

十一、退休金

本行自民國八十七年一月一日起改按適用勞基法之退休辦法，帳列退休金費用按精算報告計算之

In May 2001, the Bank purchased 200,000,000 shares of Taiwan Assets Management Co., Ltd., which equals 11.35% of the total shares outstanding, with total costs of NT\$2,000,000. In April, the Bank invested in Taiwan Financial Assets Service Co., Ltd. with NT\$50,000. The above are all original investments.

To increase earnings, the Bank adjusted the investment and resigned as director of Hwa Nan Commercial Bank in July 2001. The Bank shares holdings in Hwa Nan Commercial Bank had been transferred to Hua Nan Financial Holdings Co., Ltd. in December 19, 2001.

In accordance with the investees' financial statements, the Bank incurred gains (losses) by using the equity method as follows:

Name of Investee	Original cost	Year 2001	Year 2000
All Sun Building Manager Ltd.	NT\$ 15,000	NT\$ (3,036)	NT\$ (4,576)
Central Bills Finance Corp.	NT\$1,194,598	NT\$(65,191)	NT\$(98,950)
Chang-Yin Insurance Agent Co., Ltd.	NT\$ 1,940	NT\$ 303	NT\$ -

The above amount of Central Bills Finance Corp.'s investment loss was based on the investee's financial statements, audited by other certified public accountants, and recognized according to ownership percentage of these company.

All Sun Building Manager Ltd. under the equity method, decided to close down in year 2001. The Bank recognized all its book value to be an investment loss.

G. Fixed Asset and Non-operating Assets

- The Bank revalued its land in year 1956, 1961, 1962, 1968, 1970, 1971, 1975, 1980, 1987, 1991, 1992, 1997, 2001 and revalued its buildings in year 1977. A summary of the total amount of revaluation increments recognized is as follows:

Land	NT\$17,600,470
Buildings	108,475
	<u>NT\$17,708,945</u>

Total revaluation increment decreases as properties were sold, disposed and called-in by local government. The balances of total revaluation increment as of December 31, 2001 and 2000 were as follows:

淨退休金成本認列，實際提撥退休準備金存放於中央信託局係按每月薪資總額百分之八提撥。

本行民國九十年及八十九年十二月三十一日帳列應計退休金負債變動情形如下：

	90.12.31	89.12.31
期初餘額	\$ 883,001	628,740
本期提存數	271,296	262,036
本期支付數	(13,304)	(7,775)
期末餘額	<u>\$1,140,993</u>	<u>883,001</u>

本行民國九十年及八十九年十二月三十一日存放於中央信託局之退休基金資產變動情形如下：

	90.12.31	89.12.31
期初餘額	\$ 767,854	482,481
本期提撥(含孳息)	347,044	294,597
本期發放	(90,440)	(9,224)
期末餘額	<u>\$1,024,458</u>	<u>767,854</u>

本行分別以民國九十年及八十九年十二月三十一日為衡量日完成精算。民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日之淨退休金成本組成項目如下：

	90.1.1~12.31	89.1.1~12.31
服務成本	\$539,267	545,968
利息成本	97,276	65,517
退休基金資產之預期報酬 (63,546)		(41,291)
過渡性淨資產攤銷數	(4,307)	(244)
淨退休金成本	<u>\$568,690</u>	<u>569,950</u>

民國九十年及八十九年十二月三十一日之基金提撥狀況與帳載應計退休金負債調節如下：

	90.12.31	89.12.31
給付義務：		
既得給付義務	\$ (177,534)	(149,776)
非既得給付義務	(1,485,141)	(855,546)
累積給付義務	(1,662,675)	(1,005,322)
未來薪資增加之影響數	(522,642)	(510,630)
預計給付義務	(2,185,317)	(1,515,952)
退休基金資產公平價值	1,063,616	837,413
提撥狀況	(1,121,701)	(678,539)
未認列過渡性淨資產	(3,600)	(3,844)
未認列退休金利益	(18,601)	(215,873)
補列之應計退休金負債	-	-
應計退休金負債	<u>\$ (1,143,902)</u>	<u>(898,256)</u>

	Dec 31, 2001		Dec 31, 2000	
	Land	Buildings	Land	Buildings
Property and equipment	NT\$13,921,806	NT\$81,161	NT\$10,912,303	NT\$81,362
Non-operating assets	3,419,566	3,465	3,165,421	3,522
	<u>NT\$17,341,372</u>	<u>NT\$84,626</u>	<u>NT\$14,077,724</u>	<u>NT\$84,884</u>

As of December 31, 2001 and 2000, reserve for land revaluation increment tax amounted to NT\$9,438,859 and NT\$8,964,565.

- The insurance coverage on property and equipment, rental real estate and idle assets amounted to NT\$5,803,427 and NT\$5,743,380 as of December 31, 2001 and 2000, respectively.
- In October 2001, the Bank has signed contracts for the construction of the premises for Chutung branch. As of December 31, 2001, the total signed contracts amounted to NT\$5,530 and unpaid balance of NT\$2,523.

H. Other Assets

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Guarantee deposits	NT\$454,477	NT\$432,029
Delinquent receivable	109,325,750	88,956,006
Less: allowance for credit losses - delinquent receivable	(10,938,811)	(9,764,445)
Collateral and residuals taken over	516,029	365,482
Less: allowance for credit losses - collateral and residuals taken over	(43,695)	-
Total	<u>NT\$99,313,750</u>	<u>NT\$79,989,072</u>

I. Due to Banks

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Due to banks	NT\$ 31,616,235	NT\$ 26,246,562
Overdrafts	2,942,563	2,189,453
Call loans from banks	46,564,817	60,319,577
Due to postal saving system	63,304,011	62,477,460
Total	<u>NT\$144,427,626</u>	<u>NT\$151,233,052</u>

J. Deposits Accepted and Remittances Payable

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Checking accounts	NT\$ 29,772,867	NT\$ 32,436,089
Demand deposits	112,989,231	97,076,724
Time deposits	224,116,155	229,462,797
Savings deposits	530,722,895	464,317,610
Remittances payable	669,539	813,988
Total	<u>NT\$898,270,687</u>	<u>NT\$824,107,208</u>

上列民國九十年及八十九年十二月三十一日之應計退休金負債與本行帳列1,140,993千元及883,001千元，差異分別為2,909千元及15,255千元，主要均係時間性與估計差異造成之差額。

精算假設如下：

	90.12.31	89.12.31
折現率	4.00%	6.50%
未來薪資水準增加率	2.75%	4.50%
退休基金資產預期長期投資報酬率	4.00%	6.50%

彰銀保代－輕鬆理財利多人人愛
CHB Insurance Agent Co., Ltd.- Easy Financing & Investing.

K. Employee Retirement Benefits

Effective from year 1998, the Bank adopted employee benefit regulations in accordance with the ROC Labor Standards Law. Contributions were made to Central Trust of China based on 8% of total salaries and wages paid.

As of December 31, 2001 and 2000, the balances of accrued pension cost were as follows:

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Beginning balance	NT\$ 883,001	NT\$628,740
Deposits during the period	271,296	262,036
Withdrawals during the period	(13,304)	(7,775)
Ending balance	NT\$1,140,993	NT\$883,001

As of December 31, 2001 and 2000, the movements of the fund deposited in Central Trust of China were as follows:

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Beginning balance	NT\$ 767,854	NT\$482,481
Deposits during the period (including interest)	347,044	294,597
Withdrawals during the period	(90,440)	(9,224)
Ending balance	NT\$1,024,458	NT\$767,854

The actuarial measurement dates of pension plan assets and obligations were December 31, 2001 and 2000, respectively. The following table sets forth the components of net pension cost for the year ended December 31, 2001 and 2000.

	2001	2000
Service cost	NT\$539,267	NT\$545,968
Interest cost	97,276	65,517
Expected return on pension plan assets	(63,546)	(41,291)
Amortization on net benefit assets	(4,307)	(244)
	NT \$568,690	NT \$569,950

The following table sets forth the plan funded status and the amount recognized in the balance sheets on December 31, 2001 and 2000.

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Benefit obligation:		
Vested benefit obligation	NT\$ (177,534)	NT\$ (149,776)
Non-vested benefit obligation	(1,485,141)	(855,546)
Accumulated benefit obligation	(1,662,675)	(1,005,322)
Present value of increase in future compensation levels	(522,642)	(510,630)
Projected benefit obligation (PBO)	(2,185,317)	(1,515,952)
Pension plan assets at present value	1,063,616	837,413
Excess of asset over PBO	(1,121,701)	(678,539)
Net transitional asset	(3,600)	(3,844)
Unrecognized net gain	(18,601)	(215,873)
Additional liability	-	-
Accrued pension liability	NT\$(1,143,902)	NT\$(898,256)

十二、股東權益

(一)資本

本行民國八十九年一月一日至十二月三十一日之盈餘分配案，業經民國九十年五月十八日之股東常會決議通過。除提列法定公積704,351千元外，發放特別股及普通股現金股息分別為115,000千元及982,540千元，並分配董監酬勞15,285千元及員工紅利122,279千元。另為強化資本結構、健全財務基礎，以累積盈餘982,539千元及員工紅利122,279千元，轉增資配發股票，該增資案於民國九十年八月二十二日辦妥公司變更登記，增資後本行額定及實收資本總額為普通股33,856,134千元及特別股1,500,000千元。

另本行於民國八十九年九月間發行特別股150,000千股，每股溢價40元發行，增加特別股股本1,500,000千元，股本溢價4,500,000千元。本次發行之特別股為累積非參加不可轉換特別股，發行期限為六年，本行將於到期日依實際發行價格加計股息收回之。特別股股息訂為年利率6.1%，依實際發行價格計算，每年以現金一次發放。該增資案於民國八十九年六月三十日提報證券暨期貨管理委員會，並於民國八十九年八月三日申報生效，增資基準日定為同年九月八日，業於同年九月二十二日辦妥公司變更登記。

(二)公積及保留盈餘分配之限制

本行公司章程規定，年度決算有盈餘時，應依法繳納所得稅及彌補以往年度虧損，再依銀行法提列百分之三十為法定盈餘公積，及依其他法令提特別盈餘公積後，應優先分派甲種特別股之股息，次再分派股利或保留未分配盈餘。

法定盈餘公積未達資本總額或自有資本與風險性資產比率未達銀行法規定前，最高現金股利之分配，依銀行法及中央主管機關之規定辦理。

(三)股利政策

本行章程規定，股東股息紅利以發放現金股利為主，股票股利以不超過半數為原則。但

As of December 31, 2001 and 2000, the accrued pension liability were NT\$1,140,993 and NT\$883,001, which differed from the book value by NT\$2,909 and NT\$15,255, respectively, mainly due to various timing and estimate differences.

The assumptions used in the accounting for the defined benefit plans were as follows:

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Discount rate	4.00%	6.50%
Annual increase in future compensation levels	2.75%	4.50%
Expected long-term rate of return on assets	4.00%	6.50%

L. Shareholders' Equity

1. Capital

On May 18, 2001, the general meeting of shareholders decided to appropriate the earning from January 1, 2000 to December 31, 2000 as follows:

- 1.1 transfer NT\$704,351 to legal reserve,
- 1.2 declare cash dividend for preferred and common stocks of NT\$115,000 and NT\$982,540, respectively, and
- 1.3 pay bonus of NT\$122,279 to employees and NT\$15,285 to directors.

Furthermore, the Bank transferred accumulated retained earnings of NT\$982,539, and employee bonus of NT\$122,279 to the account of increase in capital and issue new stocks. The Bank registered the appropriation on August 22, 2001. After such capital increase, total authorized and issued capital amounted to common stocks NT\$33,856,134 and preferred stocks NT\$1,500,000.

The Bank issued 150,000 shares of preferred stocks in September 2000, at the price of NT\$40 per share with the par value of NT\$10. The total increase in capital of preferred stocks was NT\$1,500,000, and additional paid in capital was NT\$4,500,000. The reason of preferred stock issuance was to accumulate the unconvertible preferred stocks. The issuance period was 6 years, and the Bank will call back by the actual issuance price plus interest at the end of the period. The dividend rate was 6.1%, and the dividend

本行自有資本與風險性資產比率低於主管機關規定比率加一個百分點時，前述原則應調整為現金股利不得超過百分之三十，其餘為股票股利。

十三、所得稅及兩稅合一相關資訊

(一)所得稅相關資訊

本行民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日之所得稅費用組成如下：

	90.1.1~12.31	89.1.1~12.31
當期所得稅費用	\$721,768	995,885
未分配盈餘加徵10%所得稅	25,026	103,866
遞延所得稅費用(利益)	(157,011)	145,779
	<u>\$589,783</u>	<u>1,245,530</u>

本行年度營利事業所得稅申報適用最高稅率為百分之二十五。

本行民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日損益表中所列稅前淨利依規定稅率計算之所得稅額與所得稅費用間之差異列示如下：

	90.1.1~12.31	89.1.1~12.31
稅前淨利計算之所得稅額	\$634,915	899,528
免稅之現金股利	(132,876)	(116,675)
分離課稅利息收入稅率差額	(90,573)	(172,168)
停徵之證券交易所得	(42,082)	(351,728)
買入票券跌價損失(回升利益)	(194,365)	194,365
國外分行不得扣抵之所得稅費用	220,216	294,727
未分配盈餘加徵10%所得稅	25,026	103,866
其他	169,522	393,615
	<u>\$589,783</u>	<u>1,245,530</u>

本行民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日之當期所得稅費用主要係分離課稅及國外分行繳納屬於不得扣抵部分之所得稅費用合計數。

本行遞延所得稅費用(利益)主要項目如下：

	90.1.1~12.31	89.1.1~12.31
各項準備提存之未實現損費	\$(204,188)	544,634
兌換損益差異	3,182	(22,161)
權益法認列之投資損失	(48,968)	(1,144)
虧損扣抵	92,963	(375,550)
	<u>\$(157,011)</u>	<u>145,779</u>

was calculated based on the actual issuance price and distributed in cash once a year. The plan of increase in capital was applied on June 30, 2000, and approved by the Securities and Futures Commission on August 3, 2000. The date of increase in capital was set on September 8, 2000, and related paper work was done on September 22, 2000.

2. The limitation of capital surplus and appropriation of retained earnings

The Bank's articles of incorporation stipulate that the Bank's net earnings are to be used to offset the prior year's deficit, pay income taxes, provide 30% as legal reserve, and appropriate special reserve for specific business purposes. The remaining earnings are to be distributed as dividends or retained.

The maximum cash dividend distribution is regulated by the Banking Law and authority if the legal reserve has not reached the total amount of capital or the risk-based capital ratios have not reached the regulation of the Banking Law.

3. Dividend policy

The Bank's major part of dividends and bonus are appropriated in form of cash, and stock dividends shall not be more than half of total dividends. When the risk-based capital ratio is lower than the regulation ratio plus 1%, the cash dividends shall not be more than 30% of total dividends, others will be stock dividends.

M. Income Tax

1. Information regarding income tax expense

The provision for income tax during the years 2001 and 2000 was summarized below:

	2001	2000
Current income taxes	NT\$721,768	NT\$ 995,885
10% income tax for non-appropriated earnings	25,026	103,866
Deferred income tax expenses (benefits)	(157,011)	145,779
	<u>NT\$589,783</u>	<u>NT\$1,245,530</u>

The Bank is subject to ROC income tax at a maximum rate of 25%.

The differences between "expected" income

本行民國九十年及八十九年十二月三十一日遞延所得稅資產之暫時性差異及其個別所得稅影響數如下：

	90.12.31		89.12.31	
	金額	所得稅影響數	金額	所得稅影響數
未實現兌換損益	\$ 214,450	53,613	227,178	56,795
各項準備提存之未實現損費	4,001,559	1,000,390	3,184,809	796,202
虧損扣抵	1,130,350	282,587	1,502,201	375,550
權益法認列之投資損失	212,750	53,187	16,877	4,219
遞延所得稅資產總額	\$5,559,109	1,389,777	4,931,065	1,232,766
遞延所得稅資產之備抵評價金額	\$3,161,104	790,276	3,161,104	790,276

本行所得稅申報案件，已奉稅捐機關核定至八十七年度(民國八十六年七月一日至八十七年六月三十日)，除八十五年度及上開八十七年度營利事業所得稅申報案因稽徵機關對債券前手息之扣繳稅款9,486千元及16,980千元不予認定，本行已分別於民國九十年九月及二月申請復查外，以前年度並無未決案件。

(二)兩稅合一相關資訊

	90.12.31	89.12.31
股東可扣抵稅額帳戶餘額	\$202,065	328,563
預計(實際)盈餘分配之稅額扣抵比率	9.91%	(註)

(註)：本行民國八十九年度之盈餘分配案，截至分配日(民國九十年七月二十四日)之實際稅額扣抵比率為31.93%。

(三)未分配盈餘相關資訊

	90.12.31	89.12.31
八十七年六月三十日及以前年度未指撥保留盈餘	\$11,940	586,099
八十七年七月一日及以後年度之未指撥保留盈餘	2,039,665	2,437,622
	\$2,051,605	3,023,721

tax at the statutory income tax rate and the income tax as reported in the accompanying financial statements for the years 2001 and 2000 are summarized as follows:

	2001	2000
Income tax at statutory rate	NT\$634,915	NT\$ 899,528
Tax-exempt cash dividend	(132,876)	(116,675)
Interest income on commercial paper subjected to separate income tax at lower rate	(90,573)	(172,168)
Gain on sale of securities	(42,082)	(351,728)
Provision for decline in fair market value of marketable securities	(194,365)	194,365
Undeductible tax expense of the overseas branches	220,216	294,727
10% income tax on unappropriated earnings	25,026	103,866
Other adjustments	169,522	393,615
	NT\$589,783	NT\$1,245,530

The income tax expense of the Bank in year 2001 and 2000 mainly came from the separate income tax expense and undeductible tax expense of the overseas branches.

The deferred tax expense (benefits) consisted of the following:

	2001	2000
Unrealized loss on reserve	NT\$(204,188)	NT\$544,634
Exchange gain (loss)	3,182	(22,161)
Investment loss under equity method	(48,968)	(1,144)
Loss carry forward	92,963	(375,550)
	NT\$(157,011)	NT\$145,779

As of December 31, 2001 and 2000, the income tax effects of temporary differences that gave rise to deferred tax assets and liabilities were as follows:

	Dec 31, 2001		Dec 31, 2000	
	Amount	Tax effect	Amount	Tax effect
Unrealized exchange loss	NT\$214,450	NT53,613	NT\$227,178	NT56,795
Unrealized loss on reserves	4,001,559	1,000,390	3,184,809	796,202
Loss carry forward	1,130,350	282,587	1,502,201	375,550
Investment loss under equity method	212,750	53,187	16,877	4,219
Total deferred tax assets	NT\$5,559,109	NT\$1,389,777	NT\$4,931,065	NT\$1,232,766
Allowance for deferred tax assets	NT\$3,161,104	NT\$790,276	NT\$3,161,104	NT\$790,276

The tax authorities have examined and assessed the Bank's income tax returns for all years through fiscal year 1997, except the withheld tax on bonds' interest revenue of NT\$9,486 for the period from July 1, 1995 to June 30 1996, and

十四、關係人交易

(一)關係人之名稱及關係

關係人名稱	與本公司之關係
董事、監察人與經理人及其二親等親屬	係本行董事、監察人與經理人及其二親等親屬
全日建築經理股份有限公司	係本行採權益法評價之被投資公司
中央票券金融股份有限公司	係本行採權益法評價之被投資公司
彰銀人身保險代理人股份有限公司	係本行採權益法評價之被投資公司
永三企業股份有限公司	其董事長為本行董事長
中泰租賃股份有限公司	其董事長為本行董事長
南和興業股份有限公司	其董事長為本行常務董事
惠台實業股份有限公司	其董事長為本行董事長
丸利陶瓷股份有限公司	其董事長為本行董事長
台灣中小企業銀行股份有限公司	本行為該公司之法人監察人
華南商業銀行股份有限公司	本行為該公司之法人董事 (已於民國九十年七月解任)
第一商業銀行股份有限公司	該公司為本行之法人董事

(二)與關係人間之重大交易事項

1. 存款

關係人名稱	期末餘額	佔存款%	利率區間%
九十年一月一日至十二月三十一日 (各戶未達存款總額10%)	\$ 550,513	0.06	0~13
八十九年一月一日至十二月三十一日 (各戶未達存款總額10%)	\$ 478,982	0.06	0~13

本行對上開自然人董事、監察人及經理人之存款係金額在480千元以下按年利率13%計算，超過部分則按活期儲蓄存款利率計算外，餘者係與一般存款戶相同。

2. 放款

關係人名稱	期末餘額	佔放款%	利率區間%
九十年一月一日至十二月三十一日 (各戶未達放款總額10%)	\$ 1,108,706	0.15	3.700~8.535
八十九年一月一日至十二月三十一日 (各戶未達放款總額10%)	\$ 1,172,065	0.17	4.875~8.215

本行對上開自然人董事、監察人及經理人之放款若屬購屋貸款及消費性貸款且金額分別在8,000千元及800千元以下者，民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日分別按年利率5.150%及5.875%計算外，餘者係與一般放款戶條件相同。

NT\$16,980 from July 1,1997 to June 30,1998 not allowed for credit. The Bank is in the process of appealing.

2. Information regarding the Integrated Income Tax System

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Imputed tax credits for shareholders	NT\$202,065	NT\$328,563
Imputed tax credit rate of actual (estimated) earnings appropriation	9.91%	(Note)

(Note): The imputed tax credit rate of actual earnings appropriation for the year 2000 is 31.93% up to July 24, 2001, the date of dividend distribution.

3. Unappropriated retained earnings

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
June 30,1998 and before	NT\$ 11,940	NT\$ 586,099
July 1,1998 and after	2,039,665	2,437,622
	<u>NT\$2,051,605</u>	<u>NT\$3,023,721</u>

N. Related Party Transactions

1. Names and relationships of related parties

Name	Relationship with the Bank
Various individuals	Directors, supervisors, managers and their relatives
All Sun Building Manager Ltd.	Investee, under equity method
Central Bills Finance Co.	Same as above
Chang-Yin Insurance Agent Co., Ltd.	Same as above
Yun San Corporation	The Company's chairman is a managing director of the Bank
Robina Finance & Leasing Corp.	Same as above
Nan-Ho Co., Ltd.	Same as above
Victradco Ltd.	Same as above
Maruri Taiwan, Ltd.	Same as above
The Medium Business Bank of Taiwan	Investee in which the Bank is a corporate supervisor
Hua Nan Commercial Bank, Ltd.	Investee in which the Bank is a corporate director (until July, 2001)
First Commercial Bank, Ltd.	Bank's corporate director

2. Significant transactions with related parties

2.1 Deposits accepted

Name of related parties	Balance on Dec. 31	Percentage of deposits	Interest Range
The balance on December 31, 2001 (Each related party is not over 10% of total deposits accepted)	<u>NT\$ 550,513</u>	<u>0.06%</u>	0~13.00%
The balance on December 31, 2000 (Each related party is not over 10% of total deposits accepted)	<u>NT\$ 478,982</u>	<u>0.06%</u>	0~13.00%

3. 買入票券

本行截至民國九十年及八十九年十二月三十一日持有台灣中小企業銀行股份有限公司發行之金融債券明細如下：

年度	債券標的	金額	利率區間	最後到期日
90.12.31	88年度第三期	\$500,000	5.40%	91.3.10
89.12.31	88年度第三期	\$500,000	5.40%	91.3.10
	85年度第四期	-	二年期定存機動利率加0.35%	89.4.27
	85年度第三期	-	二年期定存機動利率加0.25%	89.3.25
		\$500,000		

上開金融債券於民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日所產生之利息收入分別為27,000千元及32,896千元。

4. 拆放同業及同業拆放

(1) 本行於民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日拆款予關係人，其交易明細如下：

年度	關係人	單位	最高餘額	期末餘額	拆款額度	利率%	利息收入
九十年	華南商業銀行股份有限公司	總行	\$3,000,000	-	無限制	2.40~4.625	7,294
	國際金融業務分行	總行	62,000	62,000	隔夜及180天額各80,000	1.85~5.53125	1,313
	第一商業銀行股份有限公司	總行	2,000,000	-	無限制	2.40~4.30	967
	國際金融業務分行	總行	80,000	51,000	隔夜及180天額各80,000	2.01~4.86	582
八十九年	華南商業銀行股份有限公司	國際金融業務分行	47,000	-	隔夜及180天額各80,000	5.75~7.03125	245

(2) 本行於民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日向關係人拆款，其交易明細如下：

年度	關係人	單位	最高餘額	期末餘額	拆款額度	利率%	利息費用
九十年	華南商業銀行股份有限公司	國際金融業務分行	30,000	-	係交易對象自訂	5.07~5.44	180
	第一商業銀行股份有限公司	總行	2,000	-	係交易對象自訂	2.65~3.65	295
	國際金融業務分行	總行	13,000	-	係交易對象自訂	6.74~6.80	113
八十九年	華南商業銀行股份有限公司	國際金融業務分行	20,000	20,000	係交易對象自訂	6.02~6.69	580

本行對上開關係人之拆借額度係須經總經理核准為之，且其交易條件與一般同業並無不同。

The interest rate for directors', supervisors' and managers' deposits amounting to NT\$480 and below was 13% per annum. The part of deposit exceeding NT\$480 will earn interest calculated at the demand savings rate.

The interest rates and others terms provided to the other related parties are the same as those offered to general public.

2.2 Loans

Name of related parties	Balance on Dec. 31	Percentage of loans	Interest range
The balance on December 31, 2001 (Each related party is not over 10% of total loans)	NT\$1,108,706	0.15%	3.700~8.535%
The balance on December 31, 2000 (Each related party is not over 10% of total loans)	NT\$1,172,065	0.17%	4.875~8.215%

The interest rate for loans to directors, supervisors and managers for housing financing and consumptive financing that amounted to NT\$8,000 and NT\$800, respectively, and below was 5.150% and 5.875 % in year 2001 and 2000, respectively. For loans to directors, supervisors and managers that exceeded the above amount, the interest rate is the same as the terms offered to general public.

The interest rates and other terms provided to the other related parties are the same as those offered to general public.

2.3 Investment securities

As of December 31, 2001 and 2000, the Bank holds commercial bonds that were issued by the Medium Business Bank of Taiwan as follows:

Year	Bonds	Amount	Interest range	Due on
2001.12.31	1999 the 3 rd	NT\$500,000	5.40%	2002.3.10
2000.12.31	1999 the 3 rd	NT\$500,000	5.40%	2002.3.10
	1996 the 4 th	-	Two-year CD interest rate plus 0.35%	2000.4.27
	1996 the 3 rd	-	Two-year CD interest rate plus 0.25%	2000.3.25
		NT\$500,000		

The related interest income for the 2001 and 2000 fiscal years amounted to NT\$27,000 and NT\$32,896, respectively.

5. 租賃

全日建築經理股份有限公司向本行租用辦公室，租賃期間為二年，按季收取租金，民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日之租金收入分別為1,122千元及2,245千元，並收取租賃保證金439千元。

6. 其他

本行民國九十年及八十九年一月一日至十二月三十一日向中央票券金融股份有限公司買進商業本票分別為9,828,419千元及8,089,589千元。截至民國九十年及八十九年十二月三十一日止分別計有103,779千元及809,631千元尚未出售，其利率區間分別為2.425%及5.10%~5.40%，最後到期日分別為民國九十一年一月八日及民國九十年二月五日。其因交易所產生之損益尚未實現者，金額不具重大性。

理財得當，生機無窮
彰化銀行是根，您的事業是葉

彰化銀行與您一起成長
提供您全方位的綜合理財
助您創造企業生機

CHB 彰化銀行
CHANG HUA BANK

免費服務專線：0800-023-066 網址：http://www.chb.com.tw

CHB provides integrated financial services for customers.

2.4 Due from related parties and due to related parties

As of December 31, 2001 and 2000, the Bank's due from related parties were as follows:

Unit: thousands

Year	Name of related parties	Department	Highest balance for the year	Dec.31 balance	Maximum limit	Interest rate %	Interest income
2001	Hua Nan Commercial Bank, Ltd.	Head office	NT\$3,000,000	-	None	2.400~4.625	NT\$7,294
		OBU	US\$ 62,000	US\$62,000	US\$80,000 Over night and long-period	1.85~5.53125	US\$1,313
	First Commercial Bank, Ltd.	Head office	NT\$2,000,000	-	None	2.40~4.30	NT\$ 967
		OBU	US\$ 80,000	US\$51,000	US\$80,000 Over night and long-period	2.01~4.86	US\$ 582
2000	Hua Nan Commercial Bank, Ltd.	Head office	US\$ 47,000	-	US\$80,000 Over night and long-period	5.75~7.03125	US\$ 245

As of December 31, 2001 and 2000, the Bank's due to related parties were as follows :

Year	Name of related parties	Department	Highest balance for the year	Dec.31 balance	Maximum limit	Interest rate %	Interest expense
2001	Hua Nan Commercial Bank, Ltd.	OBU	US\$30,000	-	According to counterparts	5.07~5.44	US\$180
		Head office	US\$2,000	-	According to counterparts	2.65~3.65	US\$295
	First Commercial Bank, Ltd.	OBU	US\$13,000	-	According to counterparts	6.74~6.80	US\$113
		OBU	US\$20,000	US\$20,000	According to counterparts	6.02~6.69	US\$580

The above transactions were approved by the President Bank's. Terms are the same as the non-related parties'.

2.5 Operating leases

During the 2001 and 2000 fiscal years, All Sun Building Manager Ltd. (All Sun) rented an office from the Bank and paid amount for NT\$1,122 and NT\$2,245. The rental deposit was NT\$439.

2.6 Others

During year 2001 and 2000, the Bank purchased commercial paper amounted to NT\$9,828,419 and NT\$8,089,589 from Central Bills Finance Co. (CBF). As of December 31, 2001 and 2000, the Bank held commercial paper amounted to NT\$103,779 and NT\$809,631 guaranteed by CBF. The interest rate range was 2.425% and 5.10%~5.40%. The commercial paper will be due on January 8, 2002 and February 5, 2001.

十五、重大承諾及或有負債

(一) 截至民國九十年及八十九年十二月三十一日止，本行因營業發生之重大承諾及或有負債如下：

	單位：新台幣千元	
	90.12.31	89.12.31
1. 代客經理各種信託資金等發生之負債餘額	\$15,125,354	11,302,032
2. 受託保管之還款本票、受益憑證等有價證券餘額	376,456,408	390,269,107
3. 受託保管品餘額	5,365	4,814
4. 受託代售旅行支票餘額	1,074,496	1,142,254
5. 受託代收款項	106,071,676	121,460,384
6. 受託代放款	5,533,129	5,383,097
7. 保證業務所承作之各項保證金額	32,438,101	35,211,990
8. 客戶委託本行開發但尚未使用之信用狀餘額	16,997,867	18,747,561
9. 受託承銷之有價證券及其他承銷品餘額	16,447	-
10. 買入附賣回之債券約定賣回之總價款	9,852,377	21,377,102
11. 賣出附買回之債券約定買回之總價款	12,082,730	11,082,221
12. 客戶尚未動用之放款承諾餘額	19,050,002	15,951,293
13. 與利率有關之合約金額	1,400,280	1,319,680
14. 與匯率有關之合約金額	38,760,163	8,315,370
15. 遠期外匯買賣合約金額	11,367,071	12,042,674

(二) 截至民國九十年十二月三十一日止，本行購建及整修不動產所簽訂之合約金額及相關資料，請參閱附註七。

(三) 營業租賃－承租人

係本行承租之分行營業場所等，租賃合約之主要條款如下：

- 租賃期間一至十五年不等。租金支付主要為一年給付一次。
- 本行於民國九十年十二月三十一日已簽訂之房屋營業租賃合約，在未來五年估計每年應付租金總額如下：

期間	金額
民國九十一年度	\$462,069
民國九十二年度	302,033

O. Contingent Liabilities and Commitments

1. As of December 31, 2001 and 2000, the Bank has the following contingent liabilities and commitments:

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
The liabilities that resulted from various trust agencies	NT\$15,125,354	NT\$11,302,032
The repayment note and time deposit held for custody	376,456,408	390,269,107
Property held for safe-keeping	5,365	4,814
Travelers' checks received on consignment	1,074,496	1,142,254
The collection payable for customers	106,071,676	121,460,384
The liabilities on joint loans	5,533,129	5,383,097
Guarantees arising from guarantee business	32,438,101	35,211,990
Unused issued letters of credit	16,997,867	18,747,561
Underwriting of securities	16,447	-
Contract amount for resale of government bonds and short-term bills	9,852,377	21,377,102
Contract amount for repurchase of government bonds and short-term bills	12,082,730	11,082,221
Unused loan commitments	19,050,002	15,951,293
Contract amount of interest rate	1,400,280	1,319,680
Contract amount of exchange rate	38,760,163	8,315,370
Forward exchange contract	11,367,071	12,042,674

2. Please refer to Note 7 for the details of unpaid construction contracts.

3. Operating leases

The Bank entered into operating leases for its domestic branch premises. Significant provisions of the contracts were as follows:

- The lease period ranged from one to fifteen years. Rental payments were made annually.
- As of December 31, 2001, the estimated future lease payments under the lease contracts were as follows:

Fiscal year	Amount
2002	NT\$462,069
2003	302,033
2004	169,008
2005	81,890
2006	317,985

(including after the 5th year's with the net present value of NT\$264,360)

- In July 1981, the Department of National Defense of Iran through Midland Bank remitted US\$15,000 to the Bank which was then released by the Bank to a

民國九十三年度	169,008
民國九十四年度	81,890
民國九十五年度	317,985
	(含第五年以後之租金 折現值264,360千元)

(四)民國七十年七月，伊朗國防部委由密特蘭銀行匯款美金一千五百萬元至本行，本行依電文指示付款後，又有其他自稱匯款受益人要求解匯，本行拒絕，糾紛因此而起，七十二年一月伊朗國防部委託律師向台北地院提起「報告委任事務顛末」之訴訟，經高院判決本行勝訴確定；伊方復於八十年十一月向台北地院起訴，請求本行給付電匯款，本行敗訴，經上訴後已於八十三年七月十一日經高等法院判決本行勝訴，伊方八十年八月十六日向最高法院提起上訴，案經最高法院以原審未依涉外民事法律適用法之規定確定準據法為理由於八十三年十二月三十日發回台灣高等法院更為審理。其間經數度開庭，高等法院於八十七年九月八日仍判決本行勝訴。伊方不服高等法院判決而於八十七年十月八日再向最高法院提起上訴，最高法院於民國九十年九月判決本行勝訴，伊方不服最高法院判決，再於九十年十月十二日再提起上訴，目前由最高法院審理中。

十六、其他

(一)投資衍生性金融商品相關資訊及金融商品相關之揭露

1. 衍生性金融商品

(1)以交易為目的之衍生性金融商品交易

① 合約金額及信用風險

單位：千元

金融商品	90.12.31		89.12.31	
	合約金額(USD)	信用風險(NTD)	合約金額(USD)	信用風險(NTD)
遠期外匯合約	\$ 324,709	136,084	365,018	142,089

信用風險係指交易對象到期無法按約定條件履約之風險。上列信用風險金額係以資產負債表日公平價值為正數之合約，代表若交易對象違約，經考慮未來潛在暴險權數及信用風險

recipient in accordance with the wire transfer instructions. Subsequently, another person who claimed to be the recipient requested the Bank to release the money. The Bank rejected the request, which resulted in a dispute. In January 1983, the Department of National Defense of Iran filed a lawsuit in the Taipei District Court. The court subsequently ruled against the Bank. The Court of Appeals reversed the decision in favor of the Bank. In November 1991, the Department of National Defense of Iran filed another legal suit in the Taipei District Court and demanded that the Bank remit the money. The court decided in favor of the Department of National Defense of Iran. The Bank appealed the decision and, on July 11, 1994, the Court of Appeals decided in favor of the Bank. On August 16, 1994, the Department of National Defense of Iran filed a lawsuit in the R.O.C. Supreme Court. However, the Supreme Court ordered the Court of Appeals to reinvestigate the case. On September 8, 1998, the Court of Appeals again ruled in favor of the Bank. At October 8, 1998, the Department of National Defense of Iran filed another legal suit against the Bank in the Supreme Court. And in September, 2001, the Court of Appeals again ruled in favor of the Bank. At October 12, 2001, the Department of National Defense of Iran filed another legal suit against the Bank in the Supreme Court. The lawsuit is still in a legal progress under the Supreme Court.

P. Other

1. Financial derivatives and fair market value of financial instruments

1.1 Financial derivatives

1.1.1 Derivatives held or issued for trading purposes

① The contract amount and credit risk

	Dec. 31, 2001		Dec. 31, 2000	
	Contract amount	Credit risk amount	Contract amount	Credit risk amount
Financial instruments				
Forward exchange contracts	US\$ 324,709	NT\$ 136,084	US\$ 365,018	NT\$ 142,089

Credit risk is the risk that counterparties to any financial transactions may not be able to fulfill their obligations on the due date. The Bank's exposure to credit risk from financial instruments is measured

權數後，本行將產生之損失。惟本行與往來客戶交易前，須經相關之徵信及授信程序，徵提適足之擔保品，授與信用額度後，方可於該額度內進行交易，並規定訂約時應繳交不得低於訂約金額百分之三的履約保證金。若交易相對人係屬外匯部位軋平之往來同業，亦皆係信用卓著之國際金融機構，且與多家金融機構往來交易以分散風險，本行認為合約相對人違約之可能性甚低。

② 市場價格風險

係市場匯率變動之風險。本行遠期外匯合約之部位皆以即期外匯與外匯換匯等交易方式軋平，故匯率變動之市場風險將由被避險外幣資產、負債所產生之兌換損益所抵銷，不致產生重大損益，其整體市場價格風險併同上開信用風險考量。

③ 未來現金需求之金額、期間、不確定性、流動性風險及現金流量風險

本行從事遠期外匯交易之預期現金需求如下：

期 間	金額 (NTD)
民國九十一年度	<u>\$ 35,000,000</u>

上述預期現金需求係屬預測金額，且不確定性受匯率及利率之影響，其時間愈長者，不確定性愈高。

本行所持有之遠期外匯合約，無法於市場以合理價格出售之可能性極小，故變現流動風險甚低。又因遠期外匯合約之匯率已確定，不致有重大之現金流量風險。

④ 衍生性金融商品於財務報表上之表達方法

本行將遠期外匯合約產生之應收及應付款項餘額於資產負債表日互為抵減，其差額列於應收款項或應付款項。本行操作衍生性金融商品所產生之利得或損失主要帳列當期損益表之「兌換損益」項下。

民國九十年及八十九年十二月三十一日之交易餘額及民國九十年及八十九年度交易損益如下：

at fair value of contracted instruments with a positive position at the balance sheet date. Credit risk amounts represent the sum of positive positions after offsetting negative positions under the netting agreements. The sum of the positive positions refers to the possibility that an accounting loss to the Bank may occur as a direct result of counterparts' failure to meet their contractual obligations. To limit credit exposure arising from such transactions, the Bank evaluates the credit standing of counterparts in accordance with the Bank's policies and procedures of credit monitoring and approval. Certain instruments require counterparts to maintain collateral under the Bank's custody for all or part of the exposure. In addition, credit limits and security deposit requirements are placed and imposed on counterparts to minimize risks the Bank may be exposed to. Within the credit policy, the Bank only maintains its transactions with counterparts who have excellent credit standing. Consequently, the Bank does not anticipate any significant loss due to credit risk.

② Market price risk

Market price risk is the risk of loss resulting from exchange rate fluctuations. The Bank's contractual positions of forward exchange contracts are offset with short-term foreign currency transactions or foreign currency swaps. As a result, future market fluctuations in exchange rates should not result in significant changes in the value of trading instruments, and overall market price risk shall be considered with the aforementioned credit risk.

③ Liquidity risk, cash flow risk and uncertainty of future funding requirements

The expected future cash flows needed for the settlements of the Bank's derivative contracts are as follows:

Term	Forward exchange contract
2002	<u>NT\$ 35,000,000</u>

The amount of the expected future cash flows is an estimated measure. The uncertainty arising from fluctuations of exchange rates and interest rates is the primary function for estimating expected future cash flows. Accordingly, duration can also be a function. Generally, the longer the maturity of a financial instrument, the less certain it becomes.

科 目	90.12.31	89.12.31
資產負債表科目：		
應收遠匯款－外幣	\$ 29,234	64,056
應付遠匯款－外幣	76,467	149,130
	90.1.1~12.31	89.1.1~12.31
損益表科目：		
兌換(損)益	2,230	4,386

(2) 非以交易為目的之衍生性金融商品交易

① 合約金額及信用風險

單位：千元

金融商品	90.12.31		89.12.31	
	合約金額(USD)	信用風險(NTD)	合約金額(USD)	信用風險(NTD)
外匯換匯合約	\$ 1,107,212	152,398	252,042	68,514
換匯換利合約	\$ 40,000	2,801	40,000	2,639

信用風險係交易對象到期無法按約定條件履約之風險。上表列示之信用風險金額係以資產負債表日公平價值為正數之合約，代表若交易對象違約，經考慮未來潛在暴險權數及信用風險權數後，本行將產生之損失。因本行之交易對象皆係信用卓著之國際金融機構，且本行亦與多家金融機構往來交易以分散風險，故本行認為合約相對人違約之可能性甚低。

② 市場價格風險

係市場匯率變動之風險。本行從事換匯買賣合約及換匯換利合約，係為有效運用本行新台幣和外幣間資金，故同時透過與其他國外金融機構進行換匯交易及換匯換利交易，並交換本金，以達到鎖定借入外幣資金之避險目的。因匯率變動之市場風險將由被避險外幣資產、負債所產生之兌換損益所抵銷，故市場價格風險並不重大，其整體市場價格風險併同上開信用風險考量。

③ 流動性風險、現金流量風險及未來現金需求之金額、期間、不確定性

本行從事外匯換匯交易及換匯換利交易，預計未來一年產生現金流入29,961,733千元及現金流出8,793,566千元。

According to the Bank's holding policies, it is likely for the Bank not to settle a forward exchange contract with an unpleasant price in the market. Additionally, the exchange rates are fixed for the forward exchange contracts and the Bank does not anticipate any significant cash flow risk.

④ Financial statement disclosures

Transaction gains and losses from the Bank's derivative transactions are recorded under exchange gain or loss and interest income or expense.

The book values as of December 31, 2001 and 2000 and exchange gain/loss on derivative transactions for the year ended December 31, 2001 and 2000 were as follows:

Category	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Balance sheet accounts:		
Assets: Forward proceeds receivable - foreign currencies	NT\$29,234	NT\$ 64,056
Liabilities: Forward settlement payable - foreign currencies	NT\$76,467	NT\$149,130
	Jan. 1~Dec.31, 2001	Jan. 1~Dec.31, 2000
Income statement account:		
Gain (Loss) on exchange	NT\$2,230	NT\$4,386

1.1.2 Derivatives held or issued for hedging purposes

① Contract amount and credit risk

Unit : thousands

Financial instruments	Dec. 31, 2001		Dec. 31, 2000	
	Contract amount	Credit risk amount	Contract amount	Credit risk amount
FX swap contracts	US\$1,107,212	NT\$152,398	US\$252,042	NT\$68,514
FX and interest rate swap contracts	US\$ 40,000	NT\$ 2,801	US\$ 40,000	NT\$ 2,639

Credit risk is the risk that counterparties to any financial transactions may not be able to fulfill their obligations on the due date. The Bank's exposure to credit risk from financial instruments is measured at fair value of contracted instruments with a positive position at the balance sheet date. The amount measured under credit risk represents the sum of positive positions after offsetting negative positions under the netting agreements. The sum of the positive positions refers to the possibility that an accounting loss may occur as a direct result of

上述預期現金流量係屬預測金額，且不確定性受匯率及利率之影響，其時間愈長者，不確定性愈高。

估計本行之營運資金足以支應，故預期無重大之額外現金需求。又因外匯換匯合約及換匯換利合約之匯率已確定，不致有重大之現金流量風險。

④ 衍生性金融商品於財務報表上之表達方法

本行將遠期外匯合約產生之應收及應付款項餘額於資產負債表日互為抵減，其差額列於應收款項或應付款項。本行操作衍生性金融商品所產生之利得或損失主要帳列當期損益表之「利息收支」項下。

民國九十年及八十九年十二月三十一日之交易餘額及民國九十年及八十九年度交易損益如下：

科 目	90.12.31	89.12.31
資產負債表科目：		
應收遠匯款－外幣	\$ 98,032	175,863
應收出售遠匯款	33,404	-
應付遠匯款－外幣	184,277	169,759
	90.1.1~12.31	89.1.1~12.31
損益表科目：		
利息收入	\$171,589	61,653
利息支出	34,981	132,681

2. 金融商品之公平價值

金融資產	90.12.31		89.12.31	
	帳面價值	公平價值	帳面價值	公平價值
公平價值與帳面價值相等之金融資產	\$209,663,627	209,663,627	160,671,422	160,671,422
交易目的之金融資產－遠期外匯合約	29,234	29,234	64,056	64,056
非交易目的之金融資產－外匯換匯合約	131,436	131,436	175,863	175,863
買入票券及營業證券	76,392,553	77,059,131	80,397,313	80,397,313
買匯、貼現及放款	735,545,333	735,545,333	741,433,098	741,433,098
長期股權投資	10,477,770	14,051,338	8,491,957	13,800,115
其 他	99,313,750	99,313,750	79,989,072	79,989,072

counterparts' failure to perform under the terms of those contracts. Within the credit policy, the Bank only maintains its transactions with counterparts who have excellent credit standing. Consequently, the Bank does not anticipate any significant loss due to credit risk.

② Market price risk

Market price risk is the risk of loss resulting from exchange rate fluctuations. The objective of the Bank entering into FX swap contracts and FX and interest rate swap contracts is to limit its risk exposure to various currencies. Exposures primarily related to assets and liabilities denominated in foreign currencies and foreign currency commitments. Hedging was done on a net exposure basis, namely, assets and liabilities denominated in the same currency are netted and only the balance is hedged. The exchange rate risk exposure derived from the currency fluctuations could be offset by the net gain (loss) on hedge accounting transactions. Hence, the market price risk is not expected to be material, and overall market price risk shall be considered with the aforementioned credit risk.

③ Liquidity risk, cash flow risk and uncertainty of future funding requirements

FX swap contracts and FX and interest rate swap contracts are the Bank's operation, and the estimation of cash in flow is NT\$29,961,733, and cash out flow is NT\$8,793,566 within one year.

The above amount is estimation, and the uncertainty will be affected by the exchange and interest rates. The longer the time, the higher the uncertainty.

The Bank's projected working capital is adequate to meet its operation needs; on that account, there is no significant need for cash. In addition, the exchange rate is fixed for the FX swap contracts and FX and interest rate swap contracts and the Bank does not anticipate any significant cash flow risk.

④ Financial statement disclosures

Transaction gains and losses from the Bank's derivative transactions are recorded under interest income or expense.

金融負債	90.12.31		89.12.31	
	帳面價值	公平價值	帳面價值	公平價值
公平價值與帳面價值相等之金融負債	\$174,019,176	174,019,176	190,190,797	190,190,797
交易目的之金融負債－遠期外匯合約	76,467	76,467	149,130	149,130
非交易目的之金融負債－外匯換匯合約	184,277	184,277	169,759	169,759
存款及匯款	898,270,687	898,270,687	824,107,208	824,107,208
其他	1,467,543	1,467,543	1,294,869	1,294,869

本行估計金融商品公平價值所使用之方法及假設如下：

- (1) 公平價值與帳面價值相等之金融資產：包括現金、存放銀行同業、存放央行、應收款項(不含遠期外匯交易、換匯交易及換匯換利交易)及預付款項中屬於金融資產者，上述商品以其在資產負債表上之帳面價值估計其公平價值，係因此類商品到期日甚近，其帳面價值應屬估計公平價值之合理基礎。
- (2) 遠期外匯合約、換匯合約及換匯換利合約：本行係以路透社報價系統顯示之外匯換匯匯率，就個別遠期外匯合約剩餘期間之遠期匯率調整計算個別合約之公平價值。
- (3) 買入票券及營業證券：其公平市價係指會計期間最末一個月之平均收盤價，或以最近年底成交價格為約當市價，但開放型基金則為資產負債表日該基金之淨值。若無市場價格可供參考時，則依財務或其他資訊估計公平價值。
- (4) 買匯、貼現及放款：其公平價值之決定，乃考量金融業之行業特性，係屬市場利率(即市場價格)之訂定者，其放款交易取決之利率，通常以基本利率加減碼(即機動利率)為準，業可反映市場利率，故以其帳面價值考量其預期收回可能性估計其公平價值應屬合理。
- (5) 長期股權投資其公平市價之評價如有市場價格可循時，則依市場價格為公平價值；若無市場價值可供參考時，則依財務或其

The book values as of December 31, 2001 and 2000 and the Bank exchange interest income/expense on derivative transactions for the year ended December 31, 2001 and 2000 were as follows:

Category	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Balance sheet accounts		
Assets: Forward proceeds Receivable - foreign currencies	NT\$98,032	NT\$175,863
Assets: Forward proceeds receivable	NT\$33,404	NT\$ -
Liabilities: Forward settlement Payable - foreign currencies	NT\$184,277	NT\$169,759
	Jan. 1~Dec.31, 2001	Jan. 1~Dec.31, 2000
Income statement account:		
Interest income	NT\$171,589	NT\$61,653
Interest expense	NT\$34,981	NT\$132,681

1.2 Fair market value of financial instruments

Financial assets	Dec. 31, 2001		Dec. 31, 2000	
	Book value	Fair market value	Book value	Fair market value
Book value equivalent to fair market values	NT\$209,663,627	NT\$209,663,627	NT\$160,671,422	NT\$160,671,422
Forward contracts - trading purpose	29,234	29,234	64,056	64,056
FX swap contracts - nontrading purpose	131,436	131,436	175,863	175,863
Marketable securities	76,392,553	77,059,131	80,397,313	80,397,313
Loans, bills discounted and purchased	735,545,333	735,545,333	741,433,098	741,433,098
Long-term equity investments	10,477,770	14,051,338	8,491,957	13,800,115
Others	99,313,750	99,313,750	79,989,072	79,989,072

Financial liabilities	Dec. 31, 2001		Dec. 31, 2000	
	Book value	Fair market value	Book value	Fair market value
Book value equivalent to fair market values	NT\$174,019,176	NT\$174,019,176	NT\$190,190,797	NT\$190,190,797
Forward contracts - trading purpose	76,467	76,467	149,130	149,130
FX swap contracts - nontrading purpose	184,277	184,277	169,759	169,759
Deposits and remittances payable	898,270,687	898,270,687	824,107,208	824,107,208
Others	1,467,543	1,467,543	1,294,869	1,294,869

The following methods and significant assumptions were used to estimate the fair value of each class of financial instruments:

1.2.1 Financial assets with book values equivalent to fair market values:

The fair market values for financial assets including cash, due from banks, due from CBC, and receivables (excluding long-term forward con-

他資訊估計其公平價值。

(6)金融資產－其他：包括存出保證金、承受擔保品、催收款項及應收違約交割款，上述商品之市價係參考類似金融商品之市場價格，或運用各種評價方式所作最佳之估計。

3. 具有資產負債表外信用風險之金融商品

本行由於承作貸款和發行信用卡，故有大量的授信承諾，其大部分所承作貸款之授信期限為一年。授信貸款利率區間民國九十年及八十九年十二月三十一日均約為5%~13%，信用卡利率最高均可達19.71%。本行亦提供融資保證和商業信用狀擔保客戶對第三者履行義務，這些擔保協議通常為一年期，其到期日並未集中在一特定時間。

本行具資產負債表外信用風險之金融商品之合約金額如下：

	90.12.31	89.12.31
貸款承諾	\$ 19,050,002	15,951,293
信用卡授信承諾	24,161,608	22,721,438
融資保證和商業信用狀	49,435,968	53,959,551

由於這些金融商品不會於到期前全部實際支付，因此該合約金額並不代表未來現金流出數，亦即未來現金需求金額低於合約金額。假設授信額度已用罄且擔保品或其他擔保完全失去其價值時，信用風險金額與合約金額相等，亦即此為其可能發生之最大損失。

本行在提供貸款承諾、融資保證和商業信用狀時，都需作嚴格的信用評估。本行之策略為在撥付核准之貸款予某些特定客戶前，均要求提供適當的擔保品。具有擔保品的貸款占貸款總金額比率民國九十年及八十九年十二月三十一日分別約為54%及56%。為貸款、融資保證和商業信用狀所要求提供之擔保品通常為現金、存貨、具流通性的有價證券或其他財產等。當客戶違約時，本行會強制執行其擔保品或其他擔保之權利。

信用卡授信承諾不需擔保品，但須定期評估持卡人信用狀況，若有必要則修正其信用額度。

tracts, FX swap contracts and FX swap and interest rate swap contracts) and prepaid expenses (belong to financial assets) were approximately equal to book values. For those short-term instruments, the book value is a reasonable estimate of fair market value because of the short maturity of those instruments.

1.2.2 Forward exchange contracts, FX swap contracts and FX and interest rate swap contracts

The fair values of FX swap contracts and FX and interest rate swap contracts were estimated by obtaining quotes from the Reuters Quoting system and other brokers. The fair value of a forward exchange contract was calculated by using its forward rate and the remaining maturity of every individual contract.

1.2.3 Marketable securities:

The fair market value was based on either the end-of-month average quoted closing price of the reported accounting period or the latest settlement price at the end of the fiscal year. The fair market value of open-ended mutual funds was measured by the net asset value of the mutual funds on the balance sheet date. If a quoted market price was not available, a reasonable estimate of fair market value was based on financing or other data.

1.2.4 Loans, bills discounted and purchased:

The fair market values of loans, bills discounted and purchased were estimated based on certain characteristics of banking industry. The book value was a reasonable estimate of fair market value, taking into account the current credit-worthiness of the borrowers.

1.2.5 Long-term equity investments:

The Bank evaluated their fair market value based on the market price. If a quoted market price was not available, a reasonable estimate of fair market value was based on financing or other data.

1.2.6 Financial assets - others:

The fair values of financial products such as guarantee deposits, delinquent receivables, pledged properties the Bank possessed were estimated using market prices for similar financial products.

4. 信用風險顯著集中之資訊

當金融商品交易相對人顯著集中於一人，或金融商品交易相對人雖有若干，但大多從事類似之商業活動，且具有類似之經濟特質，使其履行合約之能力受到經濟或其他狀況之影響亦相類似時，則發生信用風險顯著集中之情況。本行未顯著集中與單一客戶或單一交易相對人進行交易，但有類似之地方區域和產業型態。本行信用風險顯著集中之合約金額如下：

	90.12.31	89.12.31
放款－依地方區域分		
國 內	\$794,193,772	783,111,553
美 洲	28,773,829	28,309,036
歐 洲	6,004,467	4,917,047
東 南 亞	12,097,129	9,725,330
其他地區	6,035,111	6,357,260
總 計	<u>\$847,104,308</u>	<u>832,420,226</u>

	90.12.31	89.12.31
放款－依產業型態分		
製 造 業	\$221,775,420	223,179,939
營造業及不動產業	44,213,712	49,378,320
政府機關及公營企業	49,110,212	52,062,565
證券期貨、金融及保險業	23,584,202	5,920,583
其他機構	242,058,711	239,117,900
個 人	266,362,051	262,760,919
總 計	<u>\$847,104,308</u>	<u>832,420,226</u>

上開放款包括進出口押匯、貼現、各類放款、應收證券融資款及催收款項等，若交易相對人未能履約，且其提供之擔保品或其他擔保品完全失去價值時，所可能發生之損失金額與合約金額相等。

(二) 重大事項

本行為配合政府政策，處理經營不善之金融機構，擴大本行經營規模，依金融機構合併法規定，財政部指派中央存款保險股份有限公司代行對彰化縣芬園鄉、彰化縣埔鹽鄉、彰化縣芳苑鄉、屏東縣林邊鄉及屏東縣車城地區等五家農會信用部及其分部共二十二單位之職權，命令其讓與信用部及營業所必需之財產，並核准由本行受讓；本行因此增加二十二處分

1.3 Financial instruments with off-balance-sheet credit risk

As of December 31, 2001 and 2000, majority of the Bank's credit commitments expires within one year and in the 5% ~ 13% interest rate range (the interest rate for the credit card receivable is up to 19.71%). The Bank's commitments such as financial guarantees and letters of credit were conditional commitments which guarantee performance to third parties. These guarantee agreements are primarily expired within one year.

The Bank's financial instruments with off-balance-sheet credit risk were summarized as follows:

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Loan commitments	NT\$19,050,002	NT\$15,951,293
Lines of credit commitments for credit card holders	24,161,608	22,721,438
Financial guarantees and standby letters of credit	49,435,968	53,959,551

The Bank anticipates that majority of those commitments will not be utilized before agreed-upon expiration or other termination clauses. The amount of unused commitment does not necessarily represent future funding requirements. For that reason, the contract or nominal amount does not represent the amount of the Bank's exposure to credit risk. The amount is potentially subject to credit risk arising from the possible inability of counterparts to meet the terms of contracts and a material deterioration in collateral.

Before entering loan commitments, financial guarantees or letters of credits, the Bank evaluated the credit standing of counterparts. Certain counterparts were subject to maintain collateral (in the form of cash, inventory or marketable securities) for all or part of the exposures prior to the approval and authorization of deals. The Bank had the right to dispose the collateral in case of default.

The Bank's credit card holders were not required to maintain collateral for the lines of credit committed by the Bank. The Bank evaluated the present creditworthiness of the cardholders regularly. The Bank would adjust their credit lines, if there were a material deterioration in creditworthiness of the cardholders.

支機構，擴大業務規模。其受讓基準日為民國九十年九月十四日，有關受讓之價格依中央存款保險公司委託之會計師評估之價值為準。

(三)重大決策

本行於民國九十年七月二十五日之董事會決議，為營運績效考量，擬裁撤本行歐洲子公司，以將人力和資源專注於本行阿姆斯特丹分行業務之拓展與經營，依程序先向我國財政部申請裁撤通過後再向荷蘭中央銀行申請，預估耗時約需一年時間。

(四)其他依財務會計準則公報第二十八號規定應揭露事項

1. 備抵呆帳變動表請詳附註五。
2. 本行關於資產及負債之到期分析如下：

單位：新台幣千元

	90.12.31					
	一年以內		超過一年		合計	
	金額	可能償還金額	金額	可能償還金額	金額	可能償還金額
資 產						
買入票券－債券	\$6,201,583	6,201,583	39,114,127	39,114,127	45,315,710	45,315,710
存放銀行同業	98,102,200	98,102,200	-	-	98,102,200	98,102,200
買匯貼現及放款	358,674,148	357,753,183	378,764,702	377,792,150	737,438,850	735,545,333
	<u>\$462,977,931</u>	<u>462,056,966</u>	<u>417,878,829</u>	<u>416,906,277</u>	<u>880,856,760</u>	<u>878,963,243</u>
負 債						
銀行同業存款	\$31,616,235	31,616,235	-	-	31,616,235	31,616,235
透支銀行同業	2,942,563	2,942,563	-	-	2,942,563	2,942,563
銀行同業拆放	46,564,817	46,564,817	-	-	46,564,817	46,564,817
郵匯局轉存款	63,304,011	63,304,011	-	-	63,304,011	63,304,011
同業融資	2,816,279	2,816,279	-	-	2,816,279	2,816,279
定期存款	546,785,135	546,785,135	17,314,907	17,314,907	564,100,042	564,100,042
	<u>\$694,029,040</u>	<u>694,029,040</u>	<u>17,314,907</u>	<u>17,314,907</u>	<u>711,343,947</u>	<u>711,343,947</u>

本行之到期分析係按資產負債表日至到期日之剩餘期間認定到期期間。

3. 本行關於各類孳息資產與付息負債平均值及當期平均利率之揭露如下：

	90.12.31		89.12.31	
	平均值	平均利率%	平均值	平均利率%
資 產				
存放央行	\$40,528,368	2.50	37,611,051	2.84
買入票券－債券	45,000,946	4.76	36,500,275	6.56
存放銀行同業	123,352,835	3.78	84,480,477	5.62
買匯貼現及放款	724,774,916	6.77	710,973,657	7.65

1.4 Concentrations of credit risk of financial instruments

Concentrations of credit risk are most likely resulting from exposures with an individual counterpart. Group concentrations of credit risk exist if a number of counterparts are engaged in similar activities or activities in the same region have similar economic characteristics that would cause their ability to meet contractual obligations. The Bank maintains trading positions in a number of markets and with a variety of counterparts or obligors. The Bank's significant group concentrations of credit risk were summarized in categories of similar industries and regional concentrations as follows:

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Loan-regional		
Domestic	NT\$794,193,772	NT\$783,111,553
America	28,773,829	28,309,036
Europe	6,004,467	4,917,047
South and East Asia	12,097,129	9,725,330
Other	6,035,111	6,357,260
Total	<u>NT\$847,104,308</u>	<u>NT\$832,420,226</u>
	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Loans - industry		
Manufacturing	NT\$221,775,420	NT\$223,179,939
Construction and real estate	44,213,712	49,378,320
Governmental	49,110,212	52,062,565
Financial institutions	23,584,202	5,920,583
Others institutions	242,058,711	239,117,900
Individuals	266,362,051	262,760,919
Total	<u>NT\$847,104,308</u>	<u>NT\$832,420,226</u>

The above loans include accounts of import bill negotiated, export bill negotiated, bills and notes discounted, loans and delinquent receivable. The Bank will incur a transaction loss equal to the carrying amounts, if a counterpart is unable to fulfill its obligation and collateral promised by the counterpart is completely worthless.

2. Significant event

According to the Law Governing Merger of Financial Institutions, the Bank complied with the government rules to take over five credit departments of farmers Co-ops totalling 22 units including Fenyuan Co-ops, Puyan Co-ops, Fangyuan Co-ops, Linbian Co-ops and Checheng Co-ops. The takeover date was September 14, 2001 and the takeover prices were decided by the accountants accredited by Central Deposit Insurance Corp.

3. Significant policy

The Board of Directors decided to close down European subsidiary for operation plans in July 25, 2001. That will take about one year to apply to the Ministry of Finance of R.O.C. and the Central Bank of Netherlands and be approved.

4. In accordance with ROC SFAS No. 28, further disclosures are as follows :

4.1 Allowance for doubtful accounts, please refer to Note 5.

4.2 The maturity analysis of material assets and liabilities as follows:

	December 31, 2001					
	Within 1 Year		Over 1 Year		Total	
	Pay back		Pay back		Pay back	
	Amount	possibility Amount	Amount	possibility Amount	Amount	possibility Amount
Assets:						
Investment securities-bonds	NT\$6,201,583	NT\$6,201,583	NT\$39,114,127	NT\$39,114,127	NT\$45,315,710	NT\$45,315,710
Due from banks	98,102,200	98,102,200	-	-	98,102,200	98,102,200
Loan, bills discounted and purchased	358,674,148	357,753,183	378,764,702	377,792,150	737,438,850	735,545,333
Total	NT\$462,977,931	NT\$462,056,966	NT\$417,878,829	NT\$416,906,277	NT\$880,856,760	NT\$878,863,243

	December 31, 2001					
	Within 1 Year		Over 1 Year		Total	
	Pay back		Pay back		Pay back	
	Amount	possibility Amount	Amount	possibility Amount	Amount	possibility Amount
Liabilities:						
Due to banks	NT\$31,616,235	NT\$31,616,235	NT\$ -	NT\$ -	NT\$31,616,235	NT\$31,616,235
Overdrafts on Banks	2,942,563	2,942,563	-	-	2,942,563	2,942,563
Call loans from banks	46,564,817	46,564,817	-	-	46,564,817	46,564,817
Time deposits transferred from post office	63,304,011	63,304,011	-	-	63,304,011	63,304,011
Due to Banks	2,816,279	2,816,279	-	-	2,816,279	2,816,279
Time deposits	546,785,135	546,785,135	17,314,907	17,314,907	564,100,042	564,100,042
Total	NT\$694,029,040	NT\$694,029,040	NT\$17,314,907	NT\$17,314,907	NT\$711,343,947	NT\$711,343,947

The maturity analysis of the Bank recognizes the maturity period from the date of balance sheet to the due date.



CHB promotes student credit cards.

4.3 As of December 31, 2001 and 2000, the interest earning assets, interest bearing liabilities and the average interest rates are as follows :

	December 31, 2001		December 31, 2000	
	Average interest		Average interest	
	Average amount	Rate % (Annual rate)	Average amount	Rate % (Annual rate)
Assets:				
Due from Central Bank	\$40,528,368	2.50	\$37,611,051	2.84
Marketable securities-bonds	45,000,946	4.76	36,500,275	6.56
Due from banks	123,352,835	3.78	84,480,477	5.62
Loans, bills discounted and purchased	724,774,916	6.77	710,973,657	7.65

負債

銀行同業存款	26,560,298	4.32	23,986,780	5.47
銀行同業拆放	97,448,177	4.00	92,091,749	5.70
郵匯局轉存款	64,328,430	4.43	52,156,086	5.47
同業融資	6,676,741	3.19	20,637,945	4.49
活期存款	93,433,169	1.22	89,667,702	1.70
定期存款	557,434,787	4.19	508,008,499	4.93

4. 合格自有資本與風險性資產比率(註)：

	90.12.31	89.12.31
合格資本 - 資本減除項目		
信用風險加權風險性資產 + 市場風險之資本計提 × 12.5		
	= 9.10%	9.08%

(註) 係依截至民國九十年及八十九年十二月三十一日之財務報表資料計算。

5. 本行並無未經訴追即行轉銷之授信債權。

Liabilities:

Due to banks	26,560,298	4.32	23,986,780	5.47
Call loans from banks	97,448,177	4.00	92,091,749	5.70
Due to postal saving system	64,328,430	4.43	52,156,086	5.47
Financing from banks	6,676,741	3.19	20,637,945	4.49
Demand deposits	93,433,169	1.22	89,667,702	1.70
Time deposits	557,434,787	4.19	508,008,499	4.93

4.4 Capital adequacy ratio

	Dec. 31, 2001	Dec. 31, 2000
Risk-Based Capital ratio = $\frac{\text{Adjusted Net Capital}}{\text{Risk-Adjusted Assets}}$	= 9.10%	9.08%

This ratio is based on audited financial statements as of December 31, 2001 and 2000.

4.5 The Bank does not write-off loans without litigation.

十七、附註揭露事項

(一) 重大交易事項相關資訊

1. 資金貸與他人：不適用。
2. 為他人背書保證：不適用。
3. 期末持有有價證券情形：請參閱財務報表附註六(長期投資)。
4. 本期累積買進或賣出同一有價證券之金額達新台幣一億元或實收資本額百分之二十以上者：

Q. Note Disclosure Items

1. Information of significant trading

- 1.1 Loans to others: not applicable.
- 1.2 Financial guarantees for others: not applicable.
- 1.3 Securities held at the end of fiscal year: Refer to Note F.
- 1.4 Accumulated stock purchases or sales for the same stock reaching NT\$100 million or 20% and more of the capital are as follows:

民國九十年一月一日至十二月三十一日

單位：新台幣千元

買、賣之公司	有價證券		帳列科目	交易對象	關係	期 初		買 入		賣 出				期 末	
	種類	名稱				股 數	金 額	股 數	金 額	股 數	售 價	帳 面 成 本	處 分 損 益	股 數	金 額
彰化商業銀行(股)公司	股票	台灣金聯資產管理(股)公司	長期股權投資	發起人認股		-	-	200,000,000	2,000,000	-	-	-	-	200,000,000	2,000,000

From Jan 1, 2001 to Dec 31, 2001 (Amounts are in thousands of New Taiwan dollars.)

Trading company	Category	Name	Recording entry	Trading party	Relation-ship	Beginning of year 2001		Purchase		Sale				End of year 2001	
						Shares	Cost	Shares	Cost	Shares	price	cost	Gain (Loss)	Shares	Cost
The Bank	Stock	Taiwan Assets Management Co., Ltd.	Long-term investment	Founders' stock		-	-	200,000,000	2,000,000	-	-	-	-	200,000,000	2,000,000

5. 取得不動產之金額達新台幣一億元或實收資本額百分之二十以上者：無
6. 處分不動產之金額達新台幣一億元或實收資本額百分之二十以上者：無。

- 1.5 Real estate purchases reaching NT\$ 100 million or 20% and more of the capital are as follows: None.
- 1.6 Real estate disposal reach NT\$ 100 million or 20% of the capital are as follows: None.

7. 與關係人進、銷貨之金額達新台幣一億元或實收資本額百分之二十以上者：無。
8. 應收關係人款項達新台幣一億元或實收資本額百分之二十以上者：無。
9. 從事衍生性商品交易：詳附註十六。

- 1.7 Purchase and sales transaction with the parties reach NT\$ 100 million or 20% of the capital are as follows : Not applicable.
- 1.8 Receivable from the parties reach NT\$ 100 million or 20% of the capital are as follows : None.
- 1.9 Financial derivatives : Refer to Note 16.

(二)轉投資事業相關資訊

1. 對具有重大影響力之被投資公司相關資訊

民國九十年十二月三十一日

單位：新台幣千元

投資公司名稱	被投資公司名稱	地址	主要營業項目	原始投資金額		期末持有			被投資公司本期(損)益	本期認列之投資(損)益	備註
				90.12.31	89.12.31	股數	比率(%)	帳面金額			
彰化商業銀行(股)公司	全日建築經理(股)公司	台北市中山區八德路二段201號3樓	1.興建計畫審查與諮詢。 2.不動產評估及徵信。	15,000	15,000	1,500,000	30.00	-	-	(3,036)	註
	中央票券金融(股)公司	台北市松山區南京東路五段188號10樓	1.短期票券之經紀、自營業務。 2.擔任本票之簽證人及承銷人。	1,194,598	1,194,598	119,459,853	19.91	996,848	174,813	34,805	不含成本與股權淨值差額攤銷
	彰銀人身保險代理人(股)公司	台北市中山北路二段57號8樓	人身保險代理人	1,940	-	194,000	97.00	2,243	313	303	

註：擬辦理清算中。

2. 對被投資公司具有控制能力者，應再揭露各被投資公司之相關資訊：無。

2. Information of invested company

- 2.1 The information that the Bank has the ability to exercise significant influences or controls directly or indirectly.

December 31, 2001 (Amounts are in thousands of New Taiwan dollars.)

Investor	Investee	Investee's address	Operating item	Original invested amount		Year 2001 ending balance			Investee's year 2001 income	Investee's year 2001 gain (loss) recognition	Note
				End of year 2001	End of year 2000	Shares	Percentage (%)	Dollar amount			
The Bank	All Sun Building Manager Ltd.	3 rd Floor, 201, Pa The Rd., Sec. 2, Taipei, Taiwan, R.O.C.	Investigation, consultation, management and real estate evaluation of construction plan	15,000	15,000	1,500,000	30.00	-	-	(3,036)	Note
The Bank	Central Bills Finance Corp.	10 th Floor, 188, Nanking E. Rd., Sec. 5, Taipei, Taiwan, R.O.C.	Bond and stock underwriter; guarantee; and endorsement	1,194,598	1,194,598	119,459,853	19.91	996,848	174,813	34,805	Excluding difference between the acquisition cost and the underlying net equity in net assets amortized
The Bank	Chang-Yin Insurance Agent Co., Ltd.	8 th Floor, 57, Sec. 2, Chung Shan N. Road, Taipei, Taiwan, R.O.C.	Life insurance agent	1,940	-	194,000	97.00	2,243	313	303	

Note: The company was closed down in 2001.

- 2.2 The information that the invested companies has the ability to exercise significant influence or controls directly :
None

十八、部門別財務資訊

(一)部門別財務資訊

本行係經營銀行法第三條業務，尚無經營其他產業，因是無需揭露產業別財務資訊。

(二)地區別財務資訊

本行國外營運部門之收入未達本行損益表上收入金額之百分之十以上；另，其可辨認資產亦未達本行資產負債表上資產總額之百分之十以上，故無需揭露地區別財務資訊。

(三)外銷銷貨資訊

本行國內營運部門對企業以外客戶之外銷營業收入未達本行損益表上收入金額之百分之十。

(四)重要客戶資訊

本行未有佔收入金額百分之十以上之重要客戶。

R. Segment Information

1. Industry segments

The Bank's operation is only according to the Banking Law. Therefore, no disclosure of geographic segment information is required.

2. Geographic segments

The Bank's principal activities include accepting deposits and extending loans. Disclosure of financial information of the Trust Department and International Department is not required since the division's revenues represent less than 10% of total operating revenues.

3. Export revenues

There are no export sales to individual customers that represent 10% or more of the Bank's operating revenues.

4. Major customers

No single customer represents 10% or more of the Bank's operating revenues.

S. Translation of The Year Ended December 31,2001 Financial Statements New Taiwan Dollar Amounts to The United States Dollar Amounts

The financial statements are stated in New Taiwan dollars, the currency of the country in which the Bank is incorporated and operates. The translation from New Taiwan dollars into the United States dollars are solely for the convenience of readers outside of Republic of China and had been made at the rate of NT\$35.007 to US\$1, the approximate free rate of exchange on December 31,2001. Such translation should not be construed as representations that the New Taiwan dollar amounts could be converted into the United States dollars at that or any other rate.



兩岸金融學術研討會大陸代表團蒞臨本行訪問合影 Visitors from mainland China at a cross-strait financial seminar visit CHB, Taipei.

90年度財務狀況及經營結果之檢討與分析

Financial Conditions and Operating Results for Year 2001

一、重大資本支出及其資金來源之檢討與分析

(一)重大資本支出之運用情形及資金來源

A. Capital Expenditures and Sources Analysis

1. Capital Expenditures and Sources

單位：新台幣千元
Unit: NT\$ 1,000

計畫項目 Planning items	實際或預期之資金來源 Funding sources	實際或預期 完工日期 Expected completion date	所需資金 總額 Total contract amount	實際或預期資金運用情形 Actual or expected use of funds			
				88.1.1~88.12.31 Jan. 1, 1999~ Dec. 31,1999	89.1.1~89.12.31 Jan. 1, 2000~ Dec. 31,2000	90.1.1~90.12.31 Jan. 1, 2001~ Dec. 31,2001	91.1.1~91.12.31 Jan. 1, 2002~ Dec. 31,2002
台南分行行舍新建工程 Tainan Branch	自有資金 Funds derived from operations	90.02	253,270	52,515	84,827	112,684	-
南屯分行行舍 Nantun Branch	自有資金 Funds derived from operations	88.03	152,200	152,200	-	-	-
博愛分行行舍 Po-Ai Branch	自有資金 Funds derived from operations	88.04	150,800	150,800	-	-	-

(二)預計可能產生效益

可提升本行企業形象、服務品質並穩固營業據點、擴大服務網，除可節省租金支出外，並可將多餘辦公室出租以增加租金收入。

2. Expected Benefits

The above capital expenditures not only ameliorated the image and the services of CHB, but also stabilized the operation base and expanded the service network of the Bank. In addition, these actions reduced lease expenses and increased rental income by offering available office space for lease.

二、流動性分析

(一)最近二年度流動性分析

B. Liquidity Analysis

1. Current Two Years' Performance

項目 Items	年度 FY	90.1.1~90.12.31 Jan. 1, 2001~Dec. 31, 2001	89.1.1~89.12.31 Jan. 1, 2000~Dec. 31, 2000	增(減)比例 Increase (Decrease) ratio
現金流量比率(註) Cash flow ratio (CFR) (note)		不適用 (N.A.)	不適用 (N.A.)	不適用 (N.A.)
現金流量允當比率 Cash flows to dividends and expenditures ratio (CDER)		205.66%	263.77%	(22.03%)
現金再投資比率(註) Cash reinvestment ratio (CRR) (note)		不適用 (N.A.)	不適用 (N.A.)	不適用 (N.A.)

註：1. 依財務會計準則公報第二十八號規定，無須區分流動或非流動項目。

2. 本期現金流量允當比率下降，主要係本期資本支出增加較多所致。

Note: 1. In accordance with R.O.C. SFAS No.28, unnecessary classified as current or non-current items.

2. Cash flows to dividends and expenditures ratio (CDER) reduced mainly because the capital expenditures increased from January 1, 2001 to December 31, 2001.

(二)未來一年現金流動性分析

2. Analysis of Cash Flows Generated Next Year

單位：新台幣千元
Unit：NT\$ 1,000

期初現金餘額 Beginning balance (1)	預計全年來自營業活動 淨現金流量 Cash flows from operating activities (2)	預計全年現金 流出量 Estimated cash outflows (3)	預計現金剩餘(不足)數額 Estimated cash inflows (outflows) (1)+(2)-(3)	預計現金不足額之補救措施 Plan to compensate cash outflows	
				投資計畫 Investment activities	理財計畫 Financing activities
175,642,401	22,333,429	(5,716,818)	203,692,648	-	-

三、經營結果分析

C. Analysis of Operating Results

單位：新台幣千元
Unit：NT\$ 1,000

項目 Items	年度 FY	90.1.1~90.12.31 Jan.1,2001~Dec.31,2001	89.1.1~89.12.31 Jan.1,2000~Dec.31,2000	增減金額 Increase (Decrease)	變動比例 change %
營業收入 Total revenues		62,627,533	69,873,362	(7,245,829)	(10.37)
營業成本 Total costs and expenses		46,687,275	53,116,166	(6,428,891)	(12.10)
營業毛利 Gross operating profits		15,940,258	16,757,196	(816,938)	(4.88)
營業費用 Operating expenses		11,692,733	11,572,285	120,448	1.04
營業利益 Operating profits		4,247,525	5,184,911	(937,386)	(18.08)
營業外收(支) Non-operating income (or expense)		(1,707,864)	(1,586,798)	(121,066)	7.63
稅前淨利 Income before income tax		2,539,661	3,598,113	(1,058,452)	(29.42)
所得稅費用 Provision for income tax		589,783	1,245,530	(655,747)	(52.65)
稅後淨利 Net income		1,949,878	2,352,583	(402,705)	(17.12)

增減比例變動分析說明：

1. 稅前淨利減少，主要係民國九十年減少短期票券之承作，致買賣票券利益大幅減少所致。
2. 所得稅費用減少，主要係分離課稅之稅額及未分配盈餘加徵百分之十所得稅部分減少所致。

The analysis of ratio fluctuation：

1. Income before taxes reduced mainly because of the reduction of the revenue from short-term bills in 2001.
2. The income tax expense reduced mainly due to the reductions of separate income tax and the 10% additional taxes on inappropriate retained earnings.

一、內部控制制度執行狀況

- (一)委託會計師審查內部控制制度者，應揭露會計師審查報告：無
(二)內部控制聲明書

彰化商業銀行股份有限公司
內部控制聲明書

日期：91年3月6日

本公司民國90年1月1日至90年12月31日之內部控制制度，依據自行評估的結果，謹聲明如下：

- 一、本公司確知建立、實施和維護內部控制制度係本公司董事會及管理階層之責任，本公司業已建立此一制度。其目的係在對營運之效果及效率（含獲利、績效及保障資產安全等）、財務報導之可靠性及相關法令之遵循等目標的達成，提供合理的確保。
- 二、內部控制制度有其先天限制，不論設計如何完善，有效之內部控制制度亦僅能對上述三項目標之達成提供合理的確保；而且，由於環境、情況之改變，內部控制制度之有效性可能隨之改變。惟本公司之內部控制制度設有自我監督之機能，缺失一經辨認，本公司即採取更正之行動。
- 三、本公司係依據財政部證券暨期貨管理委員會訂頒「公開發行公司建立內部控制制度實施要點」（以下簡稱「實施要點」）規定之內部控制有效性之判斷項目，判斷內部控制制度之設計及執行是否有效。該「實施要點」所採用之內部控制判斷項目，係為依管理控制之過程，將內部控制劃分為五個組成要素：1.控制環境，2.風險評估，3.控制作業，4.資訊及溝通，及5.監督。每個組成要素又包括若干項目，前述項目請參見「實施要點」之規定。
- 四、本公司業已採用上述內部控制判斷項目，評估內部控制制度之設計及執行的有效性。
- 五、本公司基於前項評估結果，認為本公司上開期間的內部控制制度，包括與營運之效果及效率、財務報導之可靠性及相關法令之遵循有關的內部控制等之設計及執行係屬有效，其能合理確保上述目標之達成。
- 六、本聲明書將成為本公司年報及公開說明書之主要內容，並對外公開。上述公開之內容如有虛偽、隱匿等不法情事，將涉及證券交易法第二十條、第三十二條、第一百七十一條及第一百七十四條等之法律責任。
- 七、本聲明書業經本公司民國91年3月6日董事會通過，出席董事13人均同意本聲明書之內容，併此聲明。



彰化商業銀行股份有限公司

董事長

張伯欣



總經理

張彥娥



A. Implementation of Internal Controls

1. Internal Auditing Report by CPAs: None.
2. Announcement of Internal Control System

Chang Hwa Commercial Bank, Ltd. Announcement of Internal Control System

Date : March 6, 2002

According to our evaluation, the Internal Control System (ICS) of Chang Hwa Commercial Bank, Ltd. (CHB) from Jan. 1 to Dec. 31, 2001 is in accordance with the following announcements:

1. CHB acknowledges that the Bank's Board Directors and Management is responsible for the establishment, implementation and maintenance of the ICS. CHB has already established the ICS with the aim of providing reasonable assurance to achieve every aspect of the following targets:
 - (1) effectiveness and efficiency of business operations (including profit, performance, protection of assets security, etc.) ;
 - (2) integrity of financial statements;
 - (3) compliance with relevant laws and regulations.
2. The ICS has its inherent limitation. No matter how well-designed the System is, it can only provide reasonable assurance for achieving the above stipulated three targets. Furthermore, the effectiveness of System can be influenced by the changes in the operating environment or situation. Nevertheless, CHB's ICS functions as an important self-auditing mechanism that can identify faults and correct them expeditiously.
3. CHB is in accordance with the criteria of the ICS specified under "the Guidelines for Publicly Listed Companies to establish an ICS" (hereinafter referred to as "Guidelines") declared by the Securities and Futures Commission of the Ministry of Finance in order to judge the effectiveness of the design and execution of its ICS. These criteria of ICS, adopted under the Guidelines, are divided into five factors as a process of management control: (1) Environment Control, (2) Risk Evaluation, (3) Operation Control, (4) Information and Communication, (5) Supervision (or Audit). Each factor contains several items specified in the regulations of the "Guidelines".
4. CHB has acted on the above items of the ICS to evaluate the effectiveness of its design and execution.
5. According to the ICS evaluation, CHB deems that the design and execution of the System, including its effectiveness and efficiency on business operations, the integrity of financial statements and the compliance with applicable laws and regulations, are valid. CHB's ICS may reasonably assure the accomplishment of the above-mentioned targets.
6. This Announcement will comprise a material part of CHB's Annual Report and Public Statement, and will be published in the public domain. If the aforementioned public domain information has misrepresentations, fraud or intentional omissions, such illegalities are subject to liabilities specified under Articles 20, 32, 171, and 174 of the Securities Transaction law.
7. This Announcement was unanimously approved by the 13 directors attending the Board of Directors Meeting of CHB on March 6, 2002.

CHANG HWA COMMERCIAL BANK, LTD.

Chairman:



Po-Shin Chang

President:



Mike S.E. Chang

二、關係企業相關資料

(一)關係企業基本資料

企業名稱 Enterprise Name	設立日期 Establishment Date	地 址 Address	實收資本 Paid-in Capital	主要營業項目 Major Operations
彰銀人身保險代理人(股)公司 Chang-Yin Insurance Agency Co., Ltd.	2001.06.28	台北市中山北路二段57號8樓 8F, 57, Sec. 2, Chung Shan N. Rd., Taipei Taiwan	NT\$2,000,000元	保險代理 Insurance agency

(二)關係企業董事、監察人及總經理

企業名稱 Enterprise Name	職 稱 Position	姓名或代表人 Company Name and Representative	持有股份 Shareholding	
			持有股份 Shares	持有比例 Percentage
彰銀人身保險代理人(股)公司 Chang-Yin Insurance Agency Co., Ltd.	董事長 Chairman 董 事 Director 監察人 Supervisor	彰化銀行 Chang Hwa Commercial Bank Co., Ltd. 張嵩峨 Mike S.E. Chang 彭榮徵 John C. Peng, 陳辰昭 Chen-Jau Chen 葉萬士 Walter W.T. Yeh	194,000	97%
	總經理 President	謝昭男 Chao-Nan Hsieh	5,994	0.2997%

(三)關係企業營運概況

B. Information Regarding Related Enterprises

1. Basic Data of Related Enterprises

2. Table of Chairman, Directors, Supervisors and President of Related Enterprises

3. Operation Overview of Related Enterprises

民國九十年十二月三十一日 Dec. 31, 2001

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

企業名稱 Enterprise Name	資本額 Capital	資產總額 Total Assets	負債總額 Total Liability	淨值 Equity	營業收入 Operating Revenue	營業利益 Operating Profits	本期損益(稅後) Income (After Tax)	每股盈餘(稅後)(元) EPS in NT\$ (After Tax)
彰銀人身保險代理人(股)公司 Chang-Yin Insurance Agency Co., Ltd.	2,000	4,202	1,889	2,313	2,177	394	313	1.6

(四)關係企業合併報表：無

4. Consolidated Financial Statements with Related Enterprises : None.

三、股利政策及執行狀況

(一)股利政策

股東股息紅利以發放現金股利為主，股票股利以不超過半數為原則。但本行自有資本與風險性資產比率低於主管機關規定比率加一個百分點時，前述原則應調整為現金股利不得超過百分之三十，其餘為股票股利。

法定盈餘公積未達資本總額或自有資本與風險性資產比率未達銀行法規定前，最高現金股利之分派，依銀行法及中央主管機關之規定辦理。

C. The Policy and Implementation of Dividends

1. Dividends Policy

Shareholders' dividends and bonuses are mainly issued in the form of cash dividends. Stock dividends issued do not exceed half of the total amount. But, if the Bank's capital to risk asset ratio is less than the competent authority's ruling rate plus one percent, the above cash dividends shall be not more than 30% of total dividends and the rest shall be stock dividends.

If the amount of legal reserve has not reached the amount of total capital or the capital to risk asset ratio has not reached the ratio required by the Banking Law, the highest amount of cash dividend shall be determined in accordance with the Banking Law and related regulations.

(二) 執行狀況

2. Implementation

最近二年度及本次股東會擬議之無償配股對營業績效及每股盈餘之影響

The effects of stock dividends on the 2000 and 2001 operation results, earnings per share and shareholders' returns on investment

單位：新台幣千元
Unit: NT\$1,000

項 目 Item		年 度 Year	89年度 For the Year ended December 31, 2000	90年度 For the Year ended December 31, 2001
期初實收資本額 Capital, beginning			29,491,781	34,251,316
本年度配股 配息情形 Distribution of dividends	每股現金股利(單位：新台幣元) Cash dividend *		1.00	0.30
	盈餘轉增資每股配股數 Stock issued from retained earnings		0.03052	0.03373
	資本公積轉增資每股配股數 Stock issued from additional paid-in capital		0.08	-
營業績效 變化情形 Effects on operation results	營業利益 Operation Income		5,184,911	4,247,525
	營業利益較去年同期增(減)比率% Percentage of increase (decrease) from last year's operation income		(23.28)	(18.08)
	稅後純益 Income after income tax		2,352,583	1,949,878
	稅後純益較去年同期增(減)比率% Percentage of increase (decrease) from last year's income after income tax		(44.10)	(17.12)
	每股盈餘(單位：新台幣元) Earnings per share *		0.68	0.47
	每股盈餘較去年同期增(減)比率% Percentage of increase (decrease) from last year's earnings per share		(52.45)	(30.88)
	年平均投資報酬率(年平均本益比倒數)% Year-average returns on investment (reciprocal of year-average price earnings ratio)		2.57	2.90
擬制性 每股盈餘 及本益比 Pro forma earnings per share and price earnings ratio	若盈餘轉增資全數改配放現金股利 Distribution of cash dividend instead of issuing stock dividend	擬制每股盈餘(單位：新台幣元) Pro forma earnings per share *	0.69	0.47
		擬制年平均投資報酬率% Pro forma average returns on investment	2.61	2.90
	若未辦理資本公積轉增資 No stock issued by transferring from additional paid-in capital	擬制每股盈餘(單位：新台幣元) Pro forma earnings per share *	0.74	0.47
		擬制年平均投資報酬率% Pro forma average returns on investment	2.80	2.90
	若未辦理資本公積 且盈餘轉增資全 數改以現金股利發放 No stock issued by transferring from additional paid-in capital and dividend distributed in cash instead of stock	擬制每股盈餘(單位：新台幣元) Pro forma earnings per share *	0.75	0.47
		擬制年平均投資報酬率% Pro forma average returns on investment	2.84	2.90

註：1. 若股東及員工紅利全數改配發現金股利，則假設所短缺之資金改以本行當年度利息支出占年平均存款餘額比率(九十年份約為3.63%及八十九年度約為4.20%)估算可能之利息費用並考慮相關之所得稅後，重新估算其稅後純益。

2. 年平均每股市價資料來源：台灣證券交易所證交資料，九十年份及八十九年度分別為16.22元及26.41元。

3. 本行至編製本表時，依規定無需編製財務預測，故無需揭露民國九十一年度之資料。

* : Expressed in New Taiwan dollars

Notes: 1. If shareholder and employee bonuses were issued as cash dividends, then the income after income tax should have been recalculated counting the effect of estimated interest expense. The estimated interest expense should be calculated based on the presumed cash shortage caused by the cash dividend distribution and the rate of total interest expense divided by year-average deposit balance (around 3.63% for 2001 and 4.20% for 2000).

2. Year-average market prices per share were provided by Taiwan Stock Exchange. For the fiscal years of 2001 and 2000, the year-average market prices were \$16.22 and \$26.41 per share, respectively.

3. Effective as of April 11, 2002, the Bank does not prepare the forecast financial statement in accordance with the legislation. As the result, the Bank doesn't have to disclose the above information for year 2002.

公司負責人：
Chairman:



Po-Shin Chang

經理人：
President:



Mike S.E. Chang

承辦人：
Prepared by:



Ming-Wen Chang

會計師複核報告

彰化商業銀行股份有限公司編製之「民國八十九年度及民國九十年年度無償配股對公司各該年度營業績效、每股盈餘及股東投資報酬率之影響」，係公司管理階層所編製，業經本會計師採行必要之複核程序，包括取得客戶聲明書、核對及核算相關財務資訊，予以複核完竣。

彰化商業銀行股份有限公司民國八十九年一月一日至十二月三十一日及民國九十年一月一日至十二月三十一日之財務報表，業經本會計師依照「會計師查核簽證金融業財務報表規則」及一般公認審計準則予以查核竣事，並分別於民國九十年二月二十六日及民國九十一年二月四日出具修正式無保留意見之查核報告在案。

依本會計師意見，彰化商業銀行股份有限公司「民國八十九年度及民國九十年年度無償配股對公司各該年度營業績效、每股盈餘及股東投資報酬率之影響」已依據財政部證券暨期貨管理委員會(八九)台財證(一)字第一〇〇一一六號函及第〇〇三七七號函規定編製，其依據之各項基本假設尚屬合理，財務性資料與第二段所述之財務報表一致，無須作重大修正。

此 致

彰化商業銀行股份有限公司 公鑒

眾信聯合會計師事務所

會計師： 



中華民國九十一年四月十一日

Independent Auditors' Review Report

"The effects of stock dividends on the 2000 and 2001 operation results, earnings per share and shareholders' returns on investment" is prepared by the management of Chang Hwa Commercial Bank, Ltd. ("Bank") We have concluded our review on the "effects" based on the results of necessary procedures conducted, including acquiring client's representation letter and reviewing and recalculating related financial information.

We have audited the Bank's financial statements for the year ended December 31, 2000 and 2001. We concluded our audits in accordance with the Republic of China generally accepted auditing standards and "Guidelines for Certified Public Accountants' Examinations of and Reports on Financial Statements of Finance Industry." We issued modified unqualified opinions on February 26, 2001 and February 4, 2002 for each of the report periods.

In our opinion, "The effects of stock dividends on the 2000 and 2001 operation results, earnings per share and shareholders' returns on investment" was prepared in accordance with the regulations of the Securities & Futures Commission of the Republic of China. We found the basic assumptions used to prepare the information are reasonable and consistent with the financial statements stated in the second paragraph. Consequently, we conclude that no material adjustment is necessary.

To

CHANG HWA COMMERCIAL BANK, LTD.



Deloitte & Touche
April 11, 2002

四、最近二年度違法受處分及主要缺失與改善情形

(一)最近二年度違反銀行法經處以罰鍰者：無。

(二)最近二年度缺失經財政部嚴予糾正者：

1. 本行○○分行辦理○○授信案，間有資金流向與借款用途不符又借款發生延滯亦未積極處分擔保品。另，本行○○分行等○單位辦理○○授信案，涉嫌違反銀行法第32條規定之情事。
2. 為避免類似事件再度發生，本行業已針對以上缺失發函各營業單位重申嗣後承作授信時，應依授信規定及程序辦理授信及展期案件，切實審核借戶之資金用途與注意資金流向，強化事後覆審及發生延滯後之催收管理，並將加強法令遵循及內部稽核工作，以避免抵觸銀行法之規定。

(三)最近二年度因人員舞弊、重大偶發案件（搶奪強盜、重大竊盜、火災、暴力等重大事件）或未切實依照金融機構安全維護注意要點之規定致發生安全事故等，其各年度個別或合計實際損失逾五千萬元者，應揭露其性質及損失金額：無。

(四)其他經財政部指定應予揭露之事項：無。

五、最近二年度股東常會之重要決議

(一)九十年股東常會重要決議事項

1. 本行民國八十九年度營業報告書、資產負債表、主要財產之財產目錄、損益表、股東權益變動表、現金流量表等，經主席徵詢全體出席股東均無異議，承認通過。
2. 本行八十九年度決算稅後盈餘為二三億五、二五八萬三、〇六五·六二元及累積盈餘六億七、五八八萬五、九六五·二四元，合計三〇億二、八四六萬九、〇三〇·八六元，按本行章程規定分配。普通股每股分派現金股利〇·三元、甲種特別股每壹仟股分派股息七六六元，授權董事會另訂配息基準日辦理發放。
3. 民國九十年度擬增資新台幣一一億四八一萬八、〇〇〇元，依照公司法第二四〇條規定辦

D. Major Malfeasant Cases and Operational Improprieties and Remedial Measures Adopted in the Past Two Years

1. Fines Paid for Banking Law Violations in the Past Two Years: None.

2. Admonishments Issued by the Ministry of Finance for Serious Operational Improprieties in the Past Two Years:

- 2.1 When the Bank's XXX branch offered credit line to enterprises, there was incongruity in the flow of money and original purpose of the loan. There was a lack of active actions on the collateral when the customer failed to make repayment on time. Besides, the Bank's XXX units, including XXX branch, allegedly violated the stipulation of Article 32 of the Banking Law.
- 2.2 To prevent the repetition of similar cases, the Bank has instructed all business units in written notices to emphasize the strict screening of loan uses and tracking of cash flow, enhanced loan review and collection of overdue payment, and stepped up the observance of regulations and monitoring of internals audit to avoid Banking Law violations.

3. Disclosures in the Past Two Years of Financial Losses Caused by Corruptions by Employees, Major Incidental Cases (Robberies, Major Thefts, Fires, Violent Cases), or Major Breaches of Security Regulations with Losses Exceeding NT\$50 Million in Individual and/or Combined Cases as Instructed by the Ministry of Finance: None.

4. Other Mandatory Disclosures as Instructed by the Ministry of Finance: None.

E. Major Resolutions Passed at General Shareholders Meetings within the Past Two Years

1. Major Resolutions Passed at the 2001 General Shareholders Meeting

- 1.1 The Bank's 2000 business operations report, balance sheet, properties list, income statement, statement of changes in shareholders' equity, cash flows statement, etc. were unan-

理。發行新股一億一、〇四八萬一、八〇〇股，均為記名式普通股。資本額由新台幣三四二億五、一三一萬六、〇〇〇元，調整為新台幣三五三億五、六一三萬四、〇〇〇元。

4. 本公司章程修正，依規定程序辦理。如遇法令變更或經主管機關核定修正時，授權董事會全權處理。
5. 為積極清理本行不良債權，出售不良債權，授權董事會全權處理。

(二)八十九年股東常會重要決議事項

1. 本行民國八十七特別會計年度暨民國八十八年度營業報告書、資產負債表、主要財產之財產目錄、損益表、股東權益變動表、現金流量表等，承認通過。
2. 本行八十八年度決算稅後盈餘為四二億八九二萬五、二七五·七八元，連同八十七特別會計年度盈餘一五億六九一萬七、六九六·七六元及累積盈餘五億八、六〇九萬八、九〇六·九一元，合計六三億一九四萬一、八七九·四五元，按本行章程規定分配。股息、紅利合計每股分派現金股利一元，擬訂定除息基準日為本(八十九)年七月一日，自本(八十九)年七月二十六日起開始發放。
3. 民國八十九年度擬辦理資本公積及盈餘轉增資新台幣三二億五、九五三萬五、三〇〇元，依照公司法第二四一條規定辦理。
4. 議決現金增資金額改為新台幣壹拾伍億元正，發行特別股股數改為一億五仟萬股，年利率改為六·一%，總募集資金改為新台幣六十億元。依公司法第二六七條規定，保留發行總數之一〇%，計二仟五佰萬股改為一仟五百萬股由本行員工自行認購，其餘九〇%計二億二仟五百萬股改為一億三仟五百萬股擬依證券交易法第二十八條之一規定原股東放棄儘先分認權利，全數洽由承銷商以詢價圈購包銷。
5. 本公司章程修正，依規定程序辦理。

imously endorsed by all shareholders present.

- 1.2 The Bank's after-tax earnings reached NT\$2,352,583,065.62 and accumulative profits reached NT\$675,885,965.24 for a total of NT\$3,028,469,030.86. The following distributions were based on Aol. A cash dividend of NT\$0.30 will be paid for each share of common stock and NT\$766 for every 1,000 shares of type-A preferred stocks. The board was authorized to set the dividend payment date.
- 1.3 The Bank will increase total capital by NT\$1,104,818,000 in accordance with Article 240 of the Company Law. 110,481,800 new registered shares of common stock will be issued to increase the bank's capital to NT\$35,356,134,000 from NT\$34,251,316,000.
- 1.4 The Aol will be revised according to procedures stipulated by new banking regulations. The board is authorized to revise the Aol when the rules or regulations of governing agencies are changed.
- 1.5 To actively clear delinquent assets, the board is authorized to sell such assets.

2. Major Resolutions Passed at the 2000 General Shareholders Meeting

- 2.1 The Bank's business operations report, balance sheet, properties list, income statement, statement of changes in shareholders' equity, cash flows statement, etc. for the special accounting year of 1998 and 1999 were endorsed by shareholders.
- 2.2 The Bank's after-tax earnings for 1999 stood at NT\$4,208,925,275.78. Including after-tax earnings of NT\$1,506,917,696.76 for the special fiscal year of 1998 and accumulated profits of NT\$586,098,906.91, total after-tax earnings amounted to NT\$6,301,941,879.45. The following distributions were based on the Aol. Stock dividend and bonus of NT\$1 will be based on ex-dividend date July 1, 2000 and paid starting July 26, 2000.

6. 依公司法第一九五條、二一七條及本行章程規定，分別選出董事張伯欣等十五人，監察人李勝彥(財政部代表)等五人。第十九屆董、監事任期為二年八個月，得連選連任。改選董事、監察人於第十八屆董事及監察人任期屆滿之次日就任，任期自民國八十九年十月二十二日至九十二年六月二十一日。

六、其他必要補充說明事項：無。



CHB introduces mobile banking system.

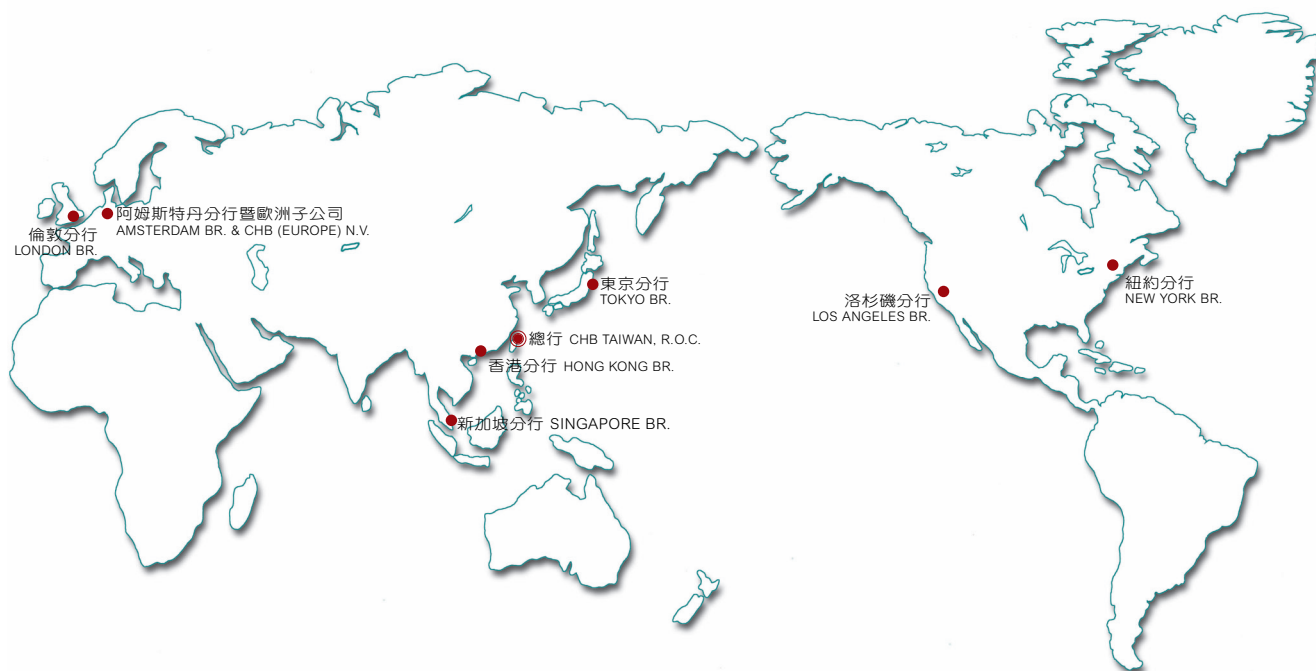
2.3 The Bank planned to increase total capital by NT\$3,259,535,300 with corporate reserves and profit reinvestment according to Article 241 of the Company Law.

2.4 The Bank planned to raise NT\$1.5 billion new capital by issuing 150 million shares of preferred stock with an annual interest rate of 6.1% at a total of NT\$6 billion. According to Article 267 of the Company Law, 10%, or 15 million shares (revised from 25 million shares), were reserved for subscriptions by employees. All of the remaining 90%, or 135 million shares (revised from 225 million shares), were to be sold by underwriters through bidding with subscription rights forfeited by original shareholders in accordance with Article 28-1 as stipulated in the Securities Exchange Law.

2.5 The AoI will be revised according to procedures stipulated by banking regulations.

2.6 Based on Articles 195 and 217 and the AoI, 15 corporate directors and 5 supervisors were elected, including Chang Po-Shin and Li Sheng-Yann respectively. Each director and supervisor will service a term of two years and eight months. Directors and supervisors may be reelected. The new term started the day following the expiration of the 18th term of directors and supervisors. The 19th term started on Oct. 22, 2000 and will expire on June 21, 2003.

F. Additional Disclosures: None.

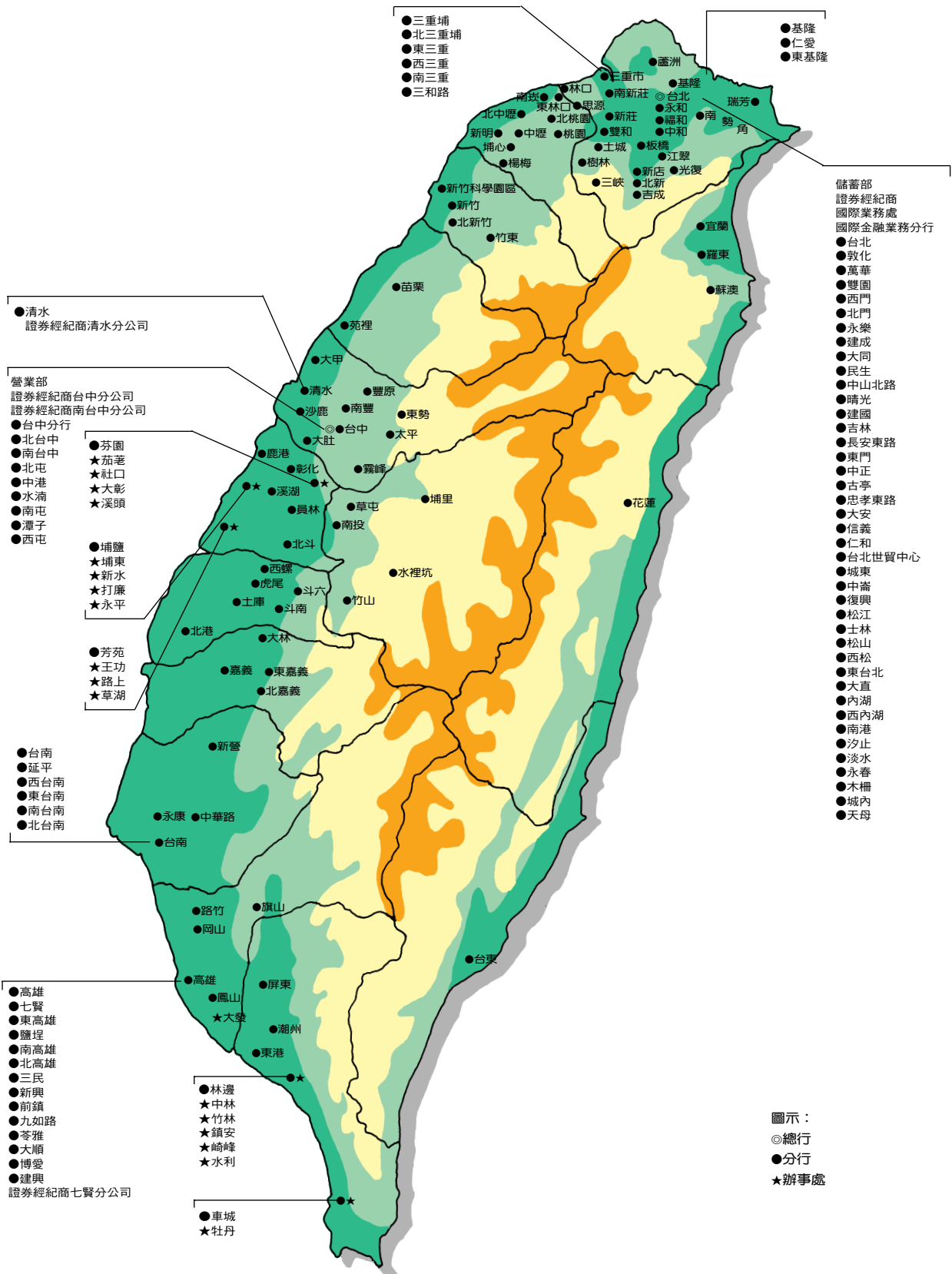


國外通匯行家數
Overseas Correspondent Banks

亞太地區	ASIA PACIFIC	791
日本	JAPAN	175
亞洲 (日本除外) 及澳洲、大洋洲	ASIA(excluding Japan) & AUSTRALIA, OCEANIA	580
中東	MIDDLE EAST	36
美洲地區	THE AMERICAS	499
美國	USA	380
加拿大	CANADA	57
中南美	LATIN AMERICA	62
歐洲地區	EUROPE	901
非洲地區	AFRICA	27
總計	TOTAL	2218

總行及國內分支機構分佈圖

Head Office & Domestic Branches



總行及分支機構一覽表 Directory of Head Office & Branches

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
總行 (臺中) Head Office (Taichung)	400 臺中市自由路二段38號 38, Sec. 2, Tsu Yu Rd., Taichung 400, Taiwan	(04) 22222001	
總行 (臺北) Head Office (Taipei)	104 臺北市中山北路二段57號 57, Sec. 2, Chung Shan N. Rd., Taipei 104, Taiwan 網址Web Site: http://www.chb.com.tw	(02) 25362951	
●營業部 Business Department	400 臺中市南區自由路二段38號 38, Sec. 2, Tsu Yu Rd., Taichung 400, Taiwan	(04) 22230001 (04) 22231170	CCBCTWTP220 51248
★台中分行 Taichung Branch	402 臺中市南區復興路二段78號 78, Sec. 2, Fu Hsing Rd., Taichung 402, Taiwan	(04) 22650011 (04) 22650101	
★北臺中分行 Pei-Taichung Branch	403 臺中市西區臺中港路一段6號 6, Sec. 1, Taichung Kang Rd., Taichung 403, Taiwan	(04) 22011122 (04) 22018400	
●南臺中分行 Nan-Taichung Branch	402 臺中市南區臺中港路102號 102, Taichung Rd., Taichung 402, Taiwan	(04) 22243181 (04) 22209684	CCBCTWTP401
★北屯分行 Peitun Branch	404 臺中市北區北屯路10號 10, Peitun Rd., Taichung 404, Taiwan	(04) 22322922 (04) 22351018	
★中港分行 Chung-Kang Branch	407 臺中市西屯區臺中港路二段1-16號 1-16, Sec. 2, Taichung Kang Rd., Taichung 407, Taiwan	(04) 23271717 (04) 23271700	
★水湳分行 Shuinan Branch	406 臺中市北屯區文心路三段447號 447, Sec. 3, Wen Hsin Rd., Taichung 406, Taiwan	(04) 22969966 (04) 22961995	
★南屯分行 Nantun Branch	408 臺中市南屯區文心路一段306號 306, Sec. 1, Wen Hsin Rd., Taichung 408, Taiwan	(04) 23220011 (04) 23208260	
★西屯分行 Hsitun Branch	407 臺中市臺中港路三段121號 121, Sec. 3, Taichung Kang Rd., Taichung 407, Taiwan	(04) 23593435 (04) 23591264	
證券經紀商臺中分公司 Taichung Securities Broker	402 臺中市南區復興路二段78號3樓 3rd FL. 78, Sec. 2, Fu Hsing Rd., Taichung 402, Taiwan	(04) 22660011 (04) 22660060	
證券經紀商南臺中分公司 Nan-Taichung Securities Broker	400 臺中市南區自由路二段38號 38, Sec. 2, Tsu Yu Rd., Taichung 400, Taiwan	(04) 22255161 (04) 22250361	
●基隆分行 Keelung Branch	200 基隆市仁愛區玉田里愛四路60號 60, Ai 4th Rd., Keelung 200, Taiwan	(02) 24233933 (02) 24261673	CCBCTWTP410
仁愛分行 Jenai Branch	200 基隆市仁愛區孝二路100號 100, Hsiao 2nd Rd., Keelung 200, Taiwan	(02) 24233941 (02) 24278642	
東基隆分行 Tung-Keelung Branch	201 基隆市信義區信一路57號1樓 57, Hsin 1st Rd., Keelung 201, Taiwan	(02) 24233861 (02) 24239760	
★宜蘭分行 Ilan Branch	260 宜蘭市光復路18號 18, Kuang Fu Rd., Ilan City, Ilan Hsien 260, Taiwan	(03) 9352511 (03) 9329224	

註： ●外匯指定單位
Note: Foreign exchange units

★買賣外幣現鈔及旅行支票業務單位
Foreign exchange dealership units

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
★羅東分行 Lotung Branch	265 宜蘭縣羅東鎮中正路194號 194, Chung Cheng Rd., Lotung Town, Ilan Hsien 265, Taiwan	(03) 9551171 (03) 9552786	
蘇澳分行 Suao Branch	270 宜蘭縣蘇澳鎮中山路121號 121, Chung Shan Rd., Suao Town, Ilan Hsien 270, Taiwan	(03) 9961116 (03) 9962371	
●國際業務處 International Banking Division	104 臺北市中山區中山北路二段57號2樓 2nd Fl., 57, Sec. 2, Chung Shan N. Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 25621919 (02) 25410452 (02) 25714717	CCBCTWTP 11323 CHBANKFD 11695 CHBANKFD
★儲蓄部 Savings Department	104 臺北市中山區中山北路二段57號1樓 1st Fl., 57, Sec. 2, Chung Shan N. Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 25514256 (02) 25628753	
信託部 Trust Department	104 臺北市中山區中山北路二段57號12樓 12th Fl., 57, Sec.2, Chung Shan N. Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 25362951 (02) 25215447 (02) 25217855	
證券經紀商 Taipei Securities Broker	100 臺北市中正區衡陽路68號3樓 3rd Fl., 68, Heng Yang Rd., Taipei 100, Taiwan	(02) 23619654 (02) 23113726	
國際金融業務分行 Offshore Banking Branch	104 臺北市中山區中山北路二段57號5樓 5th Fl., 57, Sec.2, Chung Shan N. Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 25362951 (02) 25374460 (02) 25214873	CCBCTWTP212 25544 CHBKOBU
●臺北分行 Taipei Branch	100 臺北市中正區重慶南路一段27號 27, Sec. 1, Chung King S. Rd., Taipei 100, Taiwan	(02) 23617211 (02) 23816585	CCBCTWTP501
★城內分行 Chengnei Branch	100 臺北市中正區衡陽路68號 68, Heng Yang Rd., Taipei 100, Taiwan	(02) 23113791 (02) 23112853	
●敦化分行 Tunhwa Branch	106 臺北市大安區敦化南路二段71號 71, Sec. 2, Tun Hwa S. Rd., Taipei 106, Taiwan	(02) 27849821 (02) 27061940 (02) 27029400	CCBCTWTP527
萬華分行 Wanhua Branch	108 臺北市萬華區康定路304號 304, Kang Ting Rd., Taipei 108, Taiwan	(02) 23060201 (02) 23083413	
★雙園分行 Shuangyuan Branch	108 臺北市萬華區莒光路312號 312, Chu Kuang Rd., Taipei 108, Taiwan	(02) 23042141 (02) 23025300	
★西門分行 Hsimen Branch	108 臺北市萬華區西寧南路169-2號 169-2, Hsi Ning S. Rd., Taipei 108, Taiwan	(02) 23719271 (02) 23121417	
●北門分行 Peimen Branch	103 臺北市大同區延平北路一段18號 18, Sec. 1, Yen Ping N. Rd., Taipei 103, Taiwan	(02) 25586271 (02) 25553451	CCBCTWTP500
★永樂分行 Yunglo Branch	103 臺北市大同區迪化街一段120號 120, Sec. 1, Di Hwa St., Taipei 103, Taiwan	(02) 25585151 (02) 25568821	
●建成分行 Chiencheng Branch	103 臺北市大同區南京西路123號 123, Nanking W. Rd., Taipei 103, Taiwan	(02) 25555121 (02) 25567172	CCBCTWTP505
●大同分行 Tatung Branch	103 臺北市大同區重慶北路三段199號 199, Sec. 3, Chung King N. Rd., Taipei 103, Taiwan	(02) 25919113 (02) 25926402	CCBCTWTP506

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
● 民生分行 Min-Sheng Branch	105 臺北市松山區民生東路四段54-1號 54-1, Sec. 4, Min Sheng E. Rd., Taipei 105, Taiwan	(02) 27121311 (02) 27182123 (02) 27120379	CCBCTWTP523
● 中山北路分行 Chungshan North Rd.Branch	104 臺北市中山區中山北路二段111號 111, Sec. 2, Chung Shan N. Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 25711241 (02) 25212861	CCBCTWTP508
★ 晴光分行 Ching-Kuang Branch	104 臺北市中山區林森北路609號 609, Lin Sen N. Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 25950551 (02) 25974734	
● 建國分行 Chien-Kuo Branch	106 臺北市大安區仁愛路三段136號 136, Sec. 3, Jen Ai Rd., Taipei 106, Taiwan	(02) 27033737 (02) 27081145	CCBCTWTP528
● 吉林分行 Chilin Branch	104 臺北市中山區南京東路二段98號 98, Sec. 2, Nanking E. Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 25626151 (02) 25315616	CCBCTWTP300
● 長安東路分行 Chang-An E.Rd.Branch	104 臺北市中山區長安東路一段23-1號 23-1, Sec. 1, Chang An E. Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 25230739 (02) 25230172	CCBCTWTP971
★ 東門分行 Tungmen Branch	106 臺北市大安區金山南路二段33號 33, Sec. 2, King-Shan S. Rd., Taipei 106, Taiwan	(02) 23921241 (02) 23927678	
中正分行 Chung-Cheng Branch	100 臺北市中正區金山南路一段47號 47, Sec. 1, King-Shan S. Rd., Taipei 100, Taiwan	(02) 23560000 (02) 23570780	
★ 古亭分行 Kuting Branch	106 臺北市大安區羅斯福路二段25號 25, Sec. 2, Roosevelt Rd., Taipei 106, Taiwan	(02) 23517211 (02) 23928702	
● 忠孝東路分行 Chung-Hsiao Tung Lu Branch	106 臺北市大安區忠孝東路四段164號 164, Sec. 4, Chung Hsiao E. Rd., Taipei 106, Taiwan	(02) 27713151 (02) 27311249	CCBCTWTP520
永春分行 Yung-Chun Branch	110 臺北市信義區忠孝東路五段1-2號 1-2, Sec. 5, Chung Hsiao E. Rd., Taipei 110, Taiwan	(02) 27682322 (02) 27654923	
● 大安分行 Taan Branch	106 臺北市大安區和平東路一段177號 177, Sec. 1, Ho Ping E. Rd., Taipei 106, Taiwan	(02) 23213214 (02) 23943842	CCBCTWTP513
● 信義分行 Hsin-Yi Branch	106 臺北市大安區信義路四段155號 155, Sec. 4, Hsin Yi Rd., Taipei 106, Taiwan	(02) 27039081 (02) 27021433 (02) 27039101	CCBCTWTP521
★ 仁和分行 Jen-Ho Branch	106 臺北市大安區仁愛路四段31號 31, Sec. 4, Jen Ai Rd., Taipei 106, Taiwan	(02) 27514066 (02) 27763186	
● 臺北世貿中心分行 Taipei World Trade Center Branch	110 臺北市信義區基隆路一段333號3樓 3rd Fl., 333, Sec. 1, Keelung Rd., Taipei 110, Taiwan	(02) 27203101 (02) 27576385	CCBCTWTP526
● 城東分行 Chengtung Branch	104 臺北市中山區南京東路三段225號 225, Sec. 3, Nanking E. Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 27153535 (02) 27123175 (02) 27134607	CCBCTWTP514
● 中崙分行 Chunglun Branch	104 臺北市中山區八德路二段201號 201, Sec. 2, Pa Teh Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 27312211 (02) 27529492	CCBCTWTP515
● 復興分行 Fu-Hsing Branch	105 臺北市松山區復興北路367號 367, Fu Hsing N. Rd., Taipei 105, Taiwan	(02) 27173222 (02) 27187905	CCBCTWTP525

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
● 松江分行 Sung-Chiang Branch	104 臺北市中山區松江路261號 261,Sung Chiang Rd., Taipei 104, Taiwan	(02) 25024923 (02) 25024931	CCBCTWTP975
● 士林分行 Shihlin Branch	111 臺北市士林區福德路21號 21,Fu Teh Rd., Shihlin, Taipei 111, Taiwan	(02) 28822354 (02) 28829151	CCBCTWTP517
★ 天母分行 Tienmu Branch	111 臺北市士林區中山北路六段88號 88, Sec. 6, Chung Shan N. Rd., Taipei 111, Taiwan	(02) 28333232 (02) 28333131	
● 松山分行 Sungshan Branch	110 臺北市信義區永吉路165號 165, Yung Chi Rd., Taipei 110, Taiwan	(02) 27625242 (02) 27692414	CCBCTWTP519
★ 西松分行 Hsi-Sung Branch	105 臺北市松山區南京東路五段213號 213, Sec. 5, Nanking E. Rd., Taipei 105, Taiwan	(02) 27639611 (02) 27697636	
● 東臺北分行 Tung-Taipei Branch	105 臺北市松山區南京東路四段126號 126, Sec. 4, Nanking E. Rd., Taipei 105, Taiwan	(02) 25704567 (02) 25702577	CCBCTWTP522
● 西內湖分行 Hsi-Neihu Branch	114 臺北市內湖區瑞光路513巷26號 26, Lane 513, Juikuang Rd., Neihu, Taipei 114, Taiwan	(02) 27978966 (02) 27971399	CCBCTWTP979
★ 大直分行 Tachih Branch	104 臺北市中山區北安路589號 589, Pei An Rd., Tachih, Taipei 104, Taiwan	(02) 25337861 (02) 25334835	
★ 內湖分行 Nei-Hu Branch	114 臺北市內湖區文德路100號 100,Wen Teh Rd., Neihu, Taipei 114, Taiwan	(02) 26590766 (02) 26590767	
● 南港分行 Nankang Branch	115 臺北市南港區南港路三段48號 48, Sec. 3, Nankang Rd., Taipei 115, Taiwan	(02) 27833456 (02) 27885313	CCBCTWTP980
★ 木柵分行 Mucha Branch	116 臺北市文山區木新路三段48號 48, Sec. 3, Mu Hsin Rd., Taipei 116, Taiwan	(02) 86617377 (02) 86617399	
★ 汐止分行 Hsi-Chih Branch	221 臺北縣汐止鎮中興路93號 93, Chung Hsing Rd., Hsichih Town, Taipei Hsien 221, Taiwan	(02) 26947878 (02) 26941292	
★ 淡水分行 Tanshui Branch	251 臺北縣淡水鎮中山北路一段67號 67, Sec. 1 Chung Shan N. Rd., Tanshui Town, Taipei Hsien 251, Taiwan	(02) 26219998 (02) 26255235	
瑞芳分行 Juifang Branch	224 臺北縣瑞芳鎮明燈路三段38號 38, Sec .3, Ming Deng Rd., Juifang Town, Taipei Hsien 224, Taiwan	(02) 24972860 (02) 24972848	
★ 三重埔分行 Sanchungpu Branch	241 臺北縣三重市重新路一段89號 89, Sec. 1, Chunghsin Rd., Sanchung City, Taipei Hsien 241, Taiwan	(02) 29733450 (02) 29752527	
★ 北三重埔分行 Pei-Sanchungpu Branch	241 臺北縣三重市正義北路65號 65, Cheng Yi N. Rd., Sanchung City, Taipei Hsien 241, Taiwan	(02) 29823110 (02) 29848411	
● 東三重分行 Tung-Sanchung Branch	241 臺北縣三重市正義北路303號 303, Cheng Yi N. Rd., Sanchung City, Taipei Hsien 241, Taiwan	(02) 29821100 (02) 29883597	CCBCTWTP561
★ 西三重分行 Hsi-Sanchung Branch	241 臺北縣三重市重陽路二段22號 22, Sec. 2, Chung Yang Rd., Sanchung City, Taipei Hsien 241, Taiwan	(02) 29820221 (02) 29820358	

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
★南三重分行 Nan-Sanchung Branch	241 臺北縣三重市中正南路82號 82, Chung Cheng S. Rd., Sanchung City, Taipei Hsien 241, Taiwan	(02) 29771234 (02) 29769550	
★三和路分行 San Ho Rd.Branch	241 臺北縣三重市三和路四段368號 368, Sec. 4, San Ho Rd., Sanchung City, Taipei Hsien 241, Taiwan	(02) 22871441 (02) 22865817	
蘆洲分行 Luchou Branch	247 臺北縣蘆洲鄉三民路23號 23, San Min Rd., Luchou Hsiang, Taipei Hsien 247, Taiwan	(02) 22851000 (02) 22850518	
新店分行 Hsintien Branch	231 臺北縣新店市北新路一段135號 135, Sec. 1, Pei Hsin Rd., Hsintien City, Taipei Hsien 231, Taiwan	(02) 29141650 (02) 29141656	
●北新分行 Pei Hsin Branch	231 臺北縣新店市北新路二段47號 47, Sec. 2, Pei Hsin Rd., Hsintien City, Taipei Hsien 231, Taiwan	(02) 29131071 (02) 29110251	CCBCTWTP562
★吉成分行 Chicheng Branch	231 臺北縣新店市民權路98號 98, Min Chuan Rd., Hsintien City, Taipei Hsien 231, Taiwan	(02) 22189001 (02) 22180542	
★永和分行 Yungho Branch	234 臺北縣永和市永和路二段69號 69, Sec. 2, Yung Ho Rd., Yungho City, Taipei Hsien 234, Taiwan	(02) 29243334 (02) 29235245	
★福和分行 Fuho Branch	234 臺北縣永和市福和路139號 139, Fu Ho Rd., Yungho City, Taipei Hsien 234, Taiwan	(02) 29221171 (02) 29254971	
●中和分行 Chungho Branch	235 臺北縣中和市中和路182號 182, Chung Ho Rd., Chungho City, Taipei Hsien 235, Taiwan	(02) 22492711 (02) 22452337	CCBCTWTP564
★雙和分行 Shuangho Branch	235 臺北縣中和市中正路801號 801, Chung Cheng Rd., Chungho City, Taipei Hsien 235, Taiwan	(02) 22259988 (02) 22252821	
南勢角分行 Nanshih Chiao Branch	235 臺北縣中和市景新街338號 338, Jing Hsin St., Chungho City, Taipei Hsien 235, Taiwan	(02) 29492345 (02) 29491177	
●新莊分行 Hsinchuang Branch	242 臺北縣新莊市新泰路119號 119, Hsin Tai Rd., Hsinchuang City, Taipei Hsien 242, Taiwan	(02) 29937100 (02) 29969440	CCBCTWTP555
南新莊分行 Nan-Hsinchuang Branch	242 臺北縣新莊市後港一路122號 122, Hou Kang 1st Rd., Hsinchuang City, Taipei Hsien 242, Taiwan	(02) 22038588 (02) 22038599	
★思源分行 Sy Yuan Branch	242 臺北縣新莊市思源路245號 245, Sy Yuan Rd., Hsinchuang City, Taipei Hsien 242, Taiwan	(02) 29967137 (02) 29978513	
●林口分行 Linkou Branch	244 臺北縣林口鄉林口路46號 46, Lin Kou Rd., Linkou Hsiang, Taipei Hsien 244, Taiwan	(02) 26010711 (02) 26010716	CCBCTWTP968
★樹林分行 Shulin Branch	238 臺北縣樹林鎮中山路一段135號 135, Sec. 1, Chung Shan Rd., Shulin Town, Taipei Hsien 238, Taiwan	(02) 26813621 (02) 26821787	
●板橋分行 Panchiao Branch	220 臺北縣板橋市中山路一段22號 22, Sec. 1, Chung Shan Rd., Panchiao City, Taipei Hsien 220, Taiwan	(02) 29628161 (02) 29546254	CCBCTWTP557
★光復分行 Kuang-Fu Branch	220 臺北縣板橋市中山路二段62號 62, Sec. 2, Chung Shan Rd., Panchiao City, Taipei Hsien 220, Taiwan	(02) 29619181 (02) 29530154	
★江翠分行 Chiang Tsui Branch	220 臺北縣板橋市文化路二段9號 9, Sec. 2, Wen Hua Rd., Panchiao City, Taipei Hsien 220, Taiwan	(02) 22591001 (02) 22526591	

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
★土城分行 Tucheng Branch	236 臺北縣土城市中央路三段45號 45, Sec. 3, Chung Yang Rd., Tucheng City, Taipei Hsien 236, Taiwan	(02) 22691155 (02) 22691153	
★三峽分行 Sanhsia Branch	237 臺北縣三峽鎮文化路89號 89, Wen Hwa Rd., Sanhsia Town, Taipei Hsien 237, Taiwan	(02) 26711261 (02) 26732421	
●桃園分行 Taoyuan Branch	330 桃園縣桃園市中正路73號 73, Chung Cheng Rd., Taoyuan City, Taoyuan Hsien 330, Taiwan	(03) 3346130 (03) 3346136	CCBCTWTP570
★北桃園分行 Pei-Taoyuan Branch	330 桃園縣桃園市永安路189號 189, Yung An Rd., Taoyuan City, Taoyuan Hsien 330, Taiwan	(03) 3320743 (03) 3384238	
南崁分行 Nankan Branch	338 桃園縣蘆竹鄉南崁路二段7號 7, Sec. 2, Nan Kan Rd., Luchu Hsiang, Taoyuan Hsien 338, Taiwan	(03) 3213666 (03) 3213377	
東林口分行 Tung-Linkou Branch	333 桃園縣龜山鄉復興一路235號 235, Fu Hsing 1st Rd, Kueishan Hsiang, Taoyuan Hsien 333, Taiwan	(03) 3975555 (03) 3181150	
●中壢分行 Chungli Branch	320 桃園縣中壢市中正路95號 95, Chung Cheng Rd., Chungli City, Taoyuan Hsien 320, Taiwan	(03) 4252101 (03) 4253601	CCBCTWTP571
★北中壢分行 Pei-Chungli Branch	320 桃園縣中壢市忠孝路155號 155, Chung Hsiao Rd., Chungli City, Taoyuan Hsien 320, Taiwan	(03) 4636688 (03) 4352476	
★新明分行 Hsin-Ming Branch	324 桃園縣平鎮市忠孝路2號 2, Chung Hsiao Rd., Pingchen City, Taoyuan Hsien 324, Taiwan	(03) 4941571 (03) 4942100	
楊梅分行 Yangmei Branch	326 桃園縣楊梅鎮大成路158號 158, Ta Cheng Rd., Yangmei Town, Taoyuan Hsien 326, Taiwan	(03) 4783391 (03) 4754930	
埔心分行 Puhsin Branch	326 桃園縣楊梅鎮中興路82號 82, Chung Hsin Rd., Yangmei Town, Taoyuan Hsien 326, Taiwan	(03) 4824935 (03) 4828924	
★新竹分行 Hsinchu Branch	300 新竹市中正路63號 63, Chung Cheng Rd., Hsinchu 300, Taiwan	(03) 5253151 (03) 5263840	
★北新竹分行 Pei-Hsinchu Branch	300 新竹市東大路二段110號 110, Sec. 2, Tung Ta Rd., Hsinchu 300, Taiwan	(03) 5339651 (03) 5339460	
●新竹科學園區分行 Hsinchu Science-based Industrial Park Branch	300 新竹市科學工業園區工業東六路5號2樓 2nd Fl., 5, Industry E. Rd. VI., Science-based Industrial Park, Hsinchu 300, Taiwan	(03) 5770780 (03) 5770996	CCBCTWTP575
★竹東分行 Chutung Branch	310 新竹縣竹東鎮長春路二段43號 43, Sec. 2, Chang Chun Rd., Chutung Town, Hsinchu Hsien 310, Taiwan	(03) 5962280 (03) 5958365	
★苗栗分行 Miaoli Branch	360 苗栗縣苗栗市中正路636號 636, Chung Cheng Rd., Miaoli City, Miaoli Hsien 360, Taiwan	(037) 326455 (037) 334590	
★苑裡分行 Yuanli Branch	358 苗栗縣苑裡鎮為公路35號 35, Wei Kong Rd., Yuanli Town, Miaoli Hsien 358, Taiwan	(037) 861501 (037) 869242	
●大甲分行 Tachia Branch	437 臺中縣大甲鎮順天路405號 405, Shun Tien Rd., Tachia Town, Taichung Hsien 437, Taiwan	(04) 26878711 (04) 26878754	CCBCTWTP581

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
★清水分行 Chingshui Branch	436 臺中縣清水鎮中山路196號 196, Chung Shan Rd., Chingshui Town, Taichung Hsien 436, Taiwan	(04) 26225151 (04) 26227461	
證券經紀商清水分公司 Chingshui Securities Broker	436 臺中縣清水鎮中山路196號4樓 4th Fl., 196, Chung Shan Rd., Chingshui Town, Taichung Hsien 436, Taiwan	(04) 26226999 (04) 26236952	
沙鹿分行 Shalu Branch	433 臺中縣沙鹿鎮沙田路52號 52, Sha Tien Rd., Shalu Town, Taichung Hsien 433, Taiwan	(04) 26358599 (04) 26358577	
大肚分行 Tatu Branch	432 臺中縣大肚鄉華昌街23號 23, Hua Chang St., Tatu Hsiang, Taichung Hsien 432, Taiwan	(04) 26983711 (04) 26983719	
●豐原分行 Fengyuan Branch	420 臺中縣豐原市中正路220號 220, Chung Cheng Rd., Fengyuan City, Taichung Hsien 420, Taiwan	(04) 25269191 (04) 25246694	CCBCTWTP583
南豐分行 Nan-Feng Branch	420 臺中縣豐原市中山路176號 176, Chung Shan Rd., Fengyuan City, Taichung Hsien 420, Taiwan	(04) 25261172 (04) 25253775	
潭子分行 Tantzu Branch	427 臺中縣潭子鄉中山路二段480-1號 480-1, Sec. 2, Chung Shan Rd., Tantzu Hsiang, Taichung Hsien 427, Taiwan	(04) 25322234 (04) 25322035	
東勢分行 Tungshih Branch	423 臺中縣東勢鎮豐勢路456號 456, Feng Shih Rd., Tungshih Town, Taichung Hsien 423, Taiwan	(04) 25877160 (04) 25884371	
★霧峰分行 Wufeng Branch	413 臺中縣霧峰鄉中正路900號 900, Chung Cheng Rd., Wufeng Hsiang, Taichung Hsien 413, Taiwan	(04) 23393567 (04) 23325941	
太平分行 Taipin Branch	411 臺中縣太平市永豐路89號 89, Yung Feng Rd., Taipin City, Taichung Hsien 411, Taiwan	(04) 22736789 (04) 22737890	
★草屯分行 Tsaotun Branch	542 南投縣草屯鎮和平街23號 23, Ho Ping St., Tsaotun Town, Nantou Hsien 542, Taiwan	(049) 2338101 (049) 2353116	
★南投分行 Nantou Branch	540 南投縣南投市彰南路二段72號 72, Sec. 2, Chang Nan Rd., Nantou City, Nantou Hsien 540, Taiwan	(049) 2226171 (049) 2235855	
★埔里分行 Puli Branch	545 南投縣埔里鎮西康路73號 73, Hsi Kang Rd., Puli Town, Nantou Hsien 545, Taiwan	(049) 2983983 (049) 2983989	
水裡坑分行 Shuilikeng Branch	553 南投縣水里鄉民權路144號 144, Min Chyuan Rd., Shuilikeng Hsiang, Nantou Hsien 553, Taiwan	(049) 2772121 (049) 2771070	
★竹山分行 Chushan Branch	557 南投縣竹山鎮竹山路169-1號 169-1, Chushan Rd., Chushan Town, Nantou Hsien 557, Taiwan	(049) 2643175 (049) 2643179	
●彰化分行 Changhwa Branch	500 彰化縣彰化市和平路57號 57, Ho Ping Rd., Changhwa City, Changhwa Hsien 500, Taiwan	(04) 7242101 (04) 7256294	
芬園分行 Fenyuan Branch	502 彰化縣芬園鄉竹林村彰南路四段337號 337, Sec. 4, Chang Nan Rd, Chulin Tsun, Fenyuan Hsiang, Changhwa Hsien 502, Taiwan	(049) 2520288 (049) 2520266	

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
芬園分行 - 茄荖辦事處 Chiahlao Sub-Branch of Fenyuan Branch	502 彰化縣芬園鄉嘉興村芬草路一段147號 147, Sec. 1, Fen Tsao Rd, Chiahhsing Tsun, Fenyuan Hsiang, Changhwa Hsien 502, Taiwan	(049) 2523103 (049) 2529050	
芬園分行 - 社口辦事處 Shehkou Sub-Branch of Fenyuan Branch	502 彰化縣芬園鄉社口村芬草路二段282號 282, Sec. 2, Fen Tsao Rd, Shehkou Tsun, Fenyuan Hsiang, Changhwa Hsien 502, Taiwan	(049) 2522960 (049) 2524339	
芬園分行 - 大彰辦事處 Tachang Sub-Branch of Fenyuan Branch	502 彰化縣芬園鄉中崙村大彰路二段72號 72, Sec. 2, Ta Chang Rd, Chunglun Tsun, Fenyuan Hsiang, Changhwa Hsien 502, Taiwan	(04) 8590220 (04) 8590784	
芬園分行 - 溪頭辦事處 Hsitou Sub-Branch of Fenyuan Branch	502 彰化縣芬園鄉溪頭村彰南路一段184號 184, Sec.1, Chang Nan Rd, Hsitou Tsun, Fenyuan Hsiang, Changhwa Hsien 502, Taiwan	(049) 2525623 (049) 2529051	
★鹿港分行 Lukang Branch	505 彰化縣鹿港鎮中山路137號 137, Chung Shan Rd., Lukang Town, Changhwa Hsien 505, Taiwan	(04) 7773311 (04) 7777447	
●員林分行 Yuanlin Branch	510 彰化縣員林鎮中正路495號 495, Chung Cheng Rd., Yuanlin Town, Changhwa Hsien 510, Taiwan	(04) 8322101 (04) 8320045	CCBCTWTP602
★溪湖分行 Hsihu Branch	514 彰化縣溪湖鎮彰水路三段158號 158, Sec. 3, Chang Shui Rd., Hsihu Town, Changhwa Hsien 514, Taiwan	(04) 8853471 (04) 8853476	
埔鹽分行 Puyen Branch	516 彰化縣埔鹽鄉好修村員鹿路二段72號 72, Sec. 2, Yuan Lu Rd, Haohsiu Tsun, Puyen Hsiang, Changhwa Hsien 516, Taiwan	(04) 8659901 (04) 8659912	
埔鹽分行 - 埔東辦事處 Putung Sub-Branch of Puyen Branch	516 彰化縣埔鹽鄉埔鹽村中正路27巷5號 5, Lane 27, Chung Cheng Rd, Puyen Tsun, Puyen Hsiang, Changhwa Hsien 516, Taiwan	(04) 8652343 (04) 8653020	
埔鹽分行 - 新水辦事處 Hsinshui Sub-Branch of Puyen Branch	516 彰化縣埔鹽鄉新水村大新路一巷2之8號 2-8, Lane 1, Ta Hsin Rd, Hsinshui Tsun, Puyen Hsiang, Changhwa Hsien 516, Taiwan	(04) 8651049 (04) 8653023	
埔鹽分行 - 打廉辦事處 Talien Sub-Branch of Puyen Branch	516 彰化縣埔鹽鄉打廉村埔打路4之8號 4-8, Pu Ta Rd, Talien Tsun, Puyen Hsiang, Changhwa Hsien 516, Taiwan	(04) 8850499 (04) 8858184	
埔鹽分行 - 永平辦事處 Yungpin Sub-Branch of Puyen Branch	516 彰化縣埔鹽鄉新興村員鹿路三段187號 187, Sec. 3, Yuan Lu Rd, Hsinhsing Tsun, Puyen Hsiang, Changhwa Hsien 516, Taiwan	(04) 8656410 (04) 8656462	
★北斗分行 Peitou Branch	521 彰化縣北斗鎮斗苑路一段172號 172, Sec. 1, Tou Yuan Rd., Peitou Town, Changhwa Hsien 521, Taiwan	(04) 8882811 (04) 8882816	
芳苑分行 Fangyuan Branch	528 彰化縣芳苑鄉仁愛村斗苑路芳苑段195號 195, Fang Yuan Sec., Tou Yuan Rd, Jenai Tsun, Fangyuan Hsiang, Changhwa Hsien 528, Taiwan	(04) 8985301 (04) 8984341	

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
芳苑分行 - 草湖辦事處 Tsaohu Sub-Branch of Fangyuan Branch	528 彰化縣芳苑鄉新生村功湖路1號 1, Kung Hu Rd, Hsinsheng Tsun, Fangyuan Hsiang, Changhwa Hsien 528, Taiwan	(04) 8932718 (04) 8933021	
芳苑分行 - 路上辦事處 Lusang Sub-Branch of Fangyuan Branch	528 彰化縣芳苑鄉路平村上林路路上段374號 374, Lu Sang Sec., Sang Lin Rd, Lupin Tsun , Fangyuan Hsiang, Changhwa Hsien 528 ,Taiwan	(04) 8983320 (04) 8981220	
芳苑分行 - 王功辦事處 Wangkung Sub-Branch of Fangyuan Branch	528 彰化縣芳苑鄉民生村芳漢路王功段312之1號，312之2號 312-1& 312-2, Wang Kung Sec., Fang Han Rd, Minsheng Tsun, Fangyuan Hsiang, Changhwa Hsien 528, Taiwan	(04) 8932231 (04) 8932621	
★西螺分行 Hsiluo Branch	648 雲林縣西螺鎮中山路225號 225, Chung Shan Rd., Hsiluo Town, Yunlin Hsien 648, Taiwan	(05) 5863611 (05) 5868035	
★斗六分行 Touliu Branch	640 雲林縣斗六市中山路70號 70, Chung Shan Rd., Touliu City, Yunlin Hsien 640, Taiwan	(05) 5324116 (05) 5321542	
★斗南分行 Tounan Branch	630 雲林縣斗南鎮新興街49號 49, Hsin Hsing St., Tounan Town, Yunlin Hsien 630, Taiwan	(05) 5974191 (05) 5961601	
★虎尾分行 Huwei Branch	632 雲林縣虎尾鎮中正路35號 35, Chung Cheng Rd., Huwei Town, Yunlin Hsien 632, Taiwan	(05) 6322561 (05) 6321655	
土庫分行 Tukoo Branch	633 雲林縣土庫鎮中正路96-2號 96-2, Chung Cheng Rd., Tukoo Town, Yunlin Hsien 633, Taiwan	(05) 6621116 (05) 6622811	
★北港分行 Peikang Branch	651 雲林縣北港鎮文化路51號 51, Wen Hwa Rd., Peikang Town, Yunlin Hsien 651, Taiwan	(05) 7836121 (05) 7835460	
★大林分行 Talin Branch	622 嘉義縣大林鎮祥和路246號 246, Hsiang Ho Rd., Talin Town, Chiayi Hsien 622, Taiwan	(05) 2653221 (05) 2650121	
●嘉義分行 Chiayi Branch	600 嘉義市中山路386號 386, Chung Shan Rd., Chiayi 600, Taiwan	(05) 2278141 (05) 2225870	CCBCTWTP621
東嘉義分行 Tung-Chiayi Branch	600 嘉義市中正路350號 350, Chung Cheng Rd., Chiayi 600, Taiwan	(05) 2276032 (05) 2223601	
北嘉義分行 Pei-Chiayi Branch	600 嘉義市友愛路290號 290, Yu Ai Rd.,Chiayi 600, Taiwan	(05) 2342166 (05) 2815459	
新營分行 Hsinying Branch	730 臺南縣新營市中山路206號 206, Chung Shan Rd., Hsinying City, Tainan Hsien 730, Taiwan	(06) 6323871 (06) 6323810	
★永康分行 Yungkang Branch	710 臺南縣永康市中正南路839號 839, Chung Cheng S. Rd., Yungkang City, Tainan Hsien 710, Taiwan	(06) 2545386 (06) 2544750	
中華路分行 Chung-Hua Road Branch	710 臺南縣永康市小東路473號之3 473-3, Shiau Tung Rd., Yungkang City, Tainan Hsien 710, Taiwan	(06) 3125318 (06) 3138790	
●臺南分行 Tainan Branch	700 臺南市中國區中正路88號 88, Chung Cheng Rd., Tainan 700, Taiwan	(06) 2221281 (06) 2223317	CCBCTWTP640
★延平分行 Yenping Branch	700 臺南市中國區民權路二段151號 151, Sec. 2, Min Chyuan Rd., Tainan 700, Taiwan	(06) 2254161 (06) 2267813	

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
●西臺南分行 Hsi-Tainan Branch	703 臺南市西區民族路三段94號 94, Sec. 3, Min Chu Rd., Tainan 703, Taiwan	(06) 2235141 (06) 2205441	CCBCTWTP642
東臺南分行 Tung-Tainan Branch	700 臺南市中區北門路一段95號之1 95-1, Sec. 1, Pei Men Rd., Tainan 700, Taiwan	(06) 2267141 (06) 2204874	
★南臺南分行 Nan-Tainan Branch	702 臺南市南區西門路一段655號 655, Sec. 1, Hsi Men Rd., Tainan 702, Taiwan	(06) 2263181 (06) 2204810	
★北臺南分行 Pei-Tainan Branch	704 臺南市北區西門路四段367號 367, Sec. 4, Hsi Men Rd., Tainan 704, Taiwan	(06) 2523450 (06) 2512839	
★旗山分行 Chishan Branch	842 高雄縣旗山鎮中山路102號 102, Chung Shan Rd., Chishan Town, Kaohsiung Hsien 842, Taiwan	(07) 6615481 (07) 6615490	
★岡山分行 Kangshan Branch	820 高雄縣岡山鎮岡山路293號 293, Kang Shan Rd., Kangshan Town, Kaohsiung Hsien 820, Taiwan	(07) 6216111 (07) 6214801	
★鳳山分行 Fengshan Branch	830 高雄縣鳳山市三民路264號 264, San Min Rd., Fengshan City, Kaohsiung Hsien 830, Taiwan	(07) 7470101 (07) 7426262	
鳳山分行 - 大發辦事處 Ta-Fa Sub-branch of Fengshan Branch	831 高雄縣大寮鄉鳳林三路539號 539, Feng Ling 3rd Rd., Taliaw Hsiang, Kaohsiung Hsien 831, Taiwan	(07) 7824356 (07) 7826225	
路竹分行 Luchu Branch	821 高雄縣路竹鄉中山路486號 486, Chung Shan Rd., Luchu Hsiang, Kaohsiung Hsien 821, Taiwan	(07) 6972151 (07) 6974491	
●高雄分行 Kaohsiung Branch	802 高雄市苓雅區民權一路59號 59, Min Chyuan 1st Rd., Kaohsiung 802, Taiwan	(07) 3361620 (07) 3358484 (07) 3333096	CCBCTWTP811
★七賢分行 Chi-Hsien Branch	800 高雄市新興區忠孝一路456號 456, Chung Hsiao 1st Rd., Kaohsiung 800, Taiwan	(07) 2361191 (07) 2369229	
★鹽埕分行 Yencheng Branch	803 高雄市鹽埕區大勇路85號 85, Ta Yeong Rd., Kaohsiung 803, Taiwan	(07) 5313181 (07) 5514151	
●東高雄分行 Tung-Kaohsiung Branch	801 高雄市前金區中正四路109號 109, Chung Cheng 4th Rd., Kaohsiung 801, Taiwan	(07) 2217741 (07) 2824862	CCBCTWTP814
南高雄分行 Nan-Kaohsiung Branch	806 高雄市前鎮區永豐路13號 13, Yung Feng Rd., Kaohsiung 806, Taiwan	(07) 7158000 (07) 7173514	
★北高雄分行 Pei-Kaohsiung Branch	811 高雄市楠梓區後昌路720號 720, Hou Chang Rd., Kaohsiung 811, Taiwan	(07) 3662566 (07) 3663710	
三民分行 Sanmin Branch	807 高雄市三民區河北二路157號 157, Her Pei 2nd Rd., Kaohsiung 807, Taiwan	(07) 2918131 (07) 2918137	
★新興分行 Hsinhsing Branch	802 高雄市苓雅區中正二路139號 139, Chung Cheng 2nd Rd., Kaohsiung 802, Taiwan	(07) 2222200 (07) 2222208	
前鎮分行 Chanchen Branch	806 高雄市前鎮區三多三路155號 155, San Do 3rd Rd., Kaohsiung 806, Taiwan	(07) 3344121 (07) 3328241	

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
★九如路分行 Chiu-Ju Lu Branch	807 高雄市三民區九如二路7號 7, Chiu Ju 2nd Rd., Kaohsiung 807, Taiwan	(07) 3123101 (07) 3120191	
建興分行 Chienhsing Branch	807 高雄市三民區建國二路123號 123, Chien Kuo 2nd Rd., Kaohsiung 807, Taiwan	(07) 2358527 (07) 2368171	
博愛分行 Po-Ai Branch	804 高雄市鼓山區博愛一路517號 517, Po Ai 1st Rd., Kaohsiung 804, Taiwan	(07) 5545151 (07) 5553202	
苓雅分行 Lingya Branch	802 高雄市苓雅區四維四路2號 2, Syh Wei 4th Rd., Kaohsiung 802, Taiwan	(07) 3353171 (07) 3353393	
★大順分行 Ta-Shun Branch	802 高雄市苓雅區建國一路109號 109, Chien Kuo 1st Rd., Kaohsiung 802, Taiwan	(07) 7715101 (07) 7133512	
證券經紀商七賢分公司 Chi-Hsien Securities Broker	800 高雄市忠孝一路456號3樓 3rd Fl., 456, Chung Hsiao 1st Rd., Kaohsiung 800, Taiwan	(07) 2355658 (07) 2355785	
★屏東分行 Pingtung Branch	900 屏東縣屏東市中正路117-2號 117-2, Chung Cheng Rd., Pingtung City, Pingtung Hsien 900, Taiwan	(08) 7342705 (08) 7338190	
★潮州分行 Chaochou Branch	920 屏東縣潮州鎮延平路115-117號 115-117, Yen Ping Rd., Chaochou Town, Pingtung Hsien 920, Taiwan	(08) 7883911 (08) 7880144	
林邊分行 Linpien Branch	927 屏東縣林邊鄉仁利村中山路303號 303, Chung Shan Rd, Jenho Tsun, Linpien Hsiang, Pingtung Hsien 927, Taiwan	(08) 8758006 (08) 8750482	
林邊分行 - 中林辦事處 Chunglin Sub-Branch of Linpien Branch	927 屏東縣林邊鄉中林村中林路195號 195, Chung Lin Rd, Chunglin Tsun, Linpien Hsiang, Pingtung Hsien 927, Taiwan	(08) 8755092 (08) 8755092	
林邊分行 - 竹林辦事處 Chulin Sub-Branch of Linpien Branch	927 屏東縣林邊鄉竹林村中興路3號 3, Chung Hsin Rd, Chulin Tsun, Linpien Hsiang, Pingtung Hsien 927, Taiwan	(08) 8752149 (08) 8752149	
林邊分行 - 鎮安辦事處 Chen-An Sub-Branch of Linpien Branch	927 屏東縣林邊鄉鎮安村中正路20號 20, Chung Cheng Rd, Chen-An Tsun, Linpien Hsiang, Pingtung Hsien 927, Taiwan	(08) 8752244 (08) 8752244	
林邊分行 - 崎峰辦事處 Chifeng Sub-Branch of Linpien Branch	927 屏東縣林邊鄉崎峰村光前路77號 77, Kuang Chen Rd, Chifeng Tsun, Linpien Hsiang, Pingtung Hsien 927, Taiwan	(08) 8752475 (08) 8752475	
林邊分行 - 水利辦事處 Shuili Sub-Branch of Linpien Branch	927 屏東縣林邊鄉水利村豐作路25號 25, Feng Tso Rd, Shuili Tsun, Linpien Hsiang, Pingtung Hsien 927, Taiwan.	(08) 8754773 (08) 8754773	
★東港分行 Tungkang Branch	928 屏東縣東港鎮中正路74號 74, Chung Cheng Rd., Tungkang Town, Pingtung Hsien 928, Taiwan	(08) 8351521 (08) 8351528	
車城分行 Checheng Branch	944 屏東縣車城鄉福興村中山路15號 15, Chung Shan Rd, Fuhsing Tsun, Checheng Hsiang, Pingtung Hsien 944, Taiwan	(08) 8822655 (08) 8822607	

國內營業單位 DOMESTIC OFFICES	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
車城分行 - 牡丹辦事處 Mudan Sub-Branch of Checheng Branch	945 屏東縣牡丹鄉石門村石門路6號 6, Shih Men Rd., Shihmen Tsun, Mudan Hsiang, Pingtung Hsien 945, Taiwan	(08) 8831634 (08) 8831676	
★花蓮分行 Hualien Branch	970 花蓮縣花蓮市中山路191號 191, Chung Shan Rd., Hualien City, Hualien Hsien 970, Taiwan	(03) 8323961 (03) 8337215	
臺東分行 Taitung Branch	950 臺東縣臺東市正氣路226號 226, Jeng Chih Rd., Taitung City, Taitung Hsien 950, Taiwan	(089) 324311 (089) 318806	

國外分支機構 OVERSEAS UNITS	地址 ADDRESS	電話/傳真 TEL/FAX	SWIFT TLX
紐約分行 NEW YORK BRANCH	685 Third Avenue, 29th Floor New York, N.Y. 10017, U.S.A.	002-1-212-6519770 002-1-212-6519785 002-1-212-6519786	CCBCUS33 6790574 CHCB NY
洛杉磯分行 LOS ANGELES BRANCH	Wells Fargo Center 1,6th Fl., 333 South Grand Avenue, Los Angeles, CA 90071,U.S.A.	002-1-213-6207200 002-1-213-6207227	CCBCUS6L 404250951 UI
阿姆斯特丹分行 歐洲子公司(清算中) AMSTERDAM BRANCH CHB (Europe) N.V. in liquidation	World Trade Center, Strawinskylaan 959,1077XX Amsterdam, The Netherlands	002-31-20-6645451 002-31-20-6648979	CCBCNL2A 13063 CCB NL
東京分行 TOKYO BRANCH	日本國東京都港區赤坂2-17-22,赤坂雙塔大樓本館15 階 Akasaka Twin Tower, Main Tower 15th Fl., 17-22,Akasaka 2-Chome, Minato-Ku, Tokyo 107,Japan	002-81-3-35837011 002-81-3-35862959	CCBCJPJT 02424869 CHCB TKJ
倫敦分行 LONDON BRANCH	Level 6, City Tower, 40 Basinghall Street, London, EC2V 5DE, United Kingdom	002-44-20-7600-6600 002-44-20-7600-32278811682	CCBCGB2L CHCB LN
香港分行 HONG KONG BRANCH	香港九龍尖沙咀廣東道25號港威大廈第二座1401室 1401,Tower II, The Gateway, 25 Canton Rd., Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong	002-852-29561212 002-852-29561898 002-852-29563652 002-852-29562588	CCBCHKHH 48591 CCBHK HX
新加坡分行 SINGAPORE BRANCH	新加坡芬禮遜埔1號8樓 1 Finlayson Green #08-00 Singapore 049246	002-65-65320820 002-65-65320370 002-65-65320374	CCBCSGSG RS 20356



彰化銀行

New York, Los Angeles, Amsterdam, Tokyo, London, Hong Kong, Singapore



全球化銀行
跨越百年——彰銀服務系列，高效率。新創意 伴隨你我，迎接雙贏新世紀

地址：台北市中山北路二段57號 免費服務專線：0800-023-066 網址：<http://www.chb.com.tw>

CHB marches toward globalization.